

IGIT ABO CYA MOSE CYA KABIRI... CYITW A KUVA

Abisirayeli bagwirira muri Egiputa
1 Aya ni yo mazina y'abana ba Isirayeli bagiye muri Egiputa bajanyene na Yakobo, umuntu wese ajana abo mu rugo rwe; 2Rubeni na Simeyoni na Lewi na Yuda, 3na Isakari na Zebuluni na Benyamin, 4na Dani na Nafatuli na Gadi na Asheri. 5 Abantu bose bakomotse mu rukiryi rwa Yakobo bari mirongo irindwi, Yosefu yari asanzwe ari muri Egiputa. 6Yosefu apfana na bene se bose, n'abicyo gihe bose. 7Abisirayeli barororoka, barabyara cyane baragwira, barakomera cyane, buzura icyo gihugu.

Umwami wa Egiputa atinya
 Abisirayeli, abagira imbata

8 Muri Egiputa hima undi mwami utigeze kumenya Yosefu. •Abwira abantu be ati "Dore Abisirayeli. bahindutse ubwoko buturtura. ubwinshi, buturusha n'amaboko. 10Nimuze tubashakire ubwenge be kugwira, bikazatuma bafatanya n'ababisha bacu, habaho intambara.. bakaturwanya, bakava mu gihugu cyacu." 11Ni cyo cyatumye babaa abo kubatwara ku buretwa, ngo bababarishi imirimmo iruhije. Bubakira Farawo imidugudu yo guhunikamo, Pitomu na Riimesesi. 12Ariko uko bartushagaho kubababaza, na bo ni ko bartushagaho kugwira no gukwira. Abaneyegiputa.. bangaa Abisirayeli urunku. 13Amanyegiputa bakoresha Abisirayeli agahato, 14bababarisha ubugingo bwabo uburetwa bw'agahato, uburetwa bw'urwondo n'amatasafari n'ubundi bwose bwo mu gasozi, uburetwa bwose babahatishaga.

Ababyaza bategekwa guhotora
 abahungu bavuka

15 Hariho ababyaza b'Abaheburayokazi umwe yitwa Shifura, undi yitwa Puwa. Umwami wa Egiputa, arababwira ali 16'Nimubyaza. Abaheburayokazi mukabona bicaye ku ntibe babyariraho, nihavuka umuhungu mujye mumuhotoraa, ariko naba umukobwa abeho." 17Maze abo babyaza

bubaha Imana, ntibakora ibyo bategetswe n'umwami' wa Egiputa, ahubwo bareka abahungu babaho. 18Umwami wa Egiputa ahamagaza abo babyaza, arababaza atti "Ni iki cyatumye mtukora mutyo, mukareka abahungu bakabaho?"

19 Ababyaza basubiza Farawo bali "Ni uko Abaheburayokazi batamiera nk' Abanyegiputakazi, kuko ari abanya-mbaraga, bakabyara. umubyaza atajabageraho." 20Imana igirira neza abo babyaza, ubwo bwoko buragwira, burakomera cyane. 21Kandi kuko abo babyaza bubashye Imana, ibaha urubyaro, baba imiryango. 22Farawo ategeka abantu be bose atti "Umuhungu . uzajya avuka wese mujye mumujugunya mu ruzi, umukobwa uzavuka wese mujye mumureka abeho."

Mose aravuka, umukobwa wa Farawo aramurera

2 Umugaboo wo mu muryango wa Lewi aragenda, arongora.. umukobwa wa Lewi. 2Uwo mugore asama inda abyara umuhungu, maze abonye ko ari **umwana mwiza, amuhisha amezi atam.** 3Ananiwe guhora. amuhisha, amubohera akato gapfundikiye mu ntami, agasiga ibumba n'ubushishi, ashyiramo uwo mwana, agashyira.. mu rufunzo rwo ku nkcombe y'uruizi. 4Mushiki. we aramwitura, ngo amenye ikiri bumubeho.

5 Umukobwa wa Farawo amanurwa no kwiyuhagira mu ruzi, abaja be bagendagenda ku nkcombe y'uruizi; abona ka kato mu rufunzo atuma umuja we kukanza. 6Agapfunduye abonamo uwo mwana, **umwana ararira. Aramubabarira** atti "Uyu ni umwana w'Abaheburayo."

7 Mushiki we abaza umukobwa wa Farawo atti "Sinajya se kukuzanira umureraa. wo mu Baheburayokazi ngo amukurerere?"

8 Umukobwa wa Farawo aramusubiza atti "Nuko genda umunzanira." Umukobwa aragenda, ahamagara nyina w'uwo mwana. 9Umukobwa wa Farawo aramubwira atti "Jyana uyu mwana umunderere,

nzaguhembu." Uwo mugore ajana uwo mwana, aramurera. 10Umwana arakura, amushyira umukobwa wa Farawo, ahinduka urnwana we. Amwita Mose atti HNi uko namukuye mu mazi."

Mose yica Umunyegiputa,
 arahunga ajya i Midiani

11 Icyo gihe, Mose amaze gükura asanga bene wabo abona uburetwa bari-mo, bukebe abona Umunyegiputa akubita Umuheburayo muri bene wabo. 12Akebaguza impande zose abona nta wuhari, yica uwo Munyegiputa amuhisha mu musenyi. 13Bukeye bwaho arasohoka, abona abagaboo babiri b'Abaheburayo barwana. abwira ugiriyie undi nabi atti "Ni iki gitumye ukubita mugenzi wawe?"

14 Aramusubiza atti "Ni nde waguha-ye ubutwage n'ubucamanza : kuri twe? Urashaka kunyica nk'uko wishe wa Munyegiputa?" Mose aratinya aribwira atti "Ni ukuri byaramenyekanye." 15Farawo abyumiye ashaka kwica Mose. Maze Mose aramuhunga ajya gutura mu gihugu cy'i Midiani, agezeyo yicara iruhande rw'iriba. 16Umutambyi w'i Midiani yari asite abakobwa batindwi, baraza badahiriira intama za se buzuza ibibumbiro. 17Abashumba batza barabirukan, Mose arahaguruka arabatabara, yuhira umukombi wabo. 18Bagiye kwa se Reweli arababaza atti "Noneho ko mutesbutse?"

19 Baramusubiza bat. "Ni uko umu-gabo w'Umunyegiputa yadukijie abashumba, kandi akatudahirira, akatuhiri-ra umukumbi."

20 Abaza abakobwa be ati "Ari he? Ni iki gitumye musiga uwo mugabo? Nimumuhamagare, tumufungurire."

21 Mose yemera kubana n'uwo mugabo, ashyingira Mose umukobwa we Zipora. 22Abyara umuhungu, se amwita Gerushomu' atti "Nari umusuhuke mu gihugu kitari icyacu."

Abisirayeli batakira Imana, irabumva

23 Hashize iminsi myinshi, umwami wa Egiputa aratanga. Abisirayeli banihi-shwa n'uburetwa babakoresha barataka, gutaka batakishwa n'uburetwa kurazamuka kugera ku Mana. 24Imana yumva umuniho wabo, yibuka isezerano ryayo

yasezeranye na Aburahamu na Isaka na Yakobo. 25Imana ireba Abisirayeli, irine-nya uko bameze.

Imana ibonekerera Mose mu gihuru cyaka umuriro

3 Icyo gihe Mose yaragiraga umukumbi wa Yetijo sebukwe, umutambyi w'i Midiani. Aturukiriza umukumbi inyuma y'ubutayu, aja ku musozi w'Imana witwa Horebu. 2Marayika w'Uwiteka amubonekerera mu kirimi cy'umuri-ro kiva hagati mu gihuru cy'amahwa, arareba abona. 3Mose aribwira atti "Reka ntambike ndebe iri shyanriguye, menye igituma ighihu kidakongoka."

4 Uwiteka abonye yuko atambikishwa no kubigeba, Imana irnuhamagara iri. hagati muri icyo gihuru, iti "Mose, Mose." Aritaba atti "Karame."

5 Iramubwira iti "Wikwegera hano, kandi kwetura inkweto mu birenge bya-we, kuko aho uhagaze aho ari ahera." 6Kandi iti "Ndi Imana ya so, Imana ya Aburahamu, Imana ya Isaka, Imana ya Yakobo." Mose yipfuka mu maso, kuko atinya kureba Imana.

Imana ituma Mose kubwira
 Farawo ngo areke Abisirayeli ...

7 Uwiteka aramubwira atti "Ni ukuri mbyone kubabara k'ubwoko bwanjye buri muri Egiputa, numvise gutaka batakishwa n'ababokesha uburetwa, kuko nzi imibabaro yabo. 8Kandi manuwe no kubakiza mbakure mu maboko y'Aba-nyegiputa, mbakure muri icyo gihugu, mbajyane mu gihugu cyiza kigari, cy'a-mata n'ubuki, gituwemo n'Abanyakanan n'Abaheti n'Abamori, n'Abaferizi n'A-bahivi, n'Abayebusi. 9Nuko dore gutaka kw' Abisirayeli.. kwangezeho, kalldi nabonye agahato Abaneyegiputa babahata. 10Nuko none ngwino ngutume kuri Farawo, ukure muri Egiputa ubwoko bwanjye bw' Abisirayeli".

11 Mose abwira Imana atti "Ndi mu-nu ki wahangara kwegera Farawo, ngo nkure Abisirayeli.. muri Egiputa?"

12 Iramusubiza iti "Ni ukuri nzabana nawe, ibizakubera ikimenyetsu yuko ari jye ugutumye, ni uko uzakura ubwo

bwoko muri Egiputa, mugakorerera Ima-na kuri uyu musozi."

Imana ibwira Mose izina ryayo

13 Mose abaza Imana ati "Ningera ku Bisirayeli nkababwira nti 'Imana ya ba sekuruza banyu yabantumyeho', bakambara hati <Yitwa nde', nzasuhiza iki?"

14 Imana isubiza Mose iti "NDI UWO NDI WE," Kandi iti "Abe ari ko uzabwira Abisirayeli uti NDIHO yabantumyeho."¹⁵ Kandi Imana ibwira Mose iti "Abe ari ko uzabwira Abisirayeli uti UWITEKA..." Imana ya ba sekuruza banyu, Imana ya Aburahamu, Imana ya Isaka, Imana ya Yakobo yabantumyeho, iryo ni ryo zina ryanje iteka ryose, urwo ni rwo rwibutso rwanje ruzaharaho ibihe byose.¹⁶ Genda uteranye abakuru b'Abisirayeli, ubabwire uti 'Uwiteka Imana ya ba sekuruza banyu, Imana ya Aburahamu, Imana ya Isaka, Imana ya Yakobo, yarambonekeye irambwira iti: ni ukuri ndabagendereye, mbona ibyo babagiririra muri Egiputa,¹⁷ Ndavuga nti: nzabakura mu mubabaro wo muri Egiputa, mbajanye mu gihugu cy'Abanyakanani... n'Abaheti n'Abamori n'Abaferizi, n'Abihivi n'Abayebusi, igihugu cy'amata n'ubuki.'

18 "Na bo bazakumvira, kandi uzajaya-ku mwarni wa Egiputa n'abakuru... b'Abisirayeli, mumubwire muti 'Uwiteka Imana y'Abaheburayo yaratubonekeye, none turakwingize reka tujye mu butayu tugendemo urugendo rw'iminsi itatu, dutaribireyo Uwiteka Imana yacu ibitambo."¹⁹ Kandi nzi yuko umwami wa Egiputa, atazabakundira' ko mugenda, n'aho narnushyiraho arnaboko akomeye,²⁰ Nanje nzararnbura ukuboko, nkubitise Egiputa ibitangaza byanje byose nzakore, raga hati yaho, nyuma yabyo azabareka,

21 "Kandi nzaha ubu bwoko kugirira umugisha ku Banyegiputa, Nimugenda ntumuzagenda ubusa, 22ahubo umugore wese azasabe umugore w'umuturanyi we ndetse n'umugore acumbikiye, ibintu by'ifeza n'iby'izahabu n'nyienda mu byambike abahungu banyu n'abakobwa banyu, ni ko muzanyaga Abanyegiputa,"

Imana yigisha Mose gukora ibitangaza, ihindura inkoni inzoka

4 Mose arayisubiza ati "Ariko ntiba-za nyemera, ntibazanyumvira kuko baza-mbwira batu 'Uwiteka ntiyakubonekeye."

2 Uwiteka aramubaza ati "Icyo uftite mu ntoki ni iki?"

Aramusubiza ati "Ni ifikonL"

3 Aramubwira ati "Yijugunye hasL" Ayijugunya hasi ihinduka inzoka, Mose arayihunga,⁴ Uwiteka aramubwira ati "Rambura ukuboko uyifate umurizo," Arambura ukuboko arayifata, irongera iba inkoni mu ntoki ze,⁵ Uwiteka ati "Ni ukugira ngo bemere yuko Uwiteka Imana ya ba sekuruza, Imana ya Aburahamu, Imana ya Isaka, Imana ya Yakobo, yakubonekeye."

6 Kandi Uwiteka aramubwira ati "Ishyire ikiganza mu gituza," Yishyira ikiganza.. mu gituza, agikuyemo kiza cyuzeho ibibembe, cyera, nka shelegL⁷ Aramubwira ati "Cysisubize mu gituza," Acyisubiza mu gituza, agikuyemo kiza gihwanye nundi mubiri wose,⁸ Uwiteka ati "Kandi nibatakemera ngo bemezwe n'ikimenyetso cya mbere, b'zemera icya kabirL⁹ Kandi nibararnuka batemejwe n'ibyo bimenyetso byombi, ntibunvire amagambo yawe, tzavome amazi yo mu ruzi uyasuke imusozi, ayo mazi uvomye mu ruzi azahindukira amaraso imusozi."

10 Mose abwira Uwiteka ati "Mwami, na mbere sindi intyoza mu magamho, n'ubu nubwo uvuganye nanje umugaragu wawe, kuko ntatabsha kuvuga vuba, kandi ururimi rwanje rugatinda!"

11 Uwiteka aramubwira ati "Ni nde waremye akanwa k'umuntu? Cyangwa ni nde utera uburagi, cyangwa ubupfamatiwi, cyangwa uhumura, cyangwa uhumi-sha? Si jye Uwiteka ubikora?¹² Nuko none genda, nanje nzajya mbana n'akanwa kawe, nkwigishe ibyo uvuga,"

13 Aramusubiza ati "Mwami ndakwingize, tuma uwo ushaka gutuma."

14 Mose yikongereza uburakari bw'U-witeka, aramubwira ati "Aroni mwene"⁵⁰ Umulewi, ntahari? Nzi yuko ari intyoza kandi aje kugusanganira; nakubona azishimira mu mutima we,⁴⁵ Nawe uzajye uhora, umubwira ushyire arnagambo mu kanwa ke, nanje nzajya mbana n'akanwa kawe n'ake mbigishe ibyo mukora,¹⁶ Kandi

azajya akubwirira abantu, azakubere aka-nwa, nave uzamuberia nk'mana. 17Kandi uzajye witwaza iyo nkoni, ni yo uzakoresha bya bimenyetsotso."

Mose ajya muri Egiputa, akeba umwana we

18 Mose aragenda asubira kwa Yetiro sebukwe aramubwira ati "Ndakwingize, reka nsubire muri bene wacu bari muri Egipula, menye yuko bakirilo." Yetiro **asubiza Mose ati "Genda amahoro."**¹⁹ Uwiteka abwirira Mose i Midiani.. ati "Genda usubire muri Egiputa, kuko abantu bose bashakaga kukwica bapfuye."²⁰ Mose ajyana umugore we n'abana be, abashyira ku ndogobe, asubira mu gihugu cya Egi-pula, kandi yitwaza ya nkoni y'Imana.

21 Uwiteka abwira Mose ati "Nusu-bira muri Egiputa ntuzabure gukorera imbere ya Farawo ibitangaza byose nguhaye gukorá, ariko nzanangira.. umutima we ntazareka abantu bagenda.²² Kandi uzabwira Farawo uti "Uwiteka aravuze ati: bwoko bw' Abisirayeli ni umwana wanjiye w'impfura,²³ kandi narakubwiye nti; rekura umwana wanjiye agende anko-re, ariko wanze kumurekura. Nuko rero nzica umwana wawe w'impfura."

24 Bukeye ari mu rugendo, Uwiteka **amusanga mu ndaro yarayemo, ashaka kumwica.** "Maze Zipora yenda isara-bwayi, akeba umunwa w'icyo umwana we yambariye, awujugunya imbere ya Mose aramubwira ati "Ni ukuri umbereye umukwe uvusha amaraso."²⁶ Uwiteka aramureka, maze Zipora aramubwira ati "Uri umukwe uvusha amaraso! Gukeba abana ni ko nkwietye ntuyo."

27 Uwiteka abwira Aroni ati "Jya mu butayu.. usanganirireyo Mose." Aragenda **amusanganirira ku musozi w'mana, aramusoma.**²⁸ Mose abwira Aroni amaga-mbo Uwiteka yamatumye yose, n'ibime-nyetsos byose yamatugetse gukora.²⁹ Mose na Aroni baragenda, bateranya abakuru. bose bo mu Bisirayeli.³⁰ Aroni ababwira amagambo yose Uwiteka yatume Mose, akorera bya bimenyetsos imbere y'abantu.³¹ Abantu baremera, bu-mvise yuko Uwiteka yagendereye Abisirayeli akabona umbabaro wabo, barunama bikubita hasi.

Farawo agwiza uburetwa· bw' Abisirayeli bagaya Mose na Aroni, Mose atakira Uwiteka

5 Hanyuma y'ibyo, Mose na Aroni baragenda babwira Farawo batu "Uwiteka Imana y'Abisirayeli, aravuze ngo 'Rekura uwoko bwe bugende, bumuziririze umunsi mukuru mu butayu."

2 Farawo arababwira ati "Uwiteka ni nde, ngo numvire ndeke Abisirayeli? Sinzi Uwiteka, kandi ntawbo narekura Abisirayeli."

3 Baramubwira, batu "Imana y'Abaheburayo taratubonekeye, none turakwinginze reka tujye mu butayu, tugendemo urugendo rw'iminsi itatu, dutambirireyo Uwiteka Imana yacu ibitambo, itadutera ikatwicisha mugiga cyangwa inkota."

4 Umwami wa Egiputa arababwira ati "Mose na Aroni, ni iki gitumye murekesha abo bantu imirimo yabo? Nimusubire mu buretwa bwanyu." Kandi Farawo ati "Dore abantu bo mu gihugu, baragwiriye, none mubaruhuye uburetwa bwabo."

6 Kuri uwo munsi Farawo ategeka abakoresha ubwo bwoko uburetwa, n'a-batwaré bo muri bo ati "Ntimwongere guha abantu inganagano zo kumbumbisha amatafari nka mbere, nibagende bishakire inganagano.⁸ Kandi umbare w'amatafa-ri basanzwe babumba bawugumeho, mwe kuwubagabanirizaho na make kuko ari abanebwe. Ni cyo kibatakisha batu 'Tu-gende dulambire Imana yacu ibitambo.'⁹ Abo bagabo bategekwe imirimo irusha-ho kurushya, bayikore be kwita ku ma-gambo y'ibinyoma."

10 Abakoresha ubwo bwoko uburetwa basohokana n'abatware bo muri bo, babwira abantu bali "Farawo aravuze ngo 'Ntabaha inganagano.¹¹ Nimugende **mwishakire inganagano aho mwazibona,** kuko mutari bugeruriwe umbare mwa-ciwe na hato."¹² Nuko abanlu bakwizwa mu gihugu cya Egiputa cyose no kwishakira.. ibitsinsi by'inganagano mu cyimbo cy'inganagano.¹³ Kandi ababakoresha uburetwa babatera umwete batu "**Mumare umbare mwaciwe w'uburetwa bw'iminsi yose, nk'uko musanzwe mukora.**"¹⁴ Abatware bo mu Bisirayeli, abo abakoresha uburetwa ba Farawo bahaye gutwara barakubitwa, barababa-za batu "Ni iki cyatuye mudasohoza

umubare mwaciwe ejo na none, ntimwuzuze amatafari nka mbere?"

15 Maze abatware bo mu Bisirayeli baragenda batakira Farawo bati "Ni iki gitumye utugirita' ulya abagaragu bawe? 16Abagaragu bawe nta nganagano duhabwa, maze bakatubwira ngo tubumbe amatafari kandi dore abagaragu bawe turakubitiba, ariko abantu bawe ni bo **urubanza ruriho.**"

17 Arababwira' ati "Muri abanebwe, muri abanebwe, ni cyo kibavugisha muti 'Tugende dutambire Uwiteka ibitambo.' 18Nuko none nimugende mukore, kuko ari nta nganagano muzabwaba, ariko muzajye **mwuzuzu urnuhare w'amatafari.**"¹⁹ Abatware bo mu Bisirayeli bamanya ko babonye ishyano, kuko babwiwe ko batazica umubare w'amatafari babumba ho na muke w'ubretwa bwabo bw'iminsi: yose.

20 Bavuye kwa Farawo bahura na Mose na Aroni, bahagaze mu nzira, 21barababwira bati "Uwiteka abarebe abacire urubanza kuko mutumye Farawo n'abagaragu be batwanga urunuka, mukabaha inkota yo kutyicwa."

22 Mose asubira ku Uwiteka aramu-baza ati "Mwami, ni iki gitumye ugirira nabi ubwo bwoko? Ni iki cyaguteye kuntuma?²³ Kuko ubereye abo nagiriye **Kwa Farawo, nkavugana na we mu izina** ryawye, agirira nabi ubwo bwoko, nawe nta cyo wabakijije na gito."

Imana yongera kubwira Mose izina ryayo, ikamutuma

6 Uwiteka abwira Mose ati "Uherye none uzabona ibyo nzagirira Farawo. Azabrekura bagende, abyemejwe n'amaboko menshi, kandi no kwirukana azabirukana mu gihugu cye ku bw'ayo maboko."

2 Imana ibwira Mose iti "Ndi UWITEKA, ³kandi nabonekeye Aburahamu na Isaka na Yakobo. Nitwa Imana Ishoborabyose ariko sinablmenyesha, nitwa iroya zina UWITEKA. ⁴Kandi nakomeje isezerano ryanje na bo, ko nzababa igihugu cy'i Kanani, igihugu cy'ubusuhuke bwabo, basubukiromo. ⁵Kandi niumise umunio w'Abisirayeli, Abanyegi-puta bazitiriyre mu buretwa, nibuka isezerano ryanje. ⁶Nuk'o bwira Abisirayeli **yuko ndi** Uwiteka, kandi nzabatura

imitwaro Abanyegiputa babakorera, mba-kure mu buretwa babakoresha, mba-cunguze ukuboko kurambutse n'ibihano bikomeye. ⁷Kandi nzabazana mube ubwoko bwanjye nanjye mbadere Imana, ni ho muzamenya ko ndi Uwiteka Imana yanyu,⁸ ibatuye imitwaro Abanyegiputa babakorera, ikakura muri bo. ⁸Kandi nzabajana mu gihugu namanikiye ukuboko yuko nzagiha Aburahamu na Isaka na Yakobo, nzakibaba kuba ibiragwa byanyu. Ndi Uwiteka."⁹Mose abwira Abisirayeli ibyo, maze babuzwa kumwu-mvira **n'urnubabaro wo mu mitima yabo** utewe n'ubretwa bw'agabato.

10 Uwiteka abwira Mose ati ¹⁴"**Jya kwa Farawo umwami wa Egiputa, urnubwiro akundire Abisirayeli bave mu gihugu cye.**"

12 Mose avugira irnbere y'Uwiteka ati "Dore Abisirayeli ntibanyumviye, **none Farawo aranywnvira ate, kuko iminwa** yanjye yanduye nk'umubiri utakebwé?"

13 Uwiteka abwira Mose na Aroni, abatuma ku Bisirayeli no kuri Farawo umwami wa Egiputa, ngo bakure Abisirayeli mu gihugu cya Egiputa.

14 Abo ni bo batware b'amazu ya ba sekuru: Bene Rubeni impura ya Isirayeli ni Henoki na Palu, na Hesigoni na Karumi. Iyo ni yo miryangyo ya Rubeni. ^{1'}Bene Simeyoni ni Yemuweli na Yamini na Ohadi, na Yakinini na Sohari na Shawuli, umwana w'Umunya kānanikazi. Iyo ni yo miryangyo ya Simeyoni. ¹⁶Aya ni yo mazina y'urubyaro rwa Lewi nk'uko, ibihe byabo bikurikirana: bene Lewi ni Gerushoni na Kohati na Merari. Imyaka Lewi yaramye ni ijana na mirongo itatu, n'irindwi. ¹⁷Bene Gerushoni ni Libuni na Shimeyi nk'uko, imiryango yabo iri. ¹⁸Bene Kohati ni Amuramu na Isubarini na Heburoni na Uziyeli. Imyaka Kohati yaramye ni ijana na mirongo itatu n'itatu. ¹⁹Bene Merari ni Mahali na Mushi. Iyo ni yo miryangyo y'Abalewi nk'uko ibihe byabo bikurikirana.

20 Amuramu arongora Yokebedi nyirasenge, babyarana Aroni na Mose. Imyaka Amuramu yaramye ni ijana na mirongo itatu n'irindwi. ²¹Abana ba Isubarini ni K'ra na Nefegi na Zikiri. ²²Bene Uziyeli ni Mishayeli... na Elişfani na Sitiri.

23 Aroni arongora Elisheba, urnuko-bwa wa Arminadabu, rnushiki wa Nahashoni, babyarana Nadabu na Abihu, na Eleyazari na Itattari. ²⁴Bene K'ra ni Asiri na Elukana na Abiyasafu. Iyo ni yo rniryango y'Abak'ra. ²⁵Eleyazari rnwene Aroni arongora urnwe rnu bakobwa ba Putiyeli, babyaranā Finehasi. Abo ni bo batware b'arnazu ya ba sekuru yo rnu Bilewi nk'uko irniryango yabo iri..

26 Abo ni bo Aroni na Mose, ba bandi Uwiteka yabwiye ati "Mukure Abisirayeli rnu gihugu cya Egiputa, uko irnitw yabo iri." ²⁷Abo ni bo babwiye Farawo urnwarni wa Egiputa ngo bakure Abisirayeli... rnuri Egiputa. Abo ni bo Mose na Aroni, ba bandi.

28 Ku rnansi Uwiteka yabwiriyeho Mose rnu gihugu cya Egiputa, ²'yar-urnubwiye ati "Ndi Uwiteka, bwira Farawo urnwarni wa Egiputa iyo nkubwira cyose."

30 Mose avugira irnbere y'Uwiteka ati "Dore irnwina yanjye yanduye nk'urnubi-ri utakebwé, Farawo yanyurnvira ate?"

Mose na Aroni bakorera irnbere ya Farawo cya kirinyetso cy'inkoni

7 Uwiteka abwira Mose ati "Dore nkugize nk'irana kuri Farawo, Aroni **mwene so azaba umuhanuzi wawe.** ²Uzajye uvuga iyo ngutegike cyose, Aroni rnwene so abibwiro Farawo, kugira ngo areke Abisirayeli.. bave rnu gihugu cye. ³Nanjye nzaniangira. urnutirna wa Farawo, ngwize ibirnenyeto byanjye n'ibitangaza' byanjye rnu gihugu cya Egiputa. ⁴Ariko Farawo ntazaburnvira; rnaze nzababarisa Egiputa ukuboko kwanjye, nkure ingabo zanjye, ubwoko bwanjye Abisirayeli... rnuri iyo gihugu, rnbaekuzeyo ibihano bikorneye. ⁵Abanyegiputa bazamnyena yuko ndi Uwiteka, ubwo nzarabwura ukuboko ku gihugu cya Egiputa, ngakura Abisirayeli. rnuri cyo." ⁶Mose na Aroni bagenza batyo, uko Uwiteka yabategetse aba ari ko bakora. ⁷Mose yari **amaze imyaka mirongo inani avutse, na** Aroni yari arnaze imyaka mirongo inani n'itatu, ubwo bavuganaga na Farawo.

8 Uwiteka abwira Mose na Aroni ati •"Farawo nababwira ati 'Mukore igitangaza kibaharnye', ubwiro Aroni uti **Enda inkoni** witwaje uiyjugunye hasi

irnbere ya Farawo, kugira ngo ihinduke inzoka."¹⁰ Mose na Aroni binjira kwa Farawo, bakora icyo Uwiteka yategetse. Aroni ajugunya iinkoni ye hasi irnbere ya Farawo n'abagaragu be, ihinduka inzoka. ¹¹Farawo na we aharnagaza abahaha n'abarozi, ari bo bakonikoni ba Egiputa, na bo babigenza batyo babikoresheje uburozi bwabo. ¹²Urnuntu wese rnuri bo ajugunya iinkoni ye hasi ziba inzoka, maze inkoni ya Aroni irnira izabo. ¹³Umutima wa Farawo uranangira **ntiyaburnvira**, uko Uwiteka yari yaravuze.

Icyago cya irnbere: amazi ahinduka **amaraso**

14 Uwiteka abwira Mose ati "Umu-tima wa Farawo uranangiye, yanga ku-reka ubwoko bwanjye ngo bugende.

¹⁵ Mu gitondo uzajye kuri Farawo, dore azaba aya ku ruzi.. Nawe uzahagarare ku nkornbe y'uruzi urnutegereze, kandi uzitwaze ya nkoni yahindutse inzoka. ¹⁶Umubwire uti 'Uwiteka, Imana y'Abaherayo yakuntumyeho ngo reka ubwo-ko bwe bugende bumukorerere mu butaya, none ugejeje ubu utaramwumvira. ¹⁷Uwiteka aravuze ngo iki ni cyo kizakumenesha ko ari Uwiteka: dore ngiye gukubitisha amazi y'uruzi iinkoni nitwaje ahinduke amaraso, ¹⁸amafi yo mu ruzi apfe, uruzi runuke, Abanyegiputa babi-hirwe **n'amazi yo mu ruzi.**"

19 Uwiteka abwira Mose ati "Bwira Aroni uti 'Jyana inkoni witwaje uranbu-re ukuboko kwave hejur y'amazi yo muri Egiputa, ku nzusi zabo no ku migende y'arnazi yabo, no ku bidendezi byabo n'aho amazi aretse hose ahinduke amaraso'. Kandi mu gihugu cya Egiputa, hose hari bube amaraso, mu mivure y'ibiti.. no mu bibindi by'amabuye."

20 Mose na Aroni babikora uko Uwiteka yabibategetse: amanika iyo nkoni akubitija amazi y'uruzi mu maso ya Farawo no mu maso y'abagaragu 00, amazi y'uruzi yose ahinduka amaraso. ²¹Amafi yo mu ruzi arapfa, uruzi ruran-ka, Abanyegiputa ntibabasha kunywa **amazi yo mu ruzi, amaraso aba mu** gihugu cya Egiputa cyose. "N'abakoni-koni b'Abanyegiputa babigenza batyo babikoresheje uburozi bwabo. Umutima wa Farawo uranangira **ntiyumvira** Mose

na Aroni, uko Uwiteka yari yaravuze. 23Farawo asubirayo, ajya mu nzu ye n'ibyo ntiyabyitabo. 24Abaneyegiputa bo-se bafukura bugufi bw'uruzi kugira ngo babone amazi yo kunywa, kuko batabashaga kunywa ku mazi yo mu ruzi.

25 Uwiteka amaze konona uruzi bimara iminsi irindwi.

Icyago cya kabiri: igihugu
cyuzura ibikeri

26 Uwiteka abwira Mose ati "Injira kwa Farawo umubwire uti 'Uwiteka aravuze ngo reka ubwoko bwe bugende, bumukorere. b 27 Kandi niwanga kubare-kura aragabiza iighugu cyawe cyose ibikeri: 28 uruzi ruruzura ibikeri, bizamu-ke bijye mu nzu yawe no haruguru, no ku buriri bwawe no mu nzu y'abagaragu bawe, no mu mazu y'abantu bawe no mu nkono zawe, no mu byibo muvugiramo imitsima. 29 Ibikeri bizazamuka bijye ku-ri wowe no ku bantu bawe, no ku bagaragu bawe bose."'

8 Uwiteka abwira Mose ati "Bwira Aroni uti 'Rambura ukuboko kwawe kurimo ya nkoni yaye hejurū y'inzu n'imigende y'amazi u'ibidendezi, uzamuru ibikeri bijye mu gihugu cya Egiputa." 2Aroni arambura ukuboko kwe hejurū y'amazi ya Egiputa, ibikeri birazamuka. bizimagiza igihugu cya Egiputa. Ba bakonikoni babigenza batyo babikoreshe-je uburozi bwabo, bazamura ibikeri bijya mu gihugu cya Egiputa.

4 Farawo ahamagaza. Mose na Aroni arababwira ati "Nimunsabire." Uwiteka ankiez ibi bikeri, abikure no mu bantu banjye, nanjye ndareka ubwoko bwe bugende butambire. Uwiteka ibitambo."

5 Mose abwira Farawo ati "Unyirari-reho utya: ningusabira Uwiteka wowe n'abagargu bawe n'abantu bawe, mb-mwire gihe ki ushaka ko ibikeri bim-airira kuri wowe oo mu mazu yawe, bigasigara mu ruzi rwonyine?"

6 Aramusubiza ati "Ni ejo."

Na we aramubwira ati "Bibe uko uvuze, kugira ngo umenyen yuko ari nta wubwanye n'Uwiteka Imana yacu. 7libikeri bizakuvabvo bive no mu mazu yawe, no ku bagaragu bawé no ku bantu bawé, bisigare mu ruzi rwonyine." 8Moss na Aroni bava

8.12: Zab 78.45; 105.31 8.15: Luka 11.20 8.17: Itang 46.34
b 7.26-29: muri Biblia Yera ya mbere, iyi mirongo ni 8.1-4; bityo, 8.5-32 ihwanye na 8.1-28 muri iyi Bilibiya, nkupi biri rnu Ruhueburayo.

22 Mose aramusubiza ati "Si byiza ko dukora dutyo, kuko twaba dutambiyé Uwiteka Imana yacu ibyo Abanyegiputa bazira kwica. Twatambira mu maso y' Abanyegiputa ibyo bazira kwica, nti-batwicishe amabuye? 23 Reka tuje mu butayu tugendomo urugendo rw'iminsi itatu, dutambireyo Uwiteka Imana ya-
cu uko iazadutegeka."

24 Fajawo aramubwira ati "Ndabare-ka mugende mutambirire Uwiteka Imana yanyu mu butayu icyakora ntimuzajye kure cyane. Nimunsabire."

25 Mose aramubwira ati "Dore ndava
imbere yawe nsohoke, nsabe Uwiteka
ngo amarumbo y'ibibugu ej o azave kuri
Faro wo no ku bagaragu be no ku bantu
be. Arik o ye kongera kuriganya ntareke
ubwoko bwacu bugenda bugatambira
Uwiteka ibitambo."

26 Mose ava imbere ya Farawo araso-hoka, asaba Uwiteka. 27Uwiteka abigenza-uko Mose yavuze, akura ayo marumbo y'ibibugu kuri Farawo no ku bagaragu be-no ku bantu be, ntibasigara na kimwe. 28 Farawo yinangira umutima n'ubwo na-bwo, ntivareka ubwo bwoko buganda.

Icyago cya gatanu: hatera muryamo

9 Uwiteka abwira Mose ati "Injira mu
nzu ya Fajawo umubwire uti 'Uwiteka,
Imana y'Abahéburayo aravuze ngo
reka ubwoko bwe bugende bumukore.
2Niwanga kuburekura' ukagumya kubufa-
ta, 3dore ukuboko k'Uwiteka kuri ku
matungo yawe yo mu gasozi, no ku
mafáraši no ku ndogobe no ku ngamiya,
no ku mashyo no ku mikumbi, muryamo
nyinshi cyane izabitera. 4Kandi Uwiteka
azarobanura; hagati yamatungo y'Abisi-
rayeli n'amatungo y'Abanyegiputa, ntí-
hazapfa na rimwe mu y'Abisirayeli yo-
se," s'Uwiteka ategeka igihe ati "Ejo no
ho Uwiteka azakora ibyo mu gihugu."

6 Bukeye bwaho Uwiteka arabikora,
amatungo yose y' Abanyegiputa arapfa,
ariko mu matungo y' Abisirayeli ntihapfa
na rimwe. 7 Farawo aratuma asanga mu
matungo y' Abisirayeli hatapfuye na ri-
mwe. **Maze umutima wa Farawo urana-**
neira niyareka ubwo bwoko bugenda.

Icyago cya gatandatu: hatera ibisebe

8 Uwiteka abwira Mose na Aroni ati "Nimujyane amashyi y'ivu ryo mu itanura, Mose aritumurire hejur. imbere ya Farawo. 9 Rirahinduka umukungu wifu ukwirye mu gihugu cya Egiputa cyose, utere ibishyute bavimo ibishega, bifata abantu n'amatungo mu gihugu cya Egiputa cyose." 10 Bajyana ivu ryo mu itanura bahagarara imbere ya Farawo, Mose aritumurire hejur riba ibishyute bavimwo ibishega, bifata abantu n'amatungo. 11 Ba bakonikoni bananzwa n'ibyo bishega guhagarara imbere ya Mose, kuko ibishega byari bifashe abo bakonikoni n' Abanyegiputa bose. 12 Uwiteka anangira umutima wa Farawo ntiyumvira Mose na Aroni, uko Uwiteka yari yarabwive Mose.

Icyago cya karindwi: hatera urubura

13 Uwiteka abwira Mose ati "Uzazinduke kare mu ruturuturu uhagarare imbere ya Farawo, umubwire uti 'Uwiteka, Imana y'Abaheburayo iravuze iti: reka ubwoko bwanje bugende bunkore. 14Uhereye none, nzhoreza ibyago ntera byose ku mutima wawe no ku bagaragu bawe no ku bantu. bawe, kugira ngo umenye yuko ari nta wuhwanye nanjye mu isi yose. 15 None mba ndambuye ukuboko kwanjye, nkaguterrana mugiga n'abantu bawe ukarimburwa mu isi, 16 ariko ni ukuri iyí ni yompamvu itumye nguhagarika: ni ukugira ngo nkwereke ;imbaraga zanjye, kandi ngo izina ryanjye ryamamare mu isi yose. 17Na n'ubu uracyishyira hejur, ukabuza ubwoko bwanjye ntureke bugenda? 18Dore ejo buggingo ubu nzavuba urubura ruremerye cyane, rutari rwaboneka muri Egiputa uhereye igihe hatwariwe ukageza ubu. 19Nuko none tuma ucyuze amatungo yawe n'ibyo ufite mu gasozi byose, umuntu wese n'itungo ryose ruzasanga mu gasozi kidatashye, urubura ruzakigwaho. gi-pfe," 20Uwubashye ijambo ry'Uwiteka wo mu bagaragu ba Farawo, ahungishiriza abagaragu be n'amatungo ye mu mazu no mu biraro, 21 utitaye ku ijambo ry'Uwiteka arekera abagaragu be n'amatungo ye mu gasozi.

8.12: Zab 78.45; 105.31 8.15: Luka 11.20 8.17: Itang 46.34

b 7.26-29: muri Biblia Yera ya mbere, iyi mirongo ni 8.1-4; bityo, 8.5-32 ihwanye na 8.1-28 muri iyi Bibiliya, nk'uko biri rnu Ruheburayo.

^{9.10:} Ibyah 16.2 ^{9.16:} Rom 9.17

22 Uwiteka abwira Mose ati "Tunga ukuboko kwawe mu ijuru urubura, rugwe mu gihugu cya Egiputa cyose, ku bantu no ku matungo no ku nyamaswa, no ku byatsi byo mu gasozi byose no ku myaka yo mu mirima yose mu gihugu cya Egiputa cyose." 23 Mose atunga inkoni ye mu ijuru, Uwiteka akubitisha inkuba, **avuba urubura, umuriro ugwa hasi.** Uwiteka avubira igihugu cya Egiputa urubura. 24 Nuko hagwa urubura n'umuriro uvante na rwo, by'icyago gikomeye bitigeye kuba mu gihugu cya Egiputa cyose uhoreye aho hatwariye. 25 Urwo **rubura rwica icyari mu gasozi cyose mu gihugu cya Egiputa cyose, abantu n'amitungo n'nyamaswa, rwica n'ibyatsi byo mu gasozi byose n'nyama yose** mu mirima yose, ruvuna ibiti byo mu gasozi byose. 26 Mu gihugu cy'i Gosheni aho Abisirayeli bari bari, ni ho rutaguye honyine.

27 Farawo atumira; Mose na Aroni arababwira ati "Ubu bwo nkoze icyaha. Uwiteka arakiranuka, jye n'abantu banje turatsinwe. 28 Munsabire Uwiteka kuko uku guhinda gukomeye k'urubura bimpagije, nanje ndabaréka mugende mwe **kuguma ino.**"

29 Mose aramubwira ati "Nimara kuya mu rurembo ndaramburira. Uwiteka amaboko gühinda gushire, kandi ntihari bwongere kugwa urubura kugira ngo ume-nye yuko Uwiteka ari we nyirisi. 30 Arikoo wowe n'abagaragu bawe, nzi yuko muri bube mutarubaha Uwiteka Imana."

31 Imigwegwe na sayiri birapfa kuko sayiri zari zeze, n'imigwegwe yari irabije. 32 Arikoo ingano na kusemeti ntibyapfa, kuko byari bitaramera.

33 Mose ava mu rurembo imbere ya Farawo aramburira Uwiteka amaboko, guhinda kw'inkuba n'urubura birašíra, imvura ntiyongera kugwa mu isi. 34 Maze Farawo abyone imvura n'urubura n'inkuba zihinda bishize, arushaho gukora icyaha, yinangira umutima we n'abagaragu be. 35 **Umutima wa Farawo uranangira** ntiyareka Abisirayeli bagenda, uko Uwiteka yavugye mu kanwa ka Mose.

Icyago cya **munani: hatera inzige**

10 Uwiteka abwira Mose ati "Injira mu nzu ya Farawo, kuko nangiriye **umutima we** n'iy'abagaragu be kugira

ngo nerekani're ibi birnenyetso byalljye hagati muri bo, 2 no kugira ngo uzabwira **umwana wawe n'umwuzukuru wawe.** ibikomeye nagiriye Abanyegiputa n'ibimenyetso byanjye nakoreye hagati muri bo, mumenye yuko ndi Uwiteka."

3 Mose na Aroni binjira mu nzu ya Farawo baramubwira bilti "Uwiteka, Iman'a y'Abáheburayo iravuze iti 'Uzageza he kwanga kwicishiriza bugufi ibrberye yanje? Reka uwoko bwanjye bugende bunkorere: 4 Niwanga kurekura ubwoko bwanjye, dore ejo nzaterereza inzige ku rugabano rwave, 5 sizimagine ubutaka umuntu ye kubasha kububona. Zizarya ibyo mwashigaje bitishwe na rwa rubura, zirye igiti cyose **mwamejeje mu gasozi.**

• Amazu yantu zizayuzura, zuzure n'yabayagaragu bawe n'ay'Abanyegiputa bose, izo ba so na ba sogokuru batigeze kubona uhoreye igihe babereye ukegeza none...," Arahindukira ava imbere ya Farawo.

7 Abagaragu ba Farawo baramubaza

bat "Uriya mugabo azageza he kutubera umutego? Reka abo bantu bagende bakore Uwiteka Imana yabo. Ntaramenya yuko Egiputa hapfuye?"

8 Bagarura Mose na Aroni imbere ya Farawo, arababwira ati "Nimugende mukore Uwiteka Imana yantu. Arikoo hazagenda bantu ki?"

9 Mose aramusubiza ati "Tuzajanya n'abakiri bato n'abashaje, abahungu bacu n'abakobia bacu, tujyane n'imikumbi yantu n'amashyo yacu, kuko dukwirije kuziriririza Uwiteka umunsi mukuru."

10 Arababwira ati "Uko nabifuriza ko Uwiteka abana namwe, ni ko nabareka mukagenda mujyanje abanya banyu bato. Mwirinde kuko ibyo mugambiriye ari bibi. 11 Si ko bizaba, ahubwo abagabo bakuru mugende mukore Uwiteka, kuko ari cyo mushaka." Birukanwa mu maso ya Farawo.

12 Uwiteka abwira Mose ati "Rambura ukuboko kwawe hejurü y'igihugu cya Egiputa kuzane inzige, zize mu gihugu cya Egiputa zirye ibyatsi byose n'nyama, yose byo mu gihugu, ibyo rwa rubura **rwasize byose.**" 13 Mose arambura inkoni ye hejurü y'igihugu cya Egiputa, Uwiteka azanira icyo gihugu umuyaga uvuye iburasirazuba **wirza umunsi, ukesha ijoro.** Bukeye uwo muyaga uvuye iburasirazuba

uzana inzige, 14 **zikwira mu gihugu cya** Egiputa cyose, zigwa mu ngabano zaho zose. Zari icyago gikomeye cyane, uhoreye kera kose ntihigeze kubaho inzige nk'izo, ntizizongera kubaho. 15 Zizimagine ubutaka mu gihugu cyose, igihugu kibamo umwijima, zirya ibyatsi byose n'nyama yose byo mu gihugu, n'imbuto z'ibiti zose rwa rubura rwasize. Mu gihugu cya Egiputa cyose ntihisagara ikintu na kimwe kibisi, naho cyaba igiti cyangwa ibyatsi cyangwa imyaka.

16 Farawo ahamagaza vuba Mose na **Aroni arahabwira ati "Nacumuye ku** Uwiteka Iman'a yantu no kuri mwe! 17 Nuko none ndakwingize, mbabarira icyaha ubu nguba gusa, munsabire ku Uwiteka Iman'a yantu inkureho uru rupfu ubu gusa." 18 Ava imbere ya Farawo, asaba Uwiteka. 19 Uwiteka ahindura umuyaga uhuhu cyane w'ishuheri uvuye iburengezuba, ujyana za nzige uziroha mu Nyanja Itukura, ntihisagara na rumwe mu gihugu cya Egiputa cyose. 20 Maze **Uwiteka anangira umutima wa Farawo, ntihareka Abisirayeli bagenda.**

Icyago cya cyenda: hacura umwijima

21 Uwiteka abwira Mose ati "Tunga ukuboko kwawe mu ijuru umwijima ucure mu gihugu cya Egiputa, umwijima umeze nk'igikorwaho." 22 Mose atunga ukuboko mu ijuru, umwijima w'icuraburindi ucera mu gihugu cya Egiputa cyose umara iminsi itatu 23 ntihagira abarébana cyangwa uwahaguruka akava aho ari **bimara iminsi itatu, ariko mu mazu y' Abisirayeli bose harabonaga.**

24 Farawo ahamagaza Mose aramubwira ati "Nimugende mukore Uwiteka, ariko imikumbi yantu n'amashyo yantu ari ari byo bisigara, abana banyu bato mubajyane."

25 Mose aramubwira ati "Ukwiriye no kuduha ibyo dutamba n'ibyo twosa, kugira ngo dutambre Uwiteka Imana yacu ibitambo. 26 Namatungo yacu tuzajanya ntihazasigara n'urwara, kuko ari yo tuzaba dukwirije kwendaho kuyakoreshereza Uwiteka Imana yacu. Kandi ntituzi ibyo tuzakoreshereza Uwiteka tutaragerayo."

27 Arikoo Uwiteka anangira umutima wa Farawo, ntihareka bagenda. 28 Farawo

aramubwira ati "Mvaho, irinde ntukongere **kunca iryera, kuko umunsi uzongera** kunca iryera uzapfa."

29 Mose aramusubiza ati "Uvuze ukuri, sinzongera kuguba iryera."

Mose aburira Farawo ibyo kwicwa kw'abana b'impfura

11 Uwiteka abwira Mose ati "Hasigaye içago kimwe nzatera Farawo n'Abanyegiputa, hanyuma azabareka mugende. Nabareka by'ukuri, no kwirukana azabirukana. 'None bwirabantu, umugabobo wese asabe umuturanyi we n'umugore wese asabe umugore w'umuturanyi we, basabebibintu by'ifeza n'ibintu by'izahabu.' 30 Uwiteka aha ubwo bwoko kugirira umugisha ku Banyegiputa. Na Mose ubwe yari umunyacyubahiro" cyinshi mu gihugu cya Egiputa; mu maso y'abagaragu ba Farawo no mu maso y'abandibantu.

4 Mose aravuga ati "Uwiteka aravuze ati 'Nko mu giéuku nzanyura hatagi muri Egiputa; 'abana b'impfura bose bö mu gihugu cya Egiputa bapfe, uhoreye ku mpfura ya Farawo wicara ku ntébey'ubwami ukageza ku mpfura y'umuja w'umusyi, kandi n'uburiza bwose bw'amatungo buzapfa. 6 Hazaba umuborogo mwinshi mu gihugu cya Egiputa cyose utigeze kubaho, kandi ntihazongera kuba nk'ubo. 7 Arikoo mu Bisirayeli nta n'ümwe imbwa izamokera, mu bantu cyangwa mu matungo, kugira ngo mumenye uko Uwiteka yatandukanje Abanyegiputa n'Abisirayeli.' 8 Kandi aba bagaragu bawe bose bazamanuka bansange bämpfukamire, bambwire batí 'Va mu gihugu ujyane abantu bose bagukurikiye.' Ubwo ni bwo nzagenda." 9 Ava kuri Farawo arakaye cyane.

9 Uwiteka abwira Mose ati "Farawo ntazabumýira, kugira ngo ibitangaza byanjye bigwirire mu gihugu cya Egiputa." 10 Nuko Mose na Aroni bakorera ibyo bitangaza byose imbere ya Farawo. Uwiteka anangira umutima wa Farawo, ntihareka Abisirayeli bagenda ngo bave mu gihugu cye.

Uwiteka abwiriza Mose ibya Pasika

12 Uwiteka abwirira Mose na Aróni mu gihugu cya Egiputa ati "Uku kwezi kuzababere impfura y'amezi, kuzababere ukwezi kwa mbere mu myaka.

3Mubwire iteraniro ry' Abisirayeli ryose, ku wa cumi w'uku . kwezi umuntu wese yiyyendere umwana w'intama, uko amazu ya ba se ari. umwana w'intama urove mu nzu imwe. 4 Kandi niba inzu ari ntu itari bumare umwana w'intama, asangire n'u-muturanyi we baberanye, bawufatanye uko umubare' w'abantu.. uri, uko imirlre y'unumfu.. wese iri abe ari ko muzabara umubare w'abasangira umwana w'intama. 'Umwana . w'intama wanyu (cyangwa umwana w'hene) ntuzagire inenge, uzabe isekurumi etáramara' umwaka, muzawukure mu ntáma cyangwa mu ihene. 6Mu-zawurindirize umunsi wa cumi n'inew'uku kwezi, iteraniro ryose ry' Abisirayeli bazarubikire nimugoroba. 7Bazende ku maraso, bayasige ku nkomanizo zombi no mu rubamo rw'umuryango by'amazu bawuririye. 8Muri iyo joro, bazarye inyama zavo zokeje, bazirishie imitsima itasembuwe, bazirishie n'imboga zisharira. 9Ntimuzaziryembi cyangwa zitetse, keretse zokeje. Igihanga cyawo n'immono yawo n'ibyo mu nda byawo, 10Ntimuzazire gire icyo musiga ngo kirare, iziraye muzazose. 11Uku abe ari ko muzaziryembi: muzaziryembi mukenyeye, mukwese inkwe-to, mwitwaje inkoni, muzaziryembi vuba vuba. Iyo ni yo Pasika y'Uwiteka.

12 "Kuko muri iyo joro nzanyura mu gihugu cya Egiputa nkica abana b'impfura' bose bo mu gihugu cya Egiputa, irnpfura' z'abantu, n'uburiza bw'amatungo. N'imana. z'Abanyegiputa" zose nzasozoha amateka nziciriye ho. Ndi Uwiteka. 13Ayo maraso azababere iki-menetsu ku mazu murimo, nanjye ubwo nzabona ayo maraso nzabanyuraho, na cyago kizababobo ngo kibarimbure, ubwo nzatera igitihu.. cya Egiputa. 14Kandi uwo munshi uzababere urwibuto, muzawuzirizze ube umunsi mukuru w'Uwiteka. Mu bihe byantu yose muzajye muwuzirizze, ribe itegeko ry'iteka ryose.

15 "Muzajye mumara iminshi irindwi murya imitsima itasembuwe, ku munsi uitangira mujye mukura umusemburo' mu mazu yanyu. Uzarya imitsima yasembuwe uhoreye ku munsi wa mbere ukageza ku wa karindwi, uwo muntu. ažakurwe mu Bisirayeli. 16Kandi ku munsi wa mbere

12.14-20: Kuva 23.15; 34.18: Lewi 23.6-8: Kub 28.17-25; Guteg 16.3-8 12.23: Heb 11.28

^c Pasika risobanurwa ngo, kunyuraho; reba 12.13.
^d ezobu ni agati, Abayuda bagiraga icyuhagiyo.

mujye muteranira kuba iteraniro ryera, no ku wa karindwi hazabe iteraniro ryera he kugira umurimo wose ukorya murí iyo minsi, keretse umurimo w'inda y'unumtu wese. Uwo wonyine abe ari wo mukora. 17Mujye muzirizza umunsi mukuru . wi-mitsima itasembuwe, kuko kurj uwo munsi nzába mbakuye mu gihugu cya Egiputa muri ingabo. Ni cyo gituma mukwiriy e kujya muzirizza uwo munsi mu bihe byanju' byose, rikaba itegeko ry'iteka ryose. 18Mu kwezi kwa mbere ku munsi wako wa cumi n'inne nimugoroba, mužahereho kúrya imitsima itasembuwe mugenze ku munsi wako wa makumyabiri n'umwe nimugoroba. 19Muri, iyo minsi uko ari ifindwi umusemburo' we kuzaboneka mu mazu yanyu. Uzarya icyasembuwe, uwo muntu azakurwe mu iteraniro ry' Abisirayeli, nabo yaba umunyamabanga ubashukiyemo cyangwa uwavukiye mu gihugu cyanyu. 20Ntimuzagire icyasembuwe cyose murya, mu mazu yanyu yose mujye murya imitsima itasembuwe ..

Mose ategka Abisirayeli ibya Pasika

21 Mose abamagara' abakuru bose bo mu Bisirayeli arababwira ati "Nimuróbanuré mujyane abana b'intama, uko amazu yanyu' ari, muzabikire umwana w'intama wa Pasika. "Mwende umukamato wa ezbud muwinike mu maraso yo mu rwabya, mumishe amarašo yo mu rwabya mu rubamo rw'umuryango, no ku nkomanizo zombi, he kugira uwo muri mwe uso hoka mu nzu ye, mugeze mu gitondo. 23Kuko Uwiteka azanyura' murí mwe ajya kwica Abanyegiputa," kandi nabona ayo maraso, ari mu ruhamo rw'umuryango no ku nkomanizo zombi, Uwiteka azanyura' kuri urwo rugi ye gukundira umurimbu. kwinjira' mu mazu yanyu ngo abice. 24Kandi mujye muzirizza ibyo, bibe itegeko kuri mwe no ku buzukuruza, banyu' iteka ryose. 25Nimurima kugera mu gihugu. Uwiteka azababa nk'uko yasezeranje, muzajye muzirizza uwo muhango wera. 26Kandi uko abana banyu' bababajje batu 'Uyu muhango wanyu' ni uw'iki? 27mujye mubasubiza muti 'Ni igitambo cya Pasika y'Uwiteka, kuko yanyuze ku mazu, y'Abisirayeli bari murí Egiputa agakiza amazu yacu, ubwo

yicaga Abanyegiputa." * Abantu barunama bikubita hasi. 28Abisirayeli baragenda babigenza batyo, uko Uwiteka yategetse Mose na Aroni aba ari ko bakora.

Icyago cya cumi: abana
b'impfura bicwa

29 Mu gicuku Uwiteka yica abana b'impfura bose bo mu gihugu cya Egiputa, uhoreye ku mpfura ya Farawo wicara ku ntebe y'ubwami ukageza ku mpfura y'imbohe mu kazu k'ibwina, n'uburiza bw'amatungo bwose. 30 Farawo yibambura njoro, n'abagaran be bose n' Abanyegiputa bose barabyuka. Muri Egiputa bacura umuborogo mwiniishi, kuko ari ntu nzu n'irnw itapfuyemo umuntu. 31 Ahamagaza Mose na Aroni iyo joro arababwira ati uNimuhaguruke muve mu bantu banje mwe n'Abisirayeli, mugende mukorere Uwiteka nk'uko mwavugaga. 32Mujyane n'imikumbi yanyu n'amashyo yanyu nk'uko mwavugaga, mugende kandi mansabire umugisha. *

33 Abanyegiputa bagomera ubwo bwoko ngo babohereze bave mu gihugu vuba, kuko bavugaga batu "Turapfuye twese". 34Ubwo bwoko bujyana amarobe : atarotswa y'imtsima yabo, batarayembura, ibyiba byabo byo kuvugiramo bari babihambiriye mu myenda yabo bikoreye ku ntugu. 35Abisirayeli bakora ibyo Mose yababiyiye, basaba Abanyegiputa ibantu by'ifeza n'iby'izabu n'imyenda. 36Uwiteka aha ubwo bwoko kugirira umugisha ku Banyegiputa, babaha ibyo babasabye, banyaga Abanyegiputa.

Abisirayeli ... bagenda

37 Abisirayeli barahaguruka, bava i Ramesesi bataha i Sukoti, abigenzaga bari abagabo uduhumbi dutandatu, abana batari mu mubare. 38Kandi n'ikivange cy'amahanga menshi kijyana na bo, n'imikumbi n'amashyo by'amatungo menshi cyane. 39Botsa imitsima itasembuwe y'amarobe bavanye muri Egiputa atarotswa, kuko ayo marobe yari itasembuwe kuko birukanyewe muri Egiputa ntibazarre, kandi bari bataritekera icyokurya cyose.

40 Imyaka Abisirayeli bamaze mu rusuhuko rwa Egiputa, yari magana ake

12.29: Kuva 4.22-23 12.35-36: Kuva 3.21-22 12.40: llang 15.13; Gal 3.17

12.46: Kub 9.12: Yoh 19.36 13.2 Kub 3.13; Luka 2.23

na mirongo itatu. 41Iyo myaka uko ari magana ake na mirongo itatu ishize hatabuzeho umunsi, hadasazeho umunsi, ingabo z'Uwiteka zose ziva mu gihugu, cya Egiputa ., Iryò joro ni iryò kuziririzwa Uwiteka cyane, kuko yabakuye mu gihugu cya Egiputa. Iryò ni rya joro ry'Uwiteka, Abisirayeli bose bakwiriye kujya bazirizwa cyane mu bihe byabo byose.

Andi mategeko ya Pasika

43 Uwiteka abwira Mose na Aroni ati "Iri ni ryo tegeko kuri Pasika: ntihakagire umunyamahanga uryá ku byayo, 44ariko umugurano w'umuntu wese yaguze ifeza, nibamara kumukeba abone kubiraho. , Umusuhuke w'u-munyamahanga n'umugaragu ukorera ibihembo, ntibakabiraho. 46Bye guku-rawa mu nzu ngo bijyanwe mu yindi. Nitugasokane n'intongo y'yo nyama, kandi ntijukavuneho igufwa na rimwe. 47Iteraniro ry' Abisirayeli ryose rijye riziririza Pasika. 48Kandi umunyamahanga nabasuhikramo agashaka kuziririzwa Uwiteka Pasika, abahungu b'iwe bose bakeswe abone kwegera ibya Pasika, akabiziriza. Kandi azameria nk'uwavukiye mu gihugu cyanyu, ariko ntihakagire utakebwe wese ubiraho. 49Kavukire n'umunyamahanga ubasuhukiyemo basasangire itegeko." 50Uko ni ko Abisirayeli bose bakoze, uko Uwiteka yategetse Mose na Aroni ni ko bakoze, 51kuri wa munsi Uwiteka yakute Abisirayeli mu gihugu cya Egiputa, uko imitwe yabo yari iri.

Mose abibutsa uko bavuye muri Egiputa

13 Uwiteka abwira Mose ati "Mweze uburiza bwose hwo mu Bisirayeli bube ubwanje, impfura z'abantu n'uburiza bw'amatungo ni ibanyije."

3 Mose abwira abantu, ati "Mujye mwibuka uyu, munsi muviriy e muri Egiputa, mu nzu y'uburetwa, kuko Uwiteka yabakujeo amaboko. Ntimuzagire imitsima yasembuwe murya. 4Uyu munsi muviriy e ni uwo mu kwezi Abibu. 5Kandi Uwiteka nakujyana mu gihugu cy'Abanya-kaqani n'Abaheti, n'Abamori: n'Abahivi n'Abayebusi, icyo yarahiriye ba sekuruza

bawé ko azakiguha, igihugu cy' amata n'ubuki, uzajye uziririza uwo mubango wera uko uko kwezi gutashye. •Iminsi irindwi ujye urya irmitsirna itasembuwe, ku munsi wa karindwi hazaooho umunsi mukuru w'Uwiteka. 7Imitsirna itasembuwe ijye iringwa muri iyo minsi uko ari irindwi. Ntihakagire irmitsirna yasembuwe ikubonekaho, kandi ntihakagire umusembuuo ukubonekaho mu gihugu cyawe cyose. 8Kandi kuri uwo munsi uzabwire umwana wawe uti 'Ibi byatewe n'ibyo Uwiteka yankoreye, ubwo navaga muri Egiputa.' 'Uwo mubango uzakubere nk'ikirnenyetso gishiyizwe ku kuboko kwawe, n'irwibusuto rushiyizwe hagati y'amaso yawe, kugirà ngoro amategeko y'Uwiteka aOOmu kanwa kawe, kuko Uwiteka yagukuje amaboko muri Egiputa. IONi cyo gituma ukwiriyie kuziririza iryo tegeko mu gihe eyaro, uko umwaka utashye.

Amategeko yo kwereza Uwiteka impfura zose n'uburiza : bwose

11 "Kandi Uwiteka nakujyana mu gi hugu cy' Abanyakapanani, akakiguba nk'uko yakurahye akarakahira na ba sekuruza bawé, 12uzarobanire Uwiteka umwana w'uburiza wese n'uhuriza bwose ufite mu matungo yawe, abahungu bazaba ab'Uwiteka. 13Kandi uburiza bw'indogoOO bwose uzabunguze umwana w'intama, kandi nudashaka, kuyicungura uzayivune ijosi, kandi impfura z'abantu, iz'abahungu bawé uzacicungure. 14 Kandi umwana wawe nakubara mu gihe kizaza ati 'Ibi ni ibiki?' Uzamusubize uti 'Uwiteka yadukuje amaboko muri Egiputa, mu nzu y'uburetwa. 15 Farawo yinangiye ngo yanje kurekura, Uwiteka yica uburiza bwose bwo mu gihugu cyo Egiputa: impfura z'abantu n'uburiza: bw'amatungo. Ni cyo gituma njya ntambira Uwiteka uburiza bwose bw'ibigabo, ariko impfura z'abahungu banjye zose njya nzicungura.' I.UWO muhango uzabe nk'ikirnenyetso gishiyizwe ku kuboko kwawe kandi nk'ibishiyizwe mu rubanga rwawe hagati y'amaso yawe, kuko Uwiteka yadukuje amaboko muri Egiputa."

17 Farawo amaze kureka ubwo bwoko bugenda, Imana ntiyabacisha mu nzira inyura mu gihugu cy' Abafilisitiya nubwo ari yo busamo, kuko Imana yibwiraga iti

"Abantu oo kwicuza ubwo bazabona intambara, ngo basubire muri.. Egiputa," 18Ahubwo Imana ibagendesha ibizigu, ibacishije mu nzira inyura mu butayu ikaja ku Nyanya Itukura, Abisirayeli.. bava mu gihugu cya Egiputa batfe intwáro.

19 Mose ajana amagufwa ya Yosefu, kuko yari yararahirije Abisirayeli.. indahiro ikomeye ati. "Imana ntizabura kubagenderera, namwe muzajyana amagufwa yanje nimuva ino."

20 Bawa i Sukoti babamba amahema muri Etamu, aho ubutayu butangirira. 21Uwiteka ku manywa' yabagendaga imOOre ari mu nk'ingi y'igicu ngo abayobore, njoro yabagendaga imOOre ari mu nk'ingi y'umuriro' ngo abamutrikire; baboré uko bagenda ku manywa' na njoro. 22Ya nk'ingi y'igicu ntiyavaga imOOre y'ubwo bwoko ku manywa, kandi iyo nk'ingi y'umuriro' ntiyavugava imbere njoro.

Abisirayeli bambuka Inyanja
Itukura nko ku butaka,
Abanyegiputa bagerageje
kubakurikira bararengera

14 Uwiteka abwira Mose ati 2 "Bwira Abisirayeli basubire inyuma, babambe amahema imOOre y'i Pihahiroti.. hagati y'i Migidoli, n'inyanja, imbere y'i Balisefoni: uti imbere y'aho hantu abe ari ho mumbamba amahema, irubande rw'inyanja. 3Farawo azavuga Abisirayeli ati 'Bahabiye mu gihugu, ubutayu.. bürabakirigiranye.' 4 Nanje ndanangira umutima wa Farawo abakurikire. Nzheshereza icyubahiro kuri Farawo no ku ngabo ze zose, Abanyegiputa bamene ye yukó ndi Uwiteka." Abisirayeli.. babigenza batyo.

5 Umwami wa Egiputa bamuwirwa yuko ubwo bwoko bwacise. Umutima wa Farawo n'iy'abagaragu 00 irabundukira barabazanya bat. "Twakoze ibiki kurekura Abisirayeli bakava mu bùretwá twábakorreshaga?" •Atunganisha igaré rye ry'ntambira ayana abantu.. 00; 7ajyáha amagare magana atandatú yatoranjwe, n'añdi magare y'intambira y' Abanyegiputa yose, n'abatwe bategeka abayirwanirambo bose. 8Uwiteka anangira umutima wa Farawo umwami wa Egiputa, akurikira Abisirayeli, kuko Abisirayeli bari bavuye muri Egiputa bateze amaboko. •Abanyegiputa babakurikirisha amafarashi n'amagare bya

Farawo byose, n'abahetswe n'amafarashi be, n'izindi ngabo ze zose, babafatfra babambye amahema ku nyanja iruhande rw'i Pihahiroti, imbere y'i Biilisefoni.

10 Farawo abatue, Abasirayeli.. bubura amaso babona Abanyegiputa bahurayle inyuma yabo baratinaya cyane. Abisirayeli batakira Uwiteka. 11 Babaza Mose bali "Nta mva zari muri Egiputa, kutuzana ngo dupfire mu butayu? Ni iki cyatumye utugirira ute, kudukura muri Egiputa? 12 Si ibyo twakubwiriraga muri Egiputa tuti 'Tureke dükörere Abanyegiputa, kuko ikiruta ari uko dukörere Abanyegiputa, biruta ko dupfrära mu butayu?"

13 Mose asubiza abantu ali "Mwitiunya mwihagararie gusa, murebe agakiza Uwiteka ari bubazanire uyu munsi, kuko Abanyegiputa mwabonye uyu munsi mutazongera kubaboma ukundi. 14 Uwiteka ari **bubarware**, namwe mwiceekere."

15 Uwiteka abaza Mose ali "Ni iki gitumye untakira? Bwira Abisirayeli bakoze bagende. 16 Nawe umanike inkoni yawe, urambure ukuboko hejuru y'inyanja uyigabanye, Abisirayeli bace mu nyanja hagati nko ku butaka. 17 Nanje ndanangira imitima y'Abanyegiputa bajymo babaqurikire, mbone kwihesha icyubahiro kuri Farawo no ku ngabo ze zose, no ku magare ye no ku bahetswe n'amafarashi be. "Abanyegiputa bazamanya yuko ndi Uwiteka, nimara kwihesha icyubahiro kuri Farawo no ku magare ye, no ku bahetswe n'amafarashi be."

19 Marayika w'Imana wajyaga imbere y'ingabo z' Abisirayeli arähava ajya inyuma yabo, ya nk'ingi y'igicu iva imbere yabo ihagarara inyuma yabo, .. iya hagati y'ingabo z' Abanyegiputa n'iz'Abisirayeli: .. bariya ibabera igicu n'umwimjima, abandi ibabera umucyo ubamurikira njoro, nlíbegerana iryo joro ryose.

21 Mose arambura ukuboko hejuru y'inyanja. Uwiteka ahuhisha umuyaga mwinshi uvuye iburasirazuba ijoro ryose, usubiza inyanja inyuma amazi uyagabanyamo kabiri, maze hagati y'aho yari ari hahinduka ubutaka bwumutse. "Abisirayeli.. bajya mu nyanja hagati baca nko ku butaka, amazi ababera nk'inkike iburyo n'bumoso. 22 Abanyegiputa barabakurikira, amafarashi ya Farawo yose n'amagare **ye** n'abahetswe n'amafarashi be,

bijya mu nyanja hagati bibakurikiye. 24 Mu gicuku cya nyuma, Uwiteka yitamururiye **mu nk'ingi y'umuriro n'igicu**, yitegerezza ingabo z' Abanyegiputa bacikamo igikuba. "Akura inziga ku magare yabo, bituma akururika aruhije cyane. Abanyegiputa baravugana bali." Duhunge Abisirayeli kuko Uwiteka abarengera, akarwanya Abanyegiputa."

26 Uwiteka abwira Mose ati "Rambura ukuboko hejuru y'inyanja, amazi asubireyo ajye ku Banyegiputa, no ku magare yabo no ku bahetswe n'amafarashi babo." 27 Mose arambura ukuboko hejuru y'inyanja. Mu museke inyanja isubizwamo guhurura kwayo Abanyegiputa barayunga, Uwiteka akunkumurira Abanyegiputa, hagati mu nyanja. .. Amazi asubira ahayo arenga ku magare no ku bahetswe n'amafarashi, no ku ngabo za Farawo zose zari zigye mu nyanja zikurikiye Abisirayeli, ntiharokoka n'umwe muri bo. .. Ariko Abisirayeli, bacaga hagalii. mu nyanja nko ku butaka, amazi ababera nk'inkike iburyo n'bumoso.

30 Uko ni ko kuri uwo munsi Uwiteka yakijije Abisirayeli Abanyegiputa, Abisirayeli.. babona intumbi z' Abanyegiputa ku nk'ombe y'inyanja. 31 Abisirayeli babona ikomeye Uwiteka yakoresheje imbaraga ze ku Banyegiputa, ubwo bwoko butinya Uwiteka kandi bizera Uwiteka n'umugaragu we Mose.

Indirimbo ya Mose

15 Maze Mose n' Abisirayeli bariri-
mbira Uwiteka iyi ndirimbo bat
"Ndaririmbira Uwiteka kuko
yanesheje bitangaje,

Ifarashi n'ubo ihetse yabiroshye
mu nyanja.

, Uwiteka ni imbaraga zanjye
n'indirimbo zanjye,

Ampindukiye agakiza.
Uwo ni we Mana zanjye, nanje
ndayihimbaza,

Ni yo Mana ya data, nanje
ndayishyira hejurü.

3 Uwiteka **ni** intwari mu ntámbara,
Uwiteka ni ryo zina rye.

4 "Amagare ya Farawo n'ingabo ze
yabiroshye mu nyanja,

Abatware imitwe yatoranje
barengewe n'Inyanja ltuk:ura.
5 Imuhengeri habarenzeho,
Barokeye imuhengeri nk'ibuye.
6 "Uwiteka, ukuboko kwawe
kw'iburyo gutewe
icyubahiro n'ububasha
bwako,
Uwiteka, ukuboko kwawe
kw'iburyo kwashenjaguye
ababisha.
7 Isumbe ryawe ryinshi ryatumye
utura hasi abaguhagurukiye,
Watumye umujinya wawe
ubakongeza nk'ibitsinsi
by'inganagano.
8 Umwuka wo mu mazuru yawe
warundanje amazi,
Amazi yatembagya yema
nk'ikirundo,
Imuhengeri muri nyina w'inyanja
haravura.
• "Umubisha yaravuze ati
'Ndabakurikira mbafatire, nyage
iminyago nyigabane,
Nzabimiaraho agahinda,
Nzakura inkota, ukuboko kwanjye
kubarimbure.
10 Wahuhijsje umuyaga wawe
inyanja irabarengera:
Barokera nk'icyuma cy'isasu mu
mazi y'umuvumbä.
11 "Uwiteka, mu byitwa imana hari
ihwanye nawe?
Ni iyihe ihwanye nawe?
Kwera kwawe ni ko kuguhesha
icyubahiro,
Ishimwe ryawe rituma abantu
bagutinya kuko ukora,
ibitangaza!
12 Warambuye ukuboko kw'iburyo isi
irabamira.
13 Ku bw'imbabazi : zawe wagiyi
imbere y'abantu wacunguye,
Wabayoboe imbaraga zawe inzira
ijya mu buturo bwawe
bwera.
14 Amahanga yarumvise ahinda
imishyitsi,
Ubwoba bufata abatuye i Filisitiya.

e Mara risobanurwa ngo, Kurura cyangwa Gusharira. Aho ni ho Uwiteka yabashyirieho itegeko
n'icyo yababwirije, ni ho yabageragereje.

15 Icyo gihe abatware ba Edomu
baratangara;
Intwari z'i Mowabu zifatwa no
guhinda imishyitsi,
Abatuye i Kanani bose barayagara;
16 Ubwoba no gutinya bizabafata,
Gukomera k'ukuboko kwawe
kuzabajunjika nk'ibuye.
Uwiteka, bageze aho ubwoko
bwawe buzarengera
urugabano,
Bageze aho ubwoko wacungüye
buzarengera.
17 Uzabugezayo ubushinge ku musozi
w'umwandu wawe,
Ahantu witunganirije kuba ubuturo
bwawe, Uwiteka,
Ahera amaboko yawe yashyizoho,
Mwami.
18 Uwiteka azahora ku ngoma iteka
ryose."
19 Kuko amafarashi ya Farawo yajyanaye mu nyanya n'amagare ye, n'abaletswe n'amafarashi be, Uwiteka agasubiza: amazi y'inyanya áhayo akabirengera, ariko Abisirayeli bo bagaca hagati mu nyanya nko ku butaka.
20 Kandi Miriyamu umuhanuzikazi mushiki wa Aroni, ajyana isháko, abagore bose barasohoka.. bamukurikira' bafite amasháko babyina. 21 Miriyamu akabikiriza ati "Muritirnbire Uwiteka kuko
yanesheje bilangaje,
Ifarashi n'uwo ihetse yabiroshye
mu nyanya."

Imana ikiza amazi y'i Mara **kurura**
22 Mose agendesha Abisirayeli bakomeza urugendo, bava ku Nyanja ltukura bajya mu butayu bw'i Shuri, bagenda **iminsi itatu mu butayu babura amazi.**
23 Bageze i Mara ntibabasha kunywa amazi y'i Mara, kuko yaruraga. Ni cyo cyatumye hitwa Mara. 24 Abantu bitotombera Mose bat "Turanywa iki?" 25 Alat kira Uwiteka, Uwiteka amwereka igiti. akijugunya muri ayo mazi, ahinduka meza. 26 Arababwira ati "Nugira ugwyete wo kumyira Uwiteka Imana yawe, ugakora ibitunganye mu maSO yayo, ukumvira amategeko yayo, ukitondera ibyo yategetse byose, nta ndwara nzaguteza mu

zo nateje Abanyegiputa, kuko ari jye Uwiteka uguhiza indwara."

27 Bagera muri Elimu hari amasoko cumi n'abiri n'imikindo mirongo irindwi, babamba amahema kuri ayo mazi.

Uwiteka aha Abisirayeli ... **manu**

16 Bava muri Elimu bakomeza urugendo, iteraniro ryose ry' Abisirayeli rigera mu butayu bw'i Sini buri hagati.. ya Elimu na Sinayi, ku munsi wa cumi n'itanu w'ukwezi gukurikiye uko baviriye muri Egiputa. 'Iteraniro ry' Abisirayeli ryose tyivotoveta Mose na Aroni mu butayu, 3bababwira bat 'Iyo twicirwa n'Uwiteka mu gihugu cya Egiputa tuciyäye ku nkono z'inyama, tukirya ibyokurya tugahaga. None mwadukuyeyo mutuzanira muri ubu butayu kutwicisha **inzara n'iri teraniro ryose.**"

4 Maze Uwiteka abwira Mose ati "Dore ndabavubira ibyokurya bimanuse mu ijuru. Iminsi yose abantu bázajya basohoka bateranye iby'uwu munsi, kugira ngo mbaggerageze yuko bitondera amategeko yanaye cyangwa batayitondera. 5Kandi ku wa gatandatu bajye bitemgura ibyo bajana iwabo, bihwane n'ibyo bajaya bateranya incuro ebyiri."

6 Mose na Aroni babwira Abisirayeli bose bat "Nimugoroba ni ho muri bumenye yuko Uwiteka ari we wabakuye mu gihugu cya Egiputa, 7kandi mu gitondo ni ho muzabona icyubahirof cy'Uwiteka, kuko yumvise mumwivovotera. Natwe turi iki ko **mutwivovotera?**" 8 Mose arababwira ati "Iyo biri busohore ubwo Uwiteka ari bubape inyama zo kurya nimugoroba, mu gitondo akazabaha ibyo murya mugahaga, kuko Uwiteka yumvise kwivovota kwanyu mumwivovotera. Natwe turi iki? Si twe mwivovotera, ahubwo Uwiteka ni we mwivovotera."

9 Mose abwira Aroni ati "Bwira iteraniro ry' Abisirayeli ryose uti 'Nimwigire hafi imbere y'Uwiteka kuko yumvise ibyo **mwivovota.** .. 10 Aroni akibwira iteraniro ry' Abisirayeli ryose, berekeza amaso mu butayu babona ubwiza bw'Uwiteka bubekeye muri cya gicu. 11Uwiteka abwira Mose ati "Numvise ibyo Abisirayeli bivovota. Babwira uti 'Nimugoroba muri burye inyama, mu gitondo muzahaga

16.4: Yoh6.31 16.15: 1 Kor 10.3 16.18: 2Kor8.15 16.23: Kuva20.8-11.

/ icyubahiro: cyangwa ubwiza.
g utubuto: cyangwa, amabango.

ibyokurya, mubone kumenyayuko ari jye Uwiteka Imana yanyu."

13 Nimugoroba inturumbutsi ziraza zigwa mu ngando z'amahema zirahazimaginga, mu gitondo ikime kiratonda kigota ingando. 14Ikime gishize, mu butayu hasi habonka utuntu duto dusa n'utubuto,' duto nk'ikime kivuze kiri hasi.. 15Abisirayeli batubonye barabazanya bat 'Iki ni iki?" Kuko batamenye icyo ari cyo.

Mose arababwira ati "Iyo ni ibyokurya Uwiteka abahaye ngo murye. 16Ibi ni byo Uwiteka yategetse ati 'Umuntu wese ateranyi ibihwanye n'imiriye ye. Mujyane ingero za omeru zingana n'umubare w'abantu banyu, umuntu wese abijyanire abo mu ihema rye."

17 Abisirayeli babigenza batyo barkeranya, bamwe bateranya byinshi abandi bike. 18Babigeresheje icyibo cya omeru, uwaternije byinshi ntiyagira icyo atubukirira, n'uwaternije bike ntiyagira icyo atubirwa. Bateranya ibihwanye n'imiriye y'umuntu wese. 19 Mose arababwira ati "Ntihagire umuntu uraza kuri byo ngo bigeze mu gitondo." .. Maze ntibumviria Mose, bamwe muri bo baraza kuri byo bigeza mu gitondo, bigwa inyo biranuka, Mose arabarakarira. 21Bajya babiteranya uko bukeye, umuntu wese ateranya ibihwanye n'imiriye ye, izuba ryaya bikayaga.

22 Ku wa gatandatu bateranya ibyokurya binanga kabiri n'ibyo bajaya bateranya, ingero ebyiri za omeru z'umuntu wese, abakuru b'iteraniro bose baraza babibwira Mose. 23Arababwira ati "Iyo ni byo Uwiteka yavuze ati 'Ejo uzaba umuni wo kuruhuka, isabato yejerejwe Uwiteka. Mwotse icyo mushaka kotsa, mutuke icyo mushaka guteka, ibisaze mubibike biriipi bigeze mu gitondo." 24Barabiraza bigeza mu gitondo nk'uko Mose yabategetse ntibyanuka, ntibayagwa urunyo na rumwe. 25Mose arababwira ati "Uyu munsi murye ibi kuko none ari isabato y'Uwiteka, uyu munsi ntumubibone mu gasozi. '6 Mu minsi itandatu mujye mubiteranya, ariko uwa karindwi ni wo sabato, kuri wo ntibajaya biboneka."

27 Maze ku wa karindwi bamwe mu bantu bajya kubiteranya, barabibura.

28 Uwiteka abwira Mose ati "Muzageza

he kwanga kwitondera amategeko yanje n'ibyo nategetse? 2. Dore ubwo Uwiteka abahaye isabato, ni cyo gituma ajya abaha ku wa gatandatu imitsima y'iminsi ibiri. Umuntu wese agume aho ari, nthikagire umuntu uva aho ari ku wa karindwi." ³⁰ Nuko ku wa karindwi abantu bararuhuka.

31 Inzu ya Isirayeli yita icyo kintu manu; yari umweru igasa n'utubuto tw'i bytasi byitwa gadi, yaryohaga nk'umutsima usa n'ibango uvuganywe n'ubuki. 12 Mose arabawbwira ati "Itegeko Uwiteka yategetse ni iri: urugero rwa omeru rwa manu rubikirwe ab'ibhe, byanyu bizaza, kugira ngo bazarebe ibokurya nabagaburiraga mu butayu, ubwo nabakuraga mu gihugu cya Egiputa." 33 Mose abwira Aroni ati "Jyana urwabya urushiyiremo omeru ya manu, uyibike imbere y'Uwiteka, ibikirwe ab'ibhe byanyu bizaza." 34 Uko Uwiteka yategetse Mose, Aroni ayibika imbere y'ibihama ngo igume-ho. 35 Abisirayeli barya manu imyaka mirongo ine, bageza aho bagereye mu gihugu kibabwamo n'abantu, barya manu bageza aho bagereye ku rugabano rw'igihugu cy'i Kaniini. 360 meru cumi zingana na efal¹¹: imwe.

Babura amazi, Mose akubita
igitare kivamo amazi
(Kub 20.1-13)

17 Iteraniro ry' Abisirayeli ryose ri-va mu butayu bw'i Sini, barage-nda bamara izindi ndaro: zabo nk'uko Uwiteka yabategetse, babama amahema yabo i Refidimu. Nta mazi yo kunywa yari ahari. ² Ni cyo cyatumye abantu batonganya Mose bakamubwira batí "Duhe amazi tunywe."

Mose arababaza ati "Murantonganiriza iki? Kuki mugerageza Uwiteka?"

3 Abantu, bagirirayo inyota bitotomberra Mose batí "Ni iki cyalumye udukurira muri EgipUla, kugira ngo utwicishanye inyota o'abana bacu n'amatungo yacu?"

4 Mose atakira Uwiteka ati "Aba bantu ndabagenza nte? Bashigaje hato bakantera amabuye."

16.31: Kub 11.7-8 16.33: Heb 9.4 16.35: YOS 5.12 17.14: Guteg 25.17-19; 1 Sam 15.2-9

¹¹ Efa ni indengo imwe n'umucagete.

* Masa risobanurwa ngo Kugerageza.

¹ Meriba risobanurwa ngo Intonganyan.

* Yehovanisi risobanurwa ngo Uwiteka ni ibendera ryanjye.

5 Uwiteka abwira Mose ati "Nyura imbere y'abantu .uyjane bamwe mu baku-ru b'Abisirayeli, witwaze intkonji wakubi-tishije rwa ruzi, ugende. 6 Nanje ndahagarara imbere yawe hariya ku gitare cy'i Horebu, ukubite icyo gitare amazi arava-mo abantu.. bayanywe." Mose abigenzera za atyo imbere y'abakuru b'Abisirayeli.

7 Yila aho hantu Masa¹ na Meriba, l kuko Abisirayeli bamutonganije kandi ku-ko bagereje Uwiteka batí "Mbese Uwiteka ari hagati muri twe cyangwa ntahari?"

Abamaleki barwanya Abisirayeli,
Mose aramasabira baranesha

8 Maze hazza Abamaleki barwaniriza Abisirayeli i Refidimu. Mose abwira Yosuwa ati "Udutoranirize ingabo mugende murwanye Abamaleki, ejo nzahagara-ra mu mpinga y'umusozi nitwaje inkoni y'Imana." 10 Yosuwa abigenza uko Mose yamutegetse, arwanya Abamaleki. Mose na Aroni na Huri barazamuka bagera mu mpinga y'uwo musozi. ¹¹ Mose yamanika amaboko Abisirayeli bakanesha, yayamanura Abamaleki bakanesha, ¹² maze amaboko ya Mose araruha. Bajyana ibuye bararinutega aryicaraho, Aroni na Huri baramira amaboko ye umwe iruhande rumwe n'undi urundi, amaboko ye arakomera ageza ku izuba rirenga. 13 Yosuwa atsindisha Abamaleki n'abantu babo inkota.

14 Uwiteka abwira Mose ati "Andika ibi mu gitabo bibe urwibutso, ubibwire Yosuwa yuko nzakuraho rwose kwibukwa kw'Abamaleki, bakjbagiranra mu bo rnunsi y'ijuru bose."

15 Mose yubaka igicaniro acyila. Yehovanisi ¹³, aravuga ati "Uwiteka yarahirye ko azajya arwanya Abamaleki ibihe byose."

Yetiro sebukwe wa Mose amusanga
mu butayu

18 Yetiro umutambyi w'i Midiyani sebukwe wa Mose, yumva ibyo Imana yagiriyre Mose n'Abisirayeli ubwoko bwayo, kandi uko Uwiteka yahkuye Abisirayeli muri Egiputa. ² Yetiro sebukwe wa Mose ajyana Zipora muka

Mose, Mose amaze kumusezererana, 'n'abahungu be bombi. Umwe yitwa Gerushomu kuko se yavuze ati "Nari umusuhuke mu gihugu kitari icyacu." 4 Undi yitwa Eliyezeri kuko se yavuze ati "Imana ya data yambereye umtabazi, inkiza inkota ya Farawo." ⁵ Yetiro sebukwe wa Mose azanira Mose abahungu.. be n'umugore we, amusanga muri bwa butayu aho yari yabambye amahema, ku musozi w'Imana. 6 Abwira Mose ati "Jyewe sobukwe Yetiro nkuzaniye umugore wawe n'abahungu... be bombi na bo." ⁷ Mose arasohoka ajya gusanganira sebukwe, amwikubita imbere aramusoma, ba-raşuhuzanya binjira mu ihema. ⁸ Mose atekerezere sebukwe ibyo Uwiteka yagiriyre Farawo n'Abanyegiputa byose abahora Abisirayeli, n'ibyabaruhirije mu nzi-ra byose, kandi uko Uwiteka yabakijije. Yetir⁹ ashimishwa n'ibyiza Uwiteka yagiriyre Abisirayeli byose, kuko yabakijije Abanyegiputa. ¹⁰ Yetiro aravuga ati "Uwiteka ahimbarizwe yuko yabakijije Abanyegiputa na Farawo, agakura ubwo bwoko mu butware bw'Abanyegiputa. ¹¹ None menye yuko Uwiteka aruta izindi maña zose, kuko yanesheje Abanyegiputa, ubwo bishyiranaga hejurubwibone ngo bagirire Abisirayeli nabi." ¹² Yetiro sebukwe wa Mose ajyana igitambo cyo koswa n'ibindi bitambo ngo abitambre Imana, Aroni n'abakuru b'Abisirayeli bose baraza basangitira na sebukwe wa Mose imbere y'Imana.

Yetiro agira Mose inama yo
gutoranya abacamanza bo kumufasha
(Guteg 1.9-18)

13 Bukeye bwaho Mose yicazwa no
gucira abantu imanza, abantu bahagarara
bagose Mose bahera mu gitondo bageza
nimugoroba. 14 Sebukwe wa Mose abo-nye ibyo akorera abantu byose aramuba-za ati "Ibyo ukorera abantu ibi ni ibiki? Ni iki gituma wicara uri umwe, abantu bose bagahagarara bakugose bagahera mu gitondo bakageza nimugoroba?"

15 Mose asubiza sebukwe ati "Ni üko abantu baza kuri jye ngo mbabarize Imana. 16 Iyo bafite amagambo baza kuri jye nkabacira imanza, nkabamenyesha amategeko v'Imana n'ibyo yategetse."

18.2-3: Kuva 2.2]-22 18.3: Ibyak 7.29

17 Sebukwe wa Mose aramubwira ati "Ibyo ukora ibyo si byiza. ¹⁸ Ntūzabura gucikana intge n'aba bantu muri ku-mwe, kuko binaniranye biruta ibyo wa-shobora gukora wenyine. ¹⁹ None umvira ibyo nkubwira: ndakugira inama, Imana iyigufashemo. Ube ari wowe mushyiki-**rwa w'amagambo w'abantu n'Imana**, uye ushyira Imana imanza zabo .., kandi uye ubigisha amategeko yayo n'ibyo yategetse, uye ubereka inzira bakwiriy'e gucamo n'imirimmo bakwiriy'e gukora. " Kandi utoranye mu bantu bose abasho-boye ubucamanza, bubaha Imana n'in-yangamugayo, banga imponago. Ubaha ubutware bamwe batware igihumbi igi-humbi, abandi ijana ijana, abandi mirongo itapu itanu, abandi icumi icumi. " Bajye bacira abantu imanza ibihe byose kandi urubanza rukomeye rwose bajye barukuzanira, ariko urubanza tworoheje abe ari bo baruca. Ni ho uziyoroherenza umuruhlo, na bo bazajya bafatanya nawe. "Nugira utey Imana ikabigtegeka uzabishobora, kandi ubu bwoko bwose buzajya ahabwo bufite amahoro."

24 Mose yumvira sebukwe, akora ibyo yamubwiye byose. ²⁵ Mose atoranye mu Bisirayeli bose abashoboye ubucamanza abaha gutwara abantu, bamwe ngo batware igihumbi igihumbi, abandi ngo batware **mirongo itanu, abandi ngo batware icumi icumi.** ²⁶ Bakajya bacira abantu imanza ibihe byose, imanza zikomeye bazianiraga Mose, ariko izoroheje zose bakazica ubwabo.

27 Mose asezerera sebukwe, asubira mu gihugu cy'iwabo.

Imana iyierakera Abisirayeli : **ku**
musozi wa Sinayi

19 Mu kwezi kwa gatatu Abisirayeli bavuye mu gihugu cya Egiputa, kuri uwo munsi bagera mu butayu bwa Sinayi.. ¹ Bavye i Refidimu bagze mu butayu bwa Sinayi, babubambamo amahema. Ni ho Abisirayeli .babambye amahema, **imbere y'umusozi.** ² Mose arazamuka ngo ajye aho Imana iri, Uwiteka ari ku musozi amubwira amutera amagambo ati "Uko abe ari ko ubwira inzu ya Yakobo, ubu butumwa abe ari bwo ubwira Abisirayeli. uti 4'Mwabonye ibyo

nagiriye Abanyegiputa, kandi uko naramije mwe amababa nk'ayikizu nkabizanira. 'None nimunyumvira by'ukuri, mutkondera isezerano ryanje muzambera **amaronko, mbatoraniye mu mahanga yose** kuko isi yose ari iyanje, 6 kandi muzambera ubwami bw'abatambyi n'ubwoko bwera.' Ayo abe ari yo magambo ubwira Abisirayeli." 7Mose araza ahamagara abakuru b'abantu, abazanira ayo magambo yose Uwiteka yamutegetse. •Abantu bose bamusubiriza icyarimwe bali "Ibyo Uwiteka yavuze byose tuzabikora. "Mose ashiryi Uwiteka amagambo y'abantu.

9 Uwiteka abwira Mose ati "Dore ndaza aho uri ndi mu gicu gifatane, **kugira ngo abantu bwne myugana nave maze bak.wemere iteka ryose.**"

Mose abwira Uwiteka amagambo y'abantu. I-Uwiteka abwira Mose ati "Jya ku banru ubaze none n'ej, barnese imyenda yabo; 1luwa gatatu uzasange biteguye, kuko ku munsi wa gatatu Uwiteka azamankira imbere y'ubwo bwoko bwose ku musozi Sinayi. 12Ubashirireho urugabao **ro rugota yu yu musozi impande zose**, ubabwire uti 'Mwirinde mwe kuzamuka ku musozi cyangwa gukora ku rugabano rwavo. Uzakora kuri yu yu musozi no kwicwa aziwe. 13 He kugira ukuboko kumukoraho, ahubwo bamwicishe amabuye cyangwa bamuraše imyambi, naħo ryaba itungo cyangwa umuntu cye kuba-ho. Ihembé niriyuga ijwi firandaze, **ba-zamuke bigire ku musozi.**"

14 Mose aramanuka ava kuri uwo **musozi, aza ku bantu arabeza, bamesa** imyenda yabo. 15Abwira abantu ati "Umunsu wa gatatu uzasange mwiteguye, niflumterane n'abagore banyu."

16 Ku wa gatatu mu gitondo inkuba zirakubita,imirabyo irarabya, igicu gifatanye kiba kuri uwo musozi. Ijwi ry'ihe-mbe rirenga cyané ripumvikana, abantu bose bari mu ngando z'amahemba baħjinda imishyitsi. 17Mose azana abantu akuye mu ngando gusanganira Imana, bahagarara **munsi y'uwo musozi.** 18 **Umusozi wa** Sinayi wose ucumba umwotsi, kuko Uwiteka yawumantkiyeho aje mu muriro. **Umwotsi wawo ucumba nk'uw'ikome,**

19.5: Guteg 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14 19.5-6: 1 Pet 2.9 19.6: Ibyah 1.6; 5.10

19.12-13: Heb 12.18-20 19.16: Ibyah 4.5; 19.16-18: Guteg 4.11-12

20.4-5: Kuva 34.17; Lewi 19.4; 26.1; Guteg 4.15-18; 27.15

20.5-6: Kuva 34.6-7; Kub 14.18; Guteg 7.9-10, 20.7: Lewi 19.12 20.8: Kuva 16.23-30; 31.12-14

20.9-10: Kuva 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lewi 23.3

umusozi wose utigita cyane. 19Ijwi ry'i-hebbe rirushijeho kurenga Mose aravuga, Imana imusubirisha ijwi. 2'Uwiteka amanukira ku musozi wa Sinayi, ku mutwe wawo. Uwiteka ahamagará Mose ngo azamuke aje ku mutwe w'ubo musozi, Mose afazamuka. 21Uwiteka abwirá Mose ali. "Maniħka, utegeke abantu be gutwaza ngo bajja aho Uwiteka ari kumwitegereza, benshi muri b'baħarimbu. 22Kandi n'abatambyi bigire hafi y'Uwiteka blyze, kugira ngo Uwiteka atabagwira."

23 Mose abwira Uwiteka ali. "Abantu ntibabasha kuzamuka, kuri yu yu musozi wa Sinayi, kuko ubwawe wadutegetse uli "Ugoteshe yu yu musozi urugabano, **uweze."**"

24 Uwiteka aramubwira ali. "Genda **umanuke maze uzamukane na Aroni**, ariko abatambyi n'abantu" be gutwaza ngo baze aho Uwiteka ari, kugira ngo atabagwira." 25 Nuko Mose aramanuka aja aho abantu bari, arabibabwira.

Imana ibwira Abisirayeli amategeko cumi (Guteg 5.1-33)

20 Imana ivuga aya magambo yose iti 2"NDi Uwiteka Imana yawe yagukuye mu gihugu cya Egiputa, mu nzu y'ubureta.

3 "Ntukagire izindi mana mu maso yanje.

4 "Ntukiremere igishushanyo kiba-jwe, cyangwa igisa n'ishusho yose iri hejru mu ijru, cyangwa hasi ku butaka cyangwa mu mazi yo heppo y'ubutaka. Ntukabyikubite imbere, ntukabikorere kuko Uwiteka Imana yawe ndi Imana ifuha, mpora abana gukiranirwa kwa ba se, nkageza ku buzukuruza n'ubuviri bw'abanyanga, 6 nkababarira abankunda batikondera amategeko yanje, nkageza ku buzukuruza babo; b'ibie igihumbi.

7 "Ntukavugire ubusa izina ry'Uwiteka Imana yawe, kuko Uwiteka atazamubara nk'utacumuye, uvugiyé ubusa izina rye.

8 "Wibuke kweza umunsi w'isabato. 9Mu minsi itandau'. uye ukora, abe ari **yo ukoreramo imirimo yawe yose, 10 ariko uwa karindwi ni wo sabato y'Uwiteka**

Imana yawe. Ntukagire umurimo wose **uwukoraho, wowe ubwawe, cyangwa** umuhungu wawe cyangwa umukobwa **wawe, cyangwa umugaragu wawe cyangwa** umuja wawe, cyangwa itungo rya-wewe cyangwa umunyahamhangha wawe uri iwanyu, 11kuko iminsi itandau' ari yo Uwiteka yaremeyemo ijuru n'isi n'injanja n'ibirimo byose, akaruhukira ku wa karindwi. Ni cyo cyatūmwe Uwiteka aha **umugisha umunsi w'isabato, ak.aweza.**

12 "Wubahe so na nyoko, kugira ngo uramire mu gihugu Uwiteka Imana yawe iguha.

13 "Ntukice.

14 "Ntugasambane..

15 "Ntukibe.

16 "Ntugashinje ibinyoma mugenzi wawe.

17 "Ntukifuze inzu ya mugenzi wawe, **ntukifuze umugore wa mugenzi wawe**, cyangwa umugaragu we cyangwa umuja we, cyangwa inika ye cyangwa indogobe ye, cyangwa ikindi kintu cyose cya mugenzi: wawe."

18 Abantu bose bumva za nkuba zikubita, babona ya mirabyo irabya, **bunya ijwi rya rya hembe, babona wa** musozi ucumba umwotsi, babibonye bahinda imishyitsi, bahagarara kure. 19 **Bahwira Mose bati** "Ba ari wowe utubwira ni ho turi bwumve, ariko Imana ye kutubangiru tudapfa."

20 Mose abwira abantu ati "Nimuhumre kuko Imana izanywe no kubagera-geza, no kugira ngo gutera ubwoba kwayo guhore imbere yanyu mudakora ibyaha." 21 Abantu bahagarara kure. Mose yigira hafi y'umwjjima w'icuraburindi

Imana irimo.

22 Uwiteka abwira Mose ati "Uku abe ari ko ubwira Abisirayeli, uti. 'Ubwanu mwiboneye ko mbabwiye ndi mu ijru. 23 Ntimukaremé izindi mana ngo muzibangikanye nanje, imana z'ifeza cyangwa imana z'izahabu ntumukazicu-rire. 24 Undundire igicaniro cy'ibitaka, ugitarnbireho ibitambo byawé byoswa

20.11: Itang 2.1-3; Kuva 31.17

20.12: Guteg 27.16; Mat 15.4; 19.19; Mar 7.10; 10.19; Luka 18.20; Ef 6.2-3

20.13: Itang 9.6; Lewi 24.17; Mat 5.21; 19.18; Mar 10.19; Luka 18.20; Rom 13.9; Yak 2.11

20.14: Lewi 20.10; Mat 5.27; 19.18; Mar 10.19; Luka 18.20; Rom 13.9; Yak 2.11

20.15: Lewi 19.11; Mat 19.18; Mar 10.19; Luka 18.20; Rom 13.9

20.16: Kuva23.1; Mat 19.18; Mar 10.19; Luka 18.20 20.17: Rom 7.7; 13.9 20.18-19: Heb 12.18-19

20.25: Guteg 27.5-7; Yos 8.31 21.11-12; Guteg 15.12-18 21.2-6: Lewi 25.39-46 21.12: Lewi 24.17

21.13: Kub 35.10-34; Guteg 19.1-13; YOS 20.1-9

1 **Imana:** cyangwa, abacamanza; rebu Zab 82.

n'ibitambo by'uko uri amahoro, intarna zawe n'inka zawe. Aho nzibukiriza izina ryanje hose, nzaza aho uri ngue umugisha. " Kandi nunyubakira igicaniro cy'amabuye, ntuzacyubakishe amabuye abajwe, kuko nukimanikaho icyma cyawewe uzuba ugibumanje. 2.Kandi ntugashire urwuririq rw'amabuye ku gicaniro cyangwa ngo ucyurire, kugira ngo ubwambure bwawe butakigaħagariraho."

Andi mategeko y'Imana

21 "Aya mategeko ni yo uzashyira imbere yabo. 2Nugura umuguran-no w'Umuheburayo agukorere imyaka itandatu, ku wa karindwi azagende abe uw'umudendezo, atagize icyo yicunguje.

3 Niba yaraje wenyine agende wenyine, niba yarazanye n'umugore we ajayne na we. 4 Kandi shebuja narnushyingira umugore bakabyarana abahungu cyangwa abakobwa, uwo mugore n'abana be bazabe aba shebuja uwo, ariko uwo mugabgo agende wenyine. 5 Ariko uwo mugurāno niyeru ati 'Nkunze databuja n'umugore wanje n'abana banje, sinshaka kugenda ngo mbe uw'umudendezo', 'shebuja amujyane imbere y'Imana¹ amuhagarike ku rugi cyangwa ku nkomanizo, shebuja amupfumze ugtwi uruhindu, agumye kumukorera iteka.

7 "Umuntu nagura umukobwa we ngo abe umugurano, ntogenze kumwe o'abagurano b'abagabo. 8Niba atanejeje shebuja wagambiriye kumurongora, yemere ko acungurwa. Ntiyemererwe kumugurisha abanyamahanga kuko yamuvirye mu isezerano. 9 Kandi nartushyingira umuhungu we, amugirite nk'ibyo yagirira umukobwa we. IONamuharika nttagabanye ibykurya bye n'imyarbaro ye, ntamwicire igihe. 11 Natamukorera ibyo iku ari bitatu, azagende adakoranuwe.

12 "Ukubise umuntu agapfa ntakabure kwiewa. 13 Kandi umuntu natub1klra undi, Imana igatuma amugwa mu maboko, nzagutegekera aho azahungira. 14 Umuntu natera mugenzi: we abyitūmwe

ngo amwicishe uburiganya, umukure ku gicaniro cyanye ahorwe.

15 "Ukubise se cyangwa nyina ntakabure kwicwa.

16 "Uwibye umuntu akamugura cyangwa bakamumufatana, ntakabure kwicwa.

17 "Uvumye se cyangwa nyina ntakabure kwicwa.

18 "Abantu nibarwana umwe agakubita undi ibuye cyangwa igipfunsi, akabirwara iminsi ntapfe, 19 nasindagirira ku kibando uwamukubise ntazagibweho n'urubanza, ahubwo azarihe iminsi amaze arfwe kandi amuvuze arinde akira neza.

20 "Umuntu nakubita inkoni umugurano we w'umugaboo cyangwa w'umugore akamukumbanya, ntazabure guhanwa. 21 Arikoo nasibira rimwe cyangwa kabiri, ntashirweho igihano kuko uwo ari ifeza ye.

22 "Kandi abantu nibarwana bakabaza umugore utwite, akavanamo inda arikò ntage ikindi aba, ntazabure kuriha icyo umugaboo w'uwo mugore amurihi shije cyose, azarfhe nk'uko abacamanza bategetse. 2J Arikoo nihagirà ikindi aba, uzategike ko ubugingo buhorerwa ubundi, 24jisho rihererwa ijrindi, iryinyo rihererwa irindi, ikiganza gihorera iki ndi, ikirènge gihorera ikindi, 2subushye buhorerwa ubundi, uruguma ruhorerwa urundi, umùyimba uhorerwa undi.

26 "Umuntu nakubita.. umugurano we w'umugaboo cyangwa w'umugore akamumenna ijisho, amuhe umudendezo kuko amumennye ijisho. "Kandi nakubita.. umugurano we w'umugaboo cyangwa w'umugore akamukura iryinyo, amuhe umude ndezo kuko amukuye iryinyo.

28 "Inka niyica umugaboo cyangwa umugore agapfa, iyo nka ntikabure kwicishwa amabuye kandi ntikaribwe, arikoo nyirayo ntazagibweho n'urubanza. 2. Arikoo niba iyo nka yari isanzwe yica bakaba barabibwiye nyirayo ntayirinde, ikica umugaboo cyangwa umugore agapfa, iyo nka yicishwe amabuye, nyirayo na we bamwice. 30 Nibamuca ikarabo, atange ibyo bamuciye byose gucungura ubugingo bwe. 31Naha yaba umuhungu.. w'umuntu cyangwa umukobwa we iyo nka yishe, binubere nk'uko iyo tegeko ritegetse. 32Inka,

m'Yica umugurano. w'umugaboo cyangwa w'umugore, nyirayo azahé shebuja w'uwo shekeli z'ifeza miróngo itatu, bicishe iyo nka amabuye.

33 "Umuntu nasibura urwobo rwacukuru kubika amazi, cyangwa narucukura ntarupfundikiré... inka cyangwa indogobe' ikagwamo, 34nyirarwo arihe icyo iguze: ahe nyirayo izo feza, intumbi ibe iyo nyir'urwobo.

35 "Inka y'umuntu. niyica iyundi iga pfa, iyayishe bayigure bagabane ibiguzi byayo, kandi n'intumbi na yo bayigabane. 36 Cyangwa nibimenyekana.. yuko iyo nka yari isanzwe yica, nyirayo ntayirinde, ntazabure kurihaho indi, intumbi ikaba iye.

Andi mategeko y'Imana

37 "Umuntu niyiba inka cyangwa intama, akayibaga cyangwa akayigura, inka ayiriheho eshanu, intama ayiriheho enye."

22 "Umujura nagwa mu cyuho nijorò, amaråso ye ntazaba ku uwamwishes. 2Arikoo nibamwica izuba riñashe, amaraso ye azabakoraho.. kuko yari akwiriye kwigura, kandi naba adafite icyo yigura, nibamugure ku. bw'ubujura. bwe. 3 "Nafatanwa inyibano ikiri nzima, naho yaba inka cyangwa indogobe cyangwa intama, ariheho ebyi:

4 "Umuntu. niyonesha umurimàjì cyangwa uruzabibu by'undi, cyangwa niyi horera itungo rye rikona umurima w'undi, amugerere imyaka irushaho kuba myiza yo mu we murima cyangwa iyo mu rwe ruzabibu, ayimurihe.

5 "Umuriro nucanwa ukagurumaha ugafata uruzitiro rw'amahwa, ukambukiranya ugafata amasaka ari ku murara cyangwa agihagaze, cyangwa umurima ugashya, uwacanye uwo muriro ntakabure kubirinha.

6 "Umuntu. nabitsa mugenzi, we ifeza cyangwa ibindi bintu bikibirwa iwe, umujura naboneka azarihe kabiri. 7 Nataboneka, nyir'urwo rugo yigire imbere y'Imana ngo arahire yuko atiyibishije ibya mugenzi: we.

8 "Mu byo guhugzanya byose, naho yaba inka cyangwa indogobe cyangwa intama, cyangwa umwambaro cyangwa ikindi kintu cyose cyabuze;

umuntu akagishingura ati 'tki ni cyo nabuze', urubanza rwa bombi ruzaburainirwe imbere y'Imana,n uwo Imana izacira urubanza ko atsinzwe azarihe undi kabiri.

9 "Umuntu. naragiza mugenzi we indogobe cyangwa inka, cyangwa intama cyangwa irindi tungo ryose, igapfa cyangwa ikavunika cyangwa ikanyagwa ari nta wubireba, 10 kurahira Uwiteka kuzabe hagati yabo bombi yuko atiyibishije itungo rya mugenzi we, nyiraryo yemere undi ntarihe. 11 Arikoo ryakwibirwa iwe, azarihe nyiraryo. 12 Ryatanyagurwa n'i nyamaswa, azazane igikanka kimwemeza, ntazarihe itanyaguwe.

13 "Kandi umuntu natira itungo rya mugenzi we, rikavunika cyangwa rigapfa nyiraryo adahari, ntazabure kumuriha. 14 Arikoo nyiraryo nahaba ntazamurihe. Arikoo ryaba rije ngo uwagwatiriyre atange ibiguzi by'igilie basezeranye, ibyo biguzi bizarangize.

15 "Umuntu nashukashuka umwari utasabwe akaryamanu na we, ntakabure kumukwua ngo amuronore. 16 Arikoo se niyanga rwose kumumushyingira, azatange inkwano nk'iz'abakobwa.

17 "Umugozikazi... ntuzareke abaho.

18 "Uzaryamana n'itungo ntakabure kwicwa.

19 "Uzatambira imana yose igitambo itari Uwiteka, azarimburwe rwose.

20 "Umusuhuke w'umunyamahanga ntukamugirire nabi, ntukamuhate kuko namwe mwari abusuhuke mu gihugu cya Egiputa. 21 Ntihakagire umupfakazi cyangwa impfubyi mubabaza. 22 Nugira icyo ubababaza na gato bakantakira, sinzabura kumva gutaka kwabo, 23 ubarakari bwanjye bukagururnana, nkabiciha inkota, abagore banyu namwe bakaba abapfakazi, abana banyu bakaba impfubyi.

24 "Nuguriza ifeza umukene wese wo mu bwoko bwanjye muri k'umwe, ntuzamugirire nk'uko abishyuza bakora kañdi ntumuzamwaké inyungu, "Niwaka umwenda wa mugenzi wawe ho ingwate, izuba

22.15-16: Guteg 22.28-29 22.17: Guteg 18.10-11
22.19: Guleg 17.2-7 22.20-21: Kuva 23.9; Lewi 19.33-34; Guteg 24.17-18; 27.19
22.24: Lewi 25.35-38; Guleg 15.7-11; 23.19-20
22.30: Lewi 17.15 23.1: Kuva20.16; Lewi 19.11-12; Guteg 5.20 23.3: Lewi 19.15
23.4-5: Guteg 22.1-4 23.6-8: Lewi 19.15; Guteg 16.19
23.9: Kuva22.21; Lewi 19.33-34; Guteg 24.17-18; 27.19 23.10-11: Lewi 25.1-7

^a Imana: cyangwa, abacamanza.

^b Imana: cyangwa, abacamanza.

^c igoreka imanza: cyangwa, yonona amagambo.

ntirikarenge utawumushubije 26 kuþo ari wo yambara wonyine, ari wo mwambaro wo ku mubiri we. Aziyorosa OO?Nanitakirà nzamwumvira, kuko ndi umunyambabazi..

27 "Ntugatuke Imanao, ntukavume umutware w'ubwoko bwanyo.

28 "Ntugatinde kuntura ku byuyuze ibigega byawe, no ku mazi y'imbuto z'ibiti byawe.

"Impfura z'abahungu bawe ujye uznatura.

29 "Abe ari ko ugorira n'inka zawe n'intama zawe: uburiza buzamarane iminsi irindwi na nyina, ku wa munani ujye ubuntura.

30 "Kandi muzambere abera, ni cyo gituma mudakwiriye kurya ikirira cyo ku gasozi, mujye mukijugunyira imbwa.

Andi mategeko y'Imana

23 "Niwumva inkuru y'irnpupa ntukayamamaze, ntugakoranië mu ntoki n'unmyabyaha gusezerana guhamya ibinyoma. 2 Ntugakorikize benshi gukora ibayha, kandi nutangwa ho umugaboo ntukajye iyo abensi bagiye ngo utume bacu urubanza nabi, 3 kandi ntugatsindishirizire umuntu'kuo ari umukene.

4 "Nuhura n'inka y'umwanzi.. wawe cyangwa n'indogobe ye izimira, ntukabure kuyimuzanira. 5 Kandi nusanga indogobe y'umwanzi.. wawe umutware ihetse yawugwanye, ukagira ngo wirengagize kumufasha, ntukabure kumufasha.

6 "Ntukagoreke urubanza rw'umukene uri muri mwe. 7 Wirinde cyarie ibirego by'ibinyoma. Ntukice utacumuye ukwiriyе gutsinda umuziza akarengane, kuko ntazatsindishiriza, umunyabyaha. • Ntugahongwerke kuko impongano ihumya amaso y'abareba, kandi igoreka imanza^p z'abakiranutsi. .

9 "Kandi ntugahate umusuhuke w'unmyamahanga kuko muzi umutima w'umusuhuke, kuko namwe mwari abusuhuke mu gihugu cya Egiputa.

10 "Mu myaka itatidatu ujye ubiba ku butaka bwawe usurure imyaka yabwo,

21.16: Guteg 24.7 21.17: Lewi 20.9; Mat 15.4; Mar 7.10

21.24: Lewi 24.19-20; Guteg 19.21; Mat 5.38

m21.37: muri Bibilia Vera ya mbere, yuu murongo ni 22.1; bityo 22.2-31 ihwanye na 22.1-30 muri iyi Bibiliya, nk'uko biri mu Ruheburayo.

J ariko ku wa karindwi bujye buruhuka uburaze, kugira ngo abakene bo mu bwoko bwanyu barye cyimeza, ibyo basize inyamaswa zo mu gasozi zibirye. Uko ari ko ujya ugenza uruzabibu **rwawe n'urwelayo rwawe.**

12 "Mu minsi itandatu ujye ukora imrimo yawe, ku wa karindwi ujye uruhuka kugira ngo inka yawe n'indogobe yaye ziruhuke, umwana w'umuja wawe n'umusuhuke, w'umunyamahanga basubizwemo intege.

13 "Mwitondere ibyo nababwiye byose, ntumukavuge na hato amazina y'izindi manā, ntakumvikāne mu kanwa kawē.

14 "Uko umwaka utashye ujye unziririza iminsi mikuru gatatu. 15 Ujye uziririza iminsi mikuru y'imitsima itasembewe. Mu minsi irindwi ujye urya imitsima itasembewe uko nagutegesete, mu gihe cyategetswé cyo mu kwezi Abibu kuko ari ko waviriyemo muri Egiputa, he kugira umuntu. uza ubusa imbere yanje.

16 "Kandi ujye uziririza umunsi mukuru w'isarura, uw'umuganura w'imiri-mo yawe wabibye mu murima.

"Kandi ujye uziririza umunsi mukuru w'isarura rya byose, wo ku iherezo ry'u-mwaka numara gusarua imirimo yawe mu isarbu yawe. 17 Uko umwaka utashye, abagabo bo muri mwe bose bajye babonka imbere y'umwami Uwiteka ibihe bitatu.

18 "Amaraso y'igitambó ntambiwé ntukayatambane n'imitsima yasenbuwe, kandi urúgimbu rw'icyatambwe ku muni mukuru wanje ntirukarare ngo rugenze mu gitondo.

19 "Umuganura w'ibibanje kwera mu butaka bwawe, ujye uwuzana mu nzu, y'Uwiteka Imana yawe.

"Ntugakeshe umwana w'ihehe amahenehene ya nyina.

20 "Dore ndatuma marayika imbere yawe akurindire mu nzira akuijane aho nakwiteguriye. 21 Mumwitondeho, mu-mwumvire ntumukamugomere kuko at-zabababarira ibicumuro byanyu, kuko **izina ryanje riri muri we.** 22 Ariko numwumvira by'ukuri ugakora ibyo **nzavuga byose, nanje nzaba umwanzi** w'abanzi bawe n'umubisha w'ababisha bawe. 23 Kuko marayika wanje azaku-

jya imbere akakujyana mu Bamori n'A-baheti, n'Abaferizi n'Abanyakanani, n'Abahivi n'Abayebusi maze nkabari mbura. 24 Ntuzikubite imbere y'imana zabo, ntuzazikorere kandi ntuzagenze nka bo, ahubwo uzabarimbure rwose, utembagaze inkingi z'amabuye bubatse. 25 Kandi muzakorere Uwiteka Imana yanyu, na yo izaha umugisha umutsima wawe n'amazi yawe, kandi nzakura indwara hagati. muri mwe. 26 Mu gihugu: cyawe nta **wuzavanamo inda, nta wuzagumba, umbare w'iminsi yawe nzawusoza udakenyutse.**

27 "Nzohereza igitinyiro cyanje kikujye imbere, nirukane abantu, uzageramo bose, ntume ababisha bawe bose baguha ibitugu. 28 Nzohereza amavubi akujye imbere, yirukane Abahivi n'Abanyakanani. n'Abaheti imbere yawe. 2. Siznabirkana imbere yawe mu mwaka umwe kugira ngo igihugu kidahinduka. **umwirare, inyamaswa 20 mu ishyamba** zikagwira zikagutera. 30 Ahubwo nzabirkana imbere yawe ni ruto ni ruto, ngeze aho uzagwirira ukazungura' icyo gihugu. 31 Nzagushyiriraho urugabano, ruhere ku Nyanja Itukura rugere ku Nyanja y'Abafilisiya, kandi ruhere ku butayu rugere ku ruzi (Ufurate), kuko nzabagabiza abantu yuri icyo gihugu. mukabapesha, mukabirkana imbere yanyu. 32 Ntuzagire isezerano usezerana na bo cyangwa n'imana zabo. 33 Ntibazagumye kuba mu gihugu cyawe kugira ngo batakuncumi, zaho, kuko wakoreria imana zabo ntibayabura kukubera umutego."

Isezerano ry'Uwiteka n' Abisirayeli .. rirakomezwá

24 Imana ibwira Mose iti "Uzamu-kane na Aroni na Nadabu na Abihu, n'abakuru b'Abisirayeli mióngoro irindwi mwerekere aho Uwiteka ari. Namwe msunge mukiri kure, 2 Mose abe ari we wigira hafi y'Uwiteka, wenyine, bo ntibariwigire hafi kandi abandi bantu, ntibazamukane' na we."

3 Mose araza abwira abantu. amagambo. y'Uwiteka yose n'amategeko ye yose, abantu bose bamusubiriza icyarirnwé batí "Ibyo Uwiteka yavuze byose tuzabikora."

23.12: Kuva 20.10-11; 31.15; 34.21; 35.2; Lewi 23.3; Guteg 5.13-14

23.14-19: Kuva 34.18-26; Guteg 16.1-17 23.15: Kuva 12.14-20; Lewi 23.6-8; Kub 28.17-25

23.16: Lewi 23.15-21,39-43; Kub 28.26-31 23.19: Kuva 34.26; Guteg 14.21; 26.2

... inkingi ... bubatse: cyangwa, ibishushanyo byabo byabawje mu mabuye.

4Mose yandika amagambo y'Uwiteka yose, azinduka kare yubaka igicaniro hasi y'ubo musozi, n'inkingi z'amabuye cumi n'ebirij zinganya umubare n'imiryarigo y' Abisirayeli,.. uko ari cumi n'ibiri. • Atuma abasore bo mu Bisirayeli batambira Uwiteka, ibitambo: byoswa, n'inka z'ibitambo by'uko bari amahoro. 6Mose agabanya amaraso mu bice bibiri bingana: kimwe agisuká mu nzabya, ikindi akimisha ku gicaniro. 7Yenda igitabo cy'isezerano agisomera abantu, baramubwira, batí "Ibyo Uwiteka yavuze: byose tuzabikora, kandi tuzarnwumvira."

8 Mose yenda ayo maraso, ayamisha ku bantu arababwira ati "Ngaya amaraso y'isezerano Uwiteka asezeranye namwe, nk'uko ayo maganbo yose ari."

9 Maze Mose azamukana na Aroni na Nadabu na Abihu, n'abakuru b'Abisirayeli, mióngoro irindwi bareba Imaña y' Abisirayeli: muni y'ibirengé byayo hameze nk'amabuye ashashwe ya safro ibonerana, ihwanye n'ijuru ry'umupemure ubwaryo. 11 Kandi abatorajive b' Abisirayeli ntiyagira icyo ibatwara. Barbeba Imana, bararya, baránywa.

Uwiteka ahamagara Mose ngo yongere kuzamuka umusozi wa Sinayi

12 Uwiteka abwira Mose ati "Zamuka uze aho ndi ku musozi ugurnieyo, nánje nzaguha ibisate, by'amabuye biraho amiategeko, n'ibiyategetswé nandikiye kubigisha.". 13 Mose ahagurukana na Yosuwa umufasha we, Mose azamuka. ku musozi w'Imana. 14 Abwira ha bakuru ati "Mudutegerereze hano mugeze aho tuzagarukira aho muri, kandi Aroni na Huri murasigirane, ushaka kuburana abasänge."

15 Mose azamuka kuri uwo musozi, cya gicu kirawubundikira. 16 Ubwiza burabagirana bw'Uwiteka bugumá ku musozi wa Sinayi, igicu kiwubundikira. iminsi itandatu, ku wa karindwi ahama-garira Mose muri icyo gicu. 17 Mu maso y' Abisirayeli,.. ishuso y'ubwiza bw'Uwiteka yameraga til'umuriro' ukongora ku mutwe w'ubo musozi. 18 Mose ajya imbere muri icyo gicu, azamuka kuri

24.8: Mat 26.28; Mar 14.24; Luka 22.20; 1 Kor 11.25; Heb 9.19-20; 10.29 24.18: Guteg 9.9

25.1-9: Kuva35.4-9 25.10-22: Kuva37.1-9 25.17: Heb9.5

.. nandikiye kubigisha: cyangwa, nanditse ngo ubigishe.

.. tashii ni inyamaswa nini yo mu nyanya y'uruhu rusa n'urw'inzibyi.

.. abakerubi: umutwe umwe w'abamarayika witwa abakerubi.

uwo musozi awumaraho iminsi mirongo ine namajoro mirongo ine.

Ibyo kurema Ihema ry'Imana

25 Uwiteka abwira Mose ati "Bwira Abisirayeli banture amiaturo, umuntu wese wemezwa n'umutima we azabu ari we mwakira ituro ántura. 3 Ibi abe ari byo mwakira ho amaturo: izahabu n'ifeza n'imiringa, 4n'ubudodo bw'umtukara wa kahayonga n'ubw'umuhengeri, n'ubw'u-muhemba n'ubw'ibitare byiza. n'ubwoya bw'ihene, 5n'impu z'amasekurume y'intama zizigishijwe inzigo itukura, n'impu z'inyamaswa zityá tahashi', n'imbaho z'ibiti byitia jinshita, 6n'amavuta y'amatabaza n'ibihumtra neza byo kuvangwa n'amavuta, ya elayo yo gusiga, n'ibyo kuvangwa bigahinduka umubavu mwiza wo kosa, 7n'amabuye yitwa shohanu n'andi' mabuye yo guhundwa, akaba ku mwambaro witwa efodi no ku mwambaro wo ku gituza. 8 Kandi bändemere ubuturo bwera, nture hagati muri bo. 'Muzabureme buse n'ibyo ngiye kukwerekwa byose, icyitegererezo cy'ubuturo n'icy'ibintu byabwo byose.

10 "Kandi bazablize isanduku mu giticyitwa utifushita: uburebure bwayo bw'umurambararo bube mikono ibiri n'igice, ubugari bwayo bube mukono umwe n'igice, uburebure bw'igihagararo bube mukono umwe n'igice. 11 Uzayiyagirizeho izahabu nziza imbere n'inyuma, uyigote-she umuguno w'izahabu. "Uyitekeré izahabu ziveme ibifunga bine, ubishyre' ku nkokora zayo zo hepfo uko ari enye. Ibifunga bibiri bibe mu rubavu rumwe, ibindi bibiri bibe mu rundi. 13 Ubaze imijisho mu mushita; uyiyagirizeho izahabu, 4 Ushyire iyo mijisho mu bifunga byo mu mbavu, z'yo sanduku, bajye bayiyré-mereza. " Iyo mijisho igumé mu bifunga byo isanduku, ntikabivemo. 'Ushyire' mu ri iyo sanduku.. Ibihamya nzaguhu.

17 "Kandi ucure inteve, y'ihongereró mu izahabu nziza, uburebure bwayo bw'umurambararo.. bube mikono ibiri n'igice, ubugari bwayo bube mukono umwe n'igice. 8 Kandi ureme abakerubi .. babiru mu jzahabu, ubareme mu ižahabu icuzwe,

ubareme mu mitwe yombi y'yo ntebe y'ihongerer. '9Ureme umukerubi umwe **mu mutwe umwe, n'undi mu wundi**, bacuranwe n'intebi y'ibongerer mu mitwe yayo yombi. 20Abo bakerubi batande amababa yabo hejuru ngo bayakingitirisho iyo ntebe y'ihongerer, berekerane, barebe iyo ntebe y'ibongerer. 21Ushyire iyo ntebe y'ibongerer kuri ya sanduku, uyishyiremo Ibibamya nzaguha. 22Abo ho nzajya mbonanira nawe hejuru y'intebi y'ibongerer, gagati y'abo bakerubi bariku isandukuy'Ibibamya, ni ho nzajya nkubwirira amategeko yanjiye yose ntegeka Abisirayeli.

23 "Kandi uzabaze ameza amwe mu mushita, uburebure bwayo bw'umurambiaro bube mikono ibiri, ubugari bwayo bube mukono umwe, uburebure bw'i-gibagararo bube mukono umwe n'igice. 24Uyagirizaho izahabu nziza, uyagotesho umuguno w'izahabu. "Uyabiirize igikomeza amaguru kiyagote, ubugari bwacyo bube intambwe imwe, ukigotesho umuguno w'izahabu. 2.Uyatekere izahabu zivemo ibifunga bine, ubishyire ku nkokora uko ari enye ziri ku maguru yayo uko ari ane. 27Ibyo bifunga bibe hafi y'igikomeza amaguru, bibe ibyo gushyirwamo imijisho yo kuremerezwa ameza. 28Ubiize irnjisho mu mushita uiyagirizaho izahabu, abe ari yo ijya iremerezwa **ayo meza**. 29 Ucure amasahani n'udukombe byo kuri yo, ucure n'ibikombe n'imperezio byo kuri yo byo gusukisha amaturo y'ibyokunywa, ubicure mu izahabu nziza. 30 Ujye uterekere kuri ayo meza imitsima yo kumurikwa, ibore rimbere yanje iteka.

31 "Kandi uzareme igitereko cy'a-matabaza mu izahabu nziza, bakireme mu izahabu icuzwe: indiba yacyo n'umubyimba wacyo, ibikombe n'ibibumbabumbye n'uburabyo byo kuri cyo bicuranwe na cyo. 32Kandi gishamike amashami atandatu: amashami atatu y'icyo giterekoo ashamike mu rubavu rmwe, n'ayandi atatu mu rundi. 33Ishami rimwe rigire ibikombe bitatu bisa n'uburabyo bw'ind6zi', cyose gifatanye n'ikibumbabumbye n'ururabyo, n'iryo ku rundi rubavu rigire ibikombe bitatu

25.23-30: Kuva 37.10-16 25.30: Lewi 24.5-8 25.31-40: Kuva 37.17-24 25.40: Ibyak 7.44; Heb 8.5
v indoz ni imbuoto zisa n'ubumbe.

w bayagishyiraho: cyangwa, bayakongeza.
y Italanto ni nk'indatira mirongo ine n'eshanu.

bisa n'uburabyobw'ind6zi, cyose gifatanye n'ikibumbabumbye n'ururabyo. Amashami yose uko ari atandatu ashamitse kuri icyo giterekoo, abe ari ko amera. 34Umubyimba wacyo ugire ibikombe bine bisa n'uburabyo bw'ind6zi, n'ibibumbabumbye n'uburabyo bifatanye na byo. 35 Ikbumbabumbye kibe munsi y'amashami abiri acuranywe na cyo, n'ikindi kibe munsi y'andi mashamini abiri acuranywe na cyo, ikindi kibe muensi y'andi mashamini abiri acuranywe na cyo, uko amashami ashamitse kuri icyo giterekoo ari atandatu. 3.Ibibumbabumbye byacyo n'amashami yacyo acuranywe na cyo, cyose gicurirwe hamwe mu izahabu nziza. 37Ucure amatabaza yacyo arindwi, bazajye bayagishyiraho, uburyo butuma amurikira imberie yacyo. 38Icyuma cyacyo cyo gukuraaho ibishirira n'udusahani two kubishyiraho, bicurwe mu izahabu nziza. 39ItalantoY y'izahabu nziza abe ari yo icyo giterekoo n'ibyo bintu byacyo byose biremeshwa. 40Ugire umwete wo kubirema, ukurikize icyitegerero cyabyo werekewe kuri uyu musozi.

Ibantu by'Ihemma ry'Imana
(Kuva 36.8-38)

26 "Kandi uzareme ubwo buturo, ubusakaze imyenda cumi, uyiboheshe ubudodo bw'ibitare bwiza buboheranije, n'ubw'umukara wa kabayonga n'ubw'umuhergeri n'ubw'umuhemba, bayibohemo ibishushanyo by'abakerubi, abahanga b'ibyo abe ari bo babiboha. 2Uburebure bw'umwenda wose bube mikono **mak. umyabiri n'umunani**, ubugari bwawo bube mikono ine, imyenda yose ibe urugero rumwe. 3Imyenda itanu ikombatwe ukwayo, n'iyindi itanu ikombatwe ukwayo. 4Kandi udode imikondo y'udutambaro tw'imikara ya kabayonga ku musozo w'umwenda uhera igikombe kimwe, udode yindi nka yo k' musozo w'umwenda uhera ikindi gikombe. •Udode imikondo mirongo itanu ku mwenda umwe, n'indi mirongo itanu uyidode ku musozo w'umwenda uhera ikindi gikombe, iyo mikondo yerekera-ne. •Ucure ibikwasi by'izahabu mirongo

25.23-30: Kuva 37.10-16 25.30: Lewi 24.5-8 25.31-40: Kuva 37.17-24 25.40: Ibyak 7.44; Heb 8.5
v indoz ni imbuoto zisa n'ubumbe.

w bayagishyiraho: cyangwa, bayakongeza.
y Italanto ni nk'indatira mirongo ine n'eshanu.

itanu ubifatanishe ibyo bikombe, ubwo buturo bube bumwe.

7 "Kandi uzabaze imyenda yo gusakara y'ubwoya bw'ihene, ibe ihema risakara ubwo buturo, ubohe imyenda cumi n'umwe. 8 Uburebure bw'umwenda wose bube mikono mirongo itatu, ubugari bwawo bube mikono ine, iyo myenda uko **ari cumi n'umwe ibe urugero rumwe**. 9Ukombe imyenda itanu ukwayo, n'iyindi itandatu uykombate ukwayo, uwa gatandatu . uwubindilre imbere y'ihema. '0 Uplode imikondo mirongo itanu ku musozo w'umwenda uhera igikombe kimwe, n'indi mirongo itanu uyidode ku musozo w'umwenda uhera ikindi gikombe. 11 Ucure ibikwasi by'imiringa mirongo itanu ubishyire muri iyo mikondo, ufatanye iryo hemu ribe rimwe. 12Igice cy'imyenda y'ihema gisagaho kikarereta, ni cyo gice gisagaho cy'umwenda umwe kingana n'ikindi, kirerete inyuma y'ubwo buturo. 13Ubwo ibikombe by'ihema bisagaho mikono umwe mu burebure bw'uruhande rumwe, n'indi ibiri mu rundi, irerete **mu mbavu z'ubuturo zombi, iritwikire**.

14 "Kandi uzaciranyo igisakara iryo hemu mu mpu z'ama-ekurume y'intama zizigishijwe inzigo itukura, ukirenzenho igicirane cy'impu z'inayamaswa zitwa tahashi.

15 "Kandi uzabaze imbaho z'imiganda y'ubwo buturo mu mushita, uzishinige. 16Uburebure bw'uruhando rwose bube mikono cumi, ubugari bwawo bube mikono umwe n'igice. 17Kandi ku ruba-ho rwose habe inkarwe ebyiri zifatanye, abe ari ko ubiziiza ku mbaho z'ubwo buturo zose. 18Ubiize imbaho z'imiganda yabwo, iz'uruhande rw'iburyo zibe makumyabiri. 9 Kandi uzacire imyobo mirongo ine mu ifeza, ibe hasi y'izo mbaho uko ari makumyabiri. Imyobo ibiri ibe hasi y'uruhando rumwe, ishingwemo inkarwe zarwo zombi, bityo bityo. 20Kandi uzabiize imbaho makumyabiri z'urundi ruhande rw'ubwo buturo rw'ibumoso, **z'uzicurire imyobo mirongo ine mu ifeza**, imyobo ibiri ibe hasi y'uruhando rumwe, bityo bityo. 22Kandi uzabaze imbaho esheshatu zo mu mwinjiro w'ubwo buturo, iburengerezuba. 23Ubiize imbaho ebyiri z'impfuruka: zabwo zo mu mwinjiro. 24 Hasi zibe izivuyemo nk'ebyiri,

26.33: Heb 6.19; 9.3-5

kandi zibe imyishyikire zigere ku mpeta ya mbere, abe ari ko biba kuri zombi zibe izo ku mpfuruka zo mu mwinjiro. 25Nuko izo mbaho zizabe umunani, imyobo y'ifeza yo kuzishingamo izabe cumi n'itandatu, imyobo ibiri ibe hasi y'uruhando rumwe, bityo bityo.

26 "Kandi uzahaze imbumbe mu mu-shita, imbumbe eshanu zo ku mbaho z'imiganda y'uruhande rumwe rw'ubwo buturo, 27ha zindi eshanu zo ku mbaho **z'imiganda y'urundi ruhande rwabwo**, n'izindi.. eshanu zo mu mwinjiro wabwo, iburengerezuba. "Imbumbe yo gagati y'izindi iringanje imbaho, ibe umwishi-kire. 29Kandi izo mbaho uzaziyagirizeho izahabu, ucure impeta mu izahabu zo kuzishyiraho, zisesekwemo izo mbumbe, imbumbe na zo uziyagirizeho izahabu. 30 Uzashinge ubwo buturo bthwanye n'icytegererezo cyabwo werekewe kuri uyu musozi.

31 "Kandi umwenda.. ukigiriza uzawuhoshe ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranije, bawuhobemo ibishushanyo by'abakerubi, abahanga b'ibyo abe ari bo babiboha. 32Uwurnamike ku nkingi enye zibajwe mu mushita ziyagirijweho izahabu, inkonzo zo kuri zo zicurwe mu izahabu, zishingwe mu myobo ine y'ifeza. "Umanike uwo mwenda.. munsi ya bya bikwasi, ushyire hirya yawo ya sanduku y'Ibihamya, uwo mwenda ubabere urugabano rw'Ahera n'Ahera cyan. 3.Kandi uzashyire ya ntebe y'ihongerer kuri iyo sanduku y'Ibihamya, iri Ahera cyan. 3sKandi ya meza uyashyre hino y'ubo mwenda, na cya giterekoo cy'amatabaza ugishyire mu ruhande rw'iburyo rw'ubwo buturo, kibangikane n'ayo meza, ameza uyashyre mu ruhande **rw'ibumoso**.

36 "Kandi umwenda wo gukinga **umuryang w'iryo Hema, uzawuremeshe** ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare.. byiza buboheranije, abahanga b'ibyo abe ari bo bawudodaho amabar. 37Kandi uzawubuiirize inkging eshanu mu mushita uziyagirizeho izahabu, inkonzo **zo kuri zo zicurwe mu izahabu**, kandi utekere izo nkingi imiringa, ivemo imyobo itanu yo kuzishingamo.

Ibindi bintu by'Ihemra ry'Imana
(Kuva 38.1-19)

27 "Kandi uzabiize iganiro mu mshita, uhurehure hwacyo hw'u-muramhararo huhe mikono itanu, n'u-hugari hwacyo huhe mikono itanu, kingane impande zose, uburehure hwacyo hw'i-gigararo huhe mikono itatu. 2 Mu nkoko-ra zacyo uko ari enye, uzabiizeho amaheme uyahazanye na cyo, ukiyagirizeho imiringa. 3 Kandi uzagicurire ibibindi byo kuyoreramö ivu ryacyo n'ibantu byo kuriyoza, n'inzabya zacyo n'ihyo kwaruza inyama, n'ibyo gushyramo umuriro w'amakara, ibyo bintu hyacyo hyose uhicure mu mirlinga. 4 Kandi uzagicurire mu mirlinga igisobekerane nk'urushundu-ra, mu nkokora z'icyo gisohekerane uko ari enye, ushyireho ihifunga bine hy'imiringa. 5 Ughishyre munsi y'umuguno ugo-se icyo gicaniro, gihere hasi kiriganzie iganiro. • Kandi uhiirize icyo gicaniro imijisho mu mushita, uiyagirizeho imiringa. 7 Iyo mijisho yacyo ijishwe muri ibyo bifungo, ibe mu mhawu zacyo zomhi, nibakiremerwa. 8 Ukipiizze mu mha-ko kihe umurangara mu nda, uko were-kewe icyitegererero cyacyo kuri uyu musozi, abe ari ko bakiba.

9 "Kandi uzareme urugo rw'uhwo buturo, iburyo ruhe imyenda ikinzwe iholeshejwe uhudo hw'ihitare hyiza hohoheranije, umuhururu.. warwo w'urwo ruhande ube mikono ijana. 1 Ikingi zayo zihe makumyabiri, n'imyobo yo kuzishingamo ibe makumyabiri, bicurwe mu mirlinga, inkonzo zo kuri zo n'imitambiko yo kuri zo bicurwe mu ifeza. 10 No mu ruhande rw'ibumoso urugo ruhe imyenda ikinzwe, umuhururu warwo ube mikono ijana, inkonzo zayo zibe makumyabiri, n'imyobo yo kuzishingamo ibe makumyabiri bicurwe mu mirlinga, inkonzo 20 kuri zo n'imitambiko yo kuri zo bicurwe mu ifeza. 12 Mu ruhande rw'iburengera-zuba urugo ruhe imyenda ikinzwe, ubugari bwarwo bube mikono mirongo itanu, inkonzo zayo zibe icumi n'imyobo yo kuzishingamö ibe icumi. 13 Mu ruhande rw'iburasirazuha, uhugati bw'urwo ruge bube mikono mirongo itanu. 14 Mu ruhande rw'irembo rumwe, ubugari bw'imeyenda ikinzwe bube mikono cumi n'itanu, inkonzo zayo zibe eshatu, n'imyoho yo

kuzishingamö. ibe itatu. ISMu rundi ruhan-de rwaryö, habe imyenda ikinzwe y'ubugari bwa mikono cumi n'itanu, inkonzo zayo zibe eshatu; n'imyobo yo kuzishingamo ibe itatu. 1 Irembo ry'urwo ruge ryugarirwe n'imyenda, y'ubugari bwa mikono makumyabiri iremeshejwe ubudodo hw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ihitare... byiza buboheranije, ahahanga b'ibyo abe ari bo bayidodado amabar, inkonzo zayo zibe enye n'imyobo yo kuzishingamo ibe ine. 17 Inkonzo zose z'urwo rugo, mu mpande zose zizafatanywe n'iJ;nitamhiko y'ifeza, iiikonzo zo kuri zo zi<urwe mu ifeza, imyoho yo gushingamo, izo inkonzo icurve mu mirlinga. 18 Umuhliruru w'u-rwo rugo uhe mikono ijana mu mpande zombi, uhugati bwarwo hubo mikono mirongo itanu mu mpande zomhi, uburehure hwarwo buhe mikono itanu, ruhe imyenda iholeshejwe ubudodo hw'ihitare byiza buboheranije, imyoho yo gushingamo inkonzo zayo icurve mu mirlinga. 1 Ibtintu byo muri ubwo huturo byose bakoresha imirirno yo muri bwo, n'imambo zabwo zose n'imambo z'urwo rugo zose, bicurwe mu mirlinga.

20 "Kandi uzategeke Abisirayeli bauzanire amavuta aboneye ya elayo zase-kuwe ya cya giterek, kugira ngo hitume iryo tabaza rihora ryaka. 21 Mu ihema ry'ibonaniro inyuma ya wa mwenda ukingiriza Ihiamya, ahe ari ho Aroni n'abana be bazajya baritunganiriza kugira ngo ryakire imbere y'Uwiteka, rihere nimugoroha rigeze mu gitondo. Mu bihe hy' Ahisirayeli... hyose rizahé itegeko ridakuka hakwiriye kujya bitondera.

Imyambaro y'abatambyi
(Kuva 39.1-31)

28 "Uziyegereze Aroni mwene 80 n'ahana he, ubatoranye mu Bisi-rayeli, kugira ngo ankorere umurimo w'uhutambyi, Aroni na Nadabu na Abihu, na Eleyazari na Itanjari; abana be. 2 Ubohere Aroni mwene so imyambaro yejejwe, ibe iyo kumutera icyuhahiro n'umurimho. 3 Kandi uzahwire ahahanga hose nujuje umwuka w'ubwenge, hahohe imyambaro ya Aroni yo kumwerezza kugira ngo ankorere umurimo w'ubatambyi. 4 Iyi ahe ari yo myambaro baboha:

uko ku gituza n'uwitwa efodi, n'ikanzu n'indi kanzu y'amabaray'ibika, n'igitaro cyo kuzingirwa mu mutwé n'umuhemba. Bazabohere Aroni mwene so n'abana be: imyambaro yejejwe, kugira ngo ankorere umurimo w'ubutambyi. 5 Bajjane imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza byo kuyibohesha.

6 "Efodi bazayiremeshe imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranije, abahanga b'ibyo abe ari bo bayibaha. 7 Igire imishumi ku ntugu zombi ifatahye ijinritwe yayo yombi, kugira ngo efodi ifatanywe hamwe. 8 Umushumi uboshywe n'abahanga uyirho wo kuyikenyeza, ubohwe nka yo bibohanwe. Bawuremeshe imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranije. 9 Kandi uzend amabuye abiri yitwa shohamu, uyandikishoho gukeba amazina y'abana ba Isirayeli. 10 Amazina ya batandatu uyandike kuibuye rimwe, n'amazina y'abandi batandatu uyandike ku rindi, uko ubukuru bwabo bukurikirana. 11 Uko umukebyi wo ku mabuye akeba ku ibuye rishyiraho ikimenyetso, abe ari ko wandikisha gukeba kuri ayo mabuye yombi amazina y'abana ba Isirayeli, uyakwikire mu izathabu, iyakomeze. 12 Ushyire ayo mabuye yombi kuri ya mishumi ya efodi yo ku ntugu, abere Abisirayeli amabuye yo kwibukwa. Aroni ajye yambara amazina y'abana ba Isirayeli ku ntugu ze zombi, ayajane imbere y'Uwiteka kuba urwibuso. 13 Kandi uzacure udufunga mu izahabu, 14 n'imikufi ibiriy'izahabu n'iziza, uiyirememu imboherane nk'imigozi, uhotore iyo mikufi y'imboherane muri utwo dufunga.

15 "Kandi uzabohu umwambaro wo ku gituza wo klingurisha inama, abahanga b'ibyo abe ari bo bawuboha. Uko efodi iboshywe abe ari ko uwuboha, uwuremeshe imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranije. 16 Ungane irnpande zose inkubirane: uburebure bwawo bube

igice cya mukono, n'ubugari bwawo bube igice cya mukono. 17 Uwuhundemo amabuye akwikiwe y'irnpushya enye: urwa mbe-re rube' urw'arnabuye yitwa odemu na pitida. na bareketi, 18 urwa kabiri rube urw'ayitwa nofekina na safro na yahalomu, 19 urwa gatatu rube urw'ayitwa leshe-mu na shevo na akilarna, 20 urwa kane rube urw'ayitwa tarushishi na shohamu na yasipi, akwikerwe mu izahabu iyakomeza. 21 Ayo mabuye anganye umubare n'amazi-na y'abana ba Isirayeli, abe cumi n'abiri nk'uko amazina yabo ari, abe ay'irniryango yabo uko ari cumi n'ihiri, izina ry'umuryango ryandikishwe gukeba ku ibuye, bityo bityo nk'uko bakeba ku ibuye rishyiraho ikimenyetso. 22 Kandi uzacurire uwo mwambaro wo ku gituza imikufi y'izahabu nziza y'imboherane, isa n'ilInigozi. 23 Kandi uwucurire impeta ebyiri mu izahabu, izo impeta zombi uzihunde ku mitwe yawo yombi. 24 Uhotore iyo mikufi yombi y'izahabu y'imboherane muri izo impeta zombi zo ku mitwe yombi y'uo mwambaro wo ku gituza. "Indi mitwe yombi y'io mikufi y'imboherane yombi, uyihotore muri twa dufunga twombi, uduhunde kuri ya mishumi ya efodi yo ku ntugu, mu ruhande rw'imbere. 26 Kandi ucure impeta ebyiri mu izahabu, uzihunde ku mitwe yombi y'uo mwambaro wo ku gituza ku musozo wawo, mu ruhande ruhera kuri efodi iri irnbere yawo. 27 Ucure izindi impeta ebyiri mu izahabu, uzihunde ku mishumi yombi ya efodi yo ku ntugu imbere ahagana hasi, hafi y'aho ifatanira na efodi, haruguru ya wa mushumi waboshywe n'abahanga ukenyeye efodi. 28 Kandi uwo mwambaro wo ku gituza bazawu-fatanishe ku impeta zo kuri efodi, agashumi kaboheshejwe ubudodo bw'umukara wa kabayonga gaciye mu impeta zo kuri wo, kugira ngo ube kuri wa mushumi wa efodi waboshywe n'abahanga, uwo mwambaro wo ku gituza we gupfundurwa kuri, efodi.

29 "Aroni azajye yambara ku mutima we amazina y'abana ba Isirayeli ari kuri uwo mwambaro wo ku gituza wo klingurisha inama uko yinjiye Ahera, abe urwibuso rubibukisha imbere y'Uwiteka ubudasiba. 30 Kandi uzashyire Urjumu na Tumimu imbere muri uwo mwambaro wo ku gituza zo kungurisha inama, bibe ku mutima wa Aroni uko yinjiye imbere

z klingurisha inama: cyangwa, guchisa imnnza, reba 28.30.

y'Uwiteka. Aroni azajye yambara ku mutima we ibylingurisha inamaa z'Abisirayeli, abijyane imbere y'Uwiteka ubudasiba.

31 "Kandi ikanzu iriho efodi, uzayiboheshe ubudodo bw'umukara wa kabayonga busa, ³² igire umwenge wo gucihamo umutwe hagati yayo, igire umusozo uboshywe' ugose uwo mwenge, uko umwenge w'ikoti y'icyuma umeze, kugira ngo idasaduka. 33Ku musozo wayo wo hefpo uzadodeho ibisa n'imbufo z'amakomamanga, biboheshejwe ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'u-muhengeri n'ubw'umuhembia, bigote uwo musozo impande zose. Uzawuhudeho n'imidende y'izahabu irobekwe hagati. yabyo, iwugote impande zose: 34umudende w'izahabu urobekwe hagati y'amakomamanga abiri, bityo bityo bigote umusozo wo hefpo w'yo kanzu impande zose. 35Aroni azajye ayambara uko agiye gukora umurimo w'ubutambyi, kandi uko yinjiye Ahera imbere y'Uwiteka kandi uko asohotse, kujegera kwayo kujye kumvikana kugira ngo adapfa.

36 "Kandi uzacure igisate mu izahabu nziza, mazé nk'uko bakeba ku ibuye rishyiraho ikirnenyetso, ucyandikishhe gukeba aya magambo ngo: **YEREJWEb UWITEKA**. 37Ugifatanye n'agashumi kahoheshejwe ubudodo bw'umukara, wa kabayonga, gitamirizwe kuri cya gitambaro kizinze cyo mu mutwe. 38Icyo gisate kibe mu ruhanga rwa Aroni, agibweho no giukiranirwa ko mu byera Abisirayeli bazeza iyo baturá amaturo yabo yose yera, gibore kiba mu ruhanga rwe iteka, kugira ngo bemerwe n'Uwiteka.

39 "Kandi ikanzu. ibanza ku mubiri; uzayiboheshe ubudodo bw'ibitare: byiza igire amabarai y'ibika, n'igitaribaro cyo kuzingirwa mu mutwe ukiboheshe ubudo-bw'ibitare byiza, ubohe n'umushumi, abáhangha b'ibyo bawúdodeho amabarai.

40 "Abana ba Aroni uzababohere amakanza abanza ku mubiri, ubabohere n'irmishumi n'ingofero, bibe ibyo kubatera icyubáhiro n'umurimbo. ⁴¹lyo myambaro yose uzayambike. Aroni mwene so n'abana be hamwe na we, ubasIge ubereze umurimo waho, ^c ubanyereze kugira ngo

28.30: Kub 27.21; Guteg 33.8; Ezira 2.63; Neh 7.65

^a ibyungurisha ioama: cyangwa, ibicisha imanza; ariko reba Kub 27.21.

^b YEREJWE cyangwa KWERERA.

^c ubereze .. wabo: mu Ruhburayu byanditswe ngo wuzuze amashyi yabo (iby'umurimo wabo.)

n'umwijima w'ityazo n'impyiko zombi n'urugimbu rwo kuri zo, ubyosereze ku gicaniro. 14Ariko inyama z'icyo kimasa n'uruhi rwacyo n'amayezi yacyo, ubyosereze inyuma y'abo mumabmye amabema. Icyo ni igitambo gitambirwa ibyaba.

15 "Uzane n'isekurume y'intama imwe muri ya yandi, Aroni n'abana be bayiram-bike ibiganza mu ruhanga. 16UyiblIkre, wende amaraso yayo uyamishe impande zose z'igicaniro. 17Uyicoce, woze amara yayo n'ibinyita byayo, ubishyre hamwe n'ibindi bice byayo n'igihanga cyayo. 18Wosereze iyo sekurume itagabanije ku gicaniro. Iyo ni igitambo cyoserezwa Uwiteka, ni umiubabwe, ni igitambirwa Uwiteka kigakongorwa n'umuriro.

19 "Wende iyindi sekurumié yari isi-gaye, Aroni n'abana be bayiram-bike ibiganza mu ruhanga. 20Maze uyiblIkre, wende ku maraso yayo uyakoze hejuru ku gutwi kw'iburyo kwa Aroni no hejuru ku matwi y'iburyo y'abana be, no ku bikumwe byabo by'iburyo no ku mano yabo y'iburyo manini, ayandi uyamishe impande zose z'igicaniro. 21Wende ku maraso yo ku gicaniro, no ku mavuta yo gusIga, ubimishe kuri Aroni no ku myambaro ye, no ku bana be: na bo no ku myambaro yabo, yezanywe n'iyambaro. ye n'abana be n'iyambaro yabo.

22 "Kandi wende ibinure by'yo sekurume **n'umurizo wayo, wende n'uruta** n'urugimbu rundi rwo ku mara yayo, n'umwijima w'ityazo n'impyiko. zombi n'urugimbu rwo kuri zo, n'urushyi rw'u-kuboko kw'iburyo kuko ari isekurume yo kubereza umurimo. 23Wende n'umutsima umwe n'agatsima kamwe kasizwe amavuta ya elayo, n'agatsima gasa n'i-bango kamwe, ubikuye muri cya cyibo cy'imitsima itasembuwe kiri imbere y'Uwiteka. 24Ibyo byose ubishyre ku mashyi ya Aroni no ku y'abana be, ubizinguze bibe ituro rijungurije imbere y'Uwiteka. 25Ubikure ku mashyi yabo, ubyosereze ku gicaniro hejuru ya cya gitambo cyoshejwe kitagabanije, bibe umbabwe imbere y'Uwiteka. Icyo ni igitambo gitambirwa Uwiteka kigakongorwa n'umuriro.

26 "Kandi wende inkoro ya ya sekurume y'intama yereje **Aroni umurimo**,

29.18: Ef 5.2: Fili 4.18

^a umwijima w'ityazo: cyangwa, ingobyo yo ku rnwijima. Hano n'ahandi hose byahindurwa bityo. ^e icyo gicaniro: cyangwa, kuri icyo gicaniro.

uyizunguze ibe ituro rijungurije imbere y'Uwiteka, izabe urñwanya wawe.

27 "Kandi uezze ituro rijungurije. Ni ryo nkoro bazunguza n'ituro ryererejwe, ni ryo rushyi rw'ukuboko berereza byo ku isekurume yo kwejesha, yereza Aroni n'abana be ubutambyi, 28bibe imyanya ya Aroni n'abana be, Abisirayeli bategekwa n'itegeko ridakura iteka kujya babába, kuko ari ituro ryererezwa. Kandi uko Abisirayeli bazatamba ibitambo by'uko bari amaboro, bazajye batura ibyo bice bibe ituro ryererezwa, ituro bererereza Uwiteka.

29 "Kandi imyambaro. yera ya Aroni izabe iy'abana be bazakurikiraho, bajye bayisIgirwamo, bajye berezwa umurimo bayambaye. 30Umwana we umuzunguye mu butambyi azajye ayambara iminsi irindwi, uko agiye kwinjira mu ihema ry'ibonaniro ngo ankorerere Ahera.

31 "Kandi wende ya sekurume yereje abatambyi umurimo, uteke inyama zayo abantu hera. 32Aroni n'abana be barishirize inyama zayo initsima yo muri cya cyibo, ku muryango w'herria ry'ibonaniro. 33Barye ya maturo y'impongan yabongereke kubereza umurimo no kubaneyereza, utari uwo mu batambyi ntakayaryeho kuko ari ayera. 34Nihagira inyama cyangwa umutsima mu byereje abatambyi umurimo gisigara kikarara, wose igisigaye, ntikikaribwe kuko ari icyera.

35 "Uko abe ari ko uzagirira Aroni n'abana be ukurikije ibyo nagutegetse: **byose, ubereze umurimo iminsi irindwi**. 36Uko bukeye uzajye utamba bene cya kimasa cyo gutambirwa ibyaba, bibe impongan. Utunganishe igicaniro iyo mpongan kandi ugisiGire kucyeza. 37Mu minsi irindwi uzajye uhongereraya icyo gicaniro^b ucyeye maze kizabe. icyera cyane, ikizagikorabo cyose kizabe ari icyera.

Ibitambo by'iminsi yose (Kub 28.1-8)

38 "Ibi abe ari byo uzajya utambira kuri icyo gicaniro: uko bukeye ujye utamba abana, b'intama babirí batarámara umwaka, 39ujye utamba umwe mu gitondo, undi nimugoroba. 40Hamwe na wa mwana w'intama wa mbere ujye utura igice cya cumi cya efa y'ifu y'ingezi,

yavuganywe n'igice cya kane cya *hini* · **y'amavuta ya elayo zasekuwe, uture** n'igice cya kane cya hini ya vino ibe ituro ry'ibyokunywa. 4^o Undi mwana w'intama ujye uwutamba nimugoroba, uturane na wo iturō ry'ifu n'iry'ibyokunywa nk'utu-rwa mu gitondo bibe umubabwe, bibe igitambo · gitambirwa Uwiteka kigakongorwa n'urnuriro. 42Mu bihe byanyu byose kibe igitambo cyoswa kidasiba, gitambirwa ku muryango w'ihemma ry'ibonaniro imbere y'Uwiteka. Aho ni ho nzajya mbonanira' namwe, nkahavuganira nawe. 43Aho ni ho nzabonanira' n'Abisirayeli, iryo Hema rizezwā n'ubwiza bwaniye burābagiranā. 44Nzeza ihema ry'ibonaniro n'igicaniro, na Aroni n'abana be nzabereza kunkorera umurimo w'abatambyi. 45Kandi nzatura hagati mu Bisirayeli, mbe Imana yabo. 4^o Na bo bazame-nya yuko ndi Uwiteka Imana yabo, yabakuriye mu gihugu cya Egiputa kugira ngo nturē hagati muri bo. Ndi Uwiteka Imana yabo.

Andi mategeko y'Ihema ry'Imana

30 "Kandi uzabaze igicaniro cyo koserezaho imibavu, ukibaze mu mushita. 2Uburebure bwacyo bw'umurambarārō bube mukono umwe, n'ubugari bwacyo bube mukono umwe kingane impande zose, uburēbure bwacyo bW'igihagararō bube mikono ibiri, ukibazanye n'amahembe yacyo. 3Ukiyagirizaho izahabu nziza hejurū yacyo, no mu mbavu zacyo impande zose no ku mahembe yacyo, kandi uzakigoteshe umuguno w'i-zahabu. 4Ugicurire ibifunga bibiri mu izahabu, ubishyire muni y'umuguno wa-cyo ku mbavu zacyo zombi, ku mpande zacyo zombi abe ari ho ubishyira, bibe ibyo gusesekwamo imijisho ikiremerewa. 5Iyo mijisho uyibaze mu mushita, uiyagirizaho izahabu. Ucyegereze umwenda ukingiriza ya sanduku y'Ibihamya, kibe imbere y'intebé y'ihongererero iri hejurū y'ibyo Bihamya, aho nzajya **mbonanira nawe**. 7Aroni ajye acyoserezaho imibavu. y'ikivange uko bukeye mu gitondo, uko agiye gutunganya ya matabaza ajye ayosa. Kandi nimugoroba uko Aroni agiye gukongeza ayo matabaza, ajye ayosa ibe irnibavu itavaho, iri imbere

30.1-10: Kuva 37.25-28 30.13: Kuva 38.25-26; Mat 17.24 30.18: Kuva 38.8 30.22-38: Kuva 37.29
/hini ni urugero rw'ibyokunywa rungana n'igice cya kane cy'idebe,

y'Uwiteka mu bihe byanyu byose. 9Ntimukacyoserezeho imibavu iciye ukundi, ntimukagitambireho igitambo cyoswa kitagabaniwe cyangwa iturō ry'ifu, ntimukagisukeho iturō ry'ibyokunywa. 10Aroni ahongererē ku mahembe yacyo imponga-no rimwe uko uñnwaka utashye, amaraso y'igitambo gitambirwa' ibaya cy'imponganō abe ari yo ahongererē iocy gicaniro rimwe uko urnwaka utashye, mu bihe byanyu byose. Iocy gicaniro ni icyera **cyanē eyerejwe Uwiteka.**"

II Uwiteka abwira Mose ati 12"Nu-bařa umbare w'Abisirayeli, uw'ababawa muri bo, umuntu wese azahē Uwiteka incungu y'ubugingo bwe mu ibarwa, kugira ngo badaterwa na mugiga muri iryo barwa. 13Iyi abe ari yo ncungu batanga; umuntu wese ugiye mu babazwe atange igice cya kabiri cya shekeli igezwe ku y'ahera, shekeli imwe ingana na gera makumyabiri, igice cya kabirj' cya shekeli abe ari cyo batura Uwiteka. 14Umuntu wese ugiye mu babazwe, umaze imyaka makurnyabiri: avutse cyangwa isaga ature iryo turo. 15Abatunzi, ntibasazeho, n'abakene ntibagabayeho kurl iocy gice cya kabiri cya shekeli, nibatura Uwiteka iryo turo ryo guhongererē ubugingo bwabo. 16Nuko uzake Abisirayeli izo feza zibacunguza **uzikoreshe imirimo y'ihemma** ry'ibonaniro, zibere Abisirayeli ury'ibutso rubukisha imbere y'Uwiteka, bihongererē ubugingo bwanyu."

17 Uwiteka abwira Mose ati „Kandi uzacure igikarabiro mu miringa n'igiteroko cyacyo ugicure mu miringa, gikarabirwe-mo, ugishyire hagati y'Ihema ry'ibonaniro **n'igicaniro**, **ugisukemo amazi**.¹⁹ Aroni n'abana be bajye bakarabiramo bogemo n'ibirengē. 20Uko bajye kwinijsra mu ihema ry'ibonaniro, bajye bakaraba boga n'ibirengē badapfa, cyangwa bajye kwegera cya gicaniro gukora umurino wabo, wo kose-reza Uwiteka igitambo gikongorwa. 21Nu-ko bakarabe boga n'ibirengē badapfa, bizabére Aroni n'urubyaro rwe itegeko ridakuka mu bihe byabō byose."

22 Kandi Uwiteka abwira Mose ati 23"Uzende imibavu iruta iyindi shekeli magana atanu z'ishangi yivushije, n'u-mucagete wa mudarasinī ihumura neza w'urwō rugero. Ni rwo shekeli magana

abiri na mirongo itanu, na shekeli magana abiri na mirongo itanu za kane ihumura neza, 24na shekeli magana atanu za kesiya zigerwe kuri shekeli y'ahera, na hini imwe y'amavuta ya elayo, 25ubivange bibe amavuta yera yo gusIga, amavuta yinjijwe n'abahanga, abe amavuta yera yo gusIga. 26Uyaslige ku ihema ry'ibonaniro no kuri ya sanduku y'Ibihamya, 27no kuri ya meza no ku bintu byayo byose, no kuri cya giterekoy'amatatabaza no ku bintu byacyo byose, no ku gicaniro cyo koserezaho imibavu, 28^o ku gicaniro cyo koserezaho ibitambo no ku bintu byacyo byose, no kuri cya gikarabiro no ku giterekoy'amatatabaza cya'izahabu nziza n'ibintu byacyo byose, na cya gicaniro cyo koserezaho imibavu, 29na cya gicaniro cyo koserezaho ibitambo n'ibintu byacyo byose, na cya gikarabiro n'igiteroko cyacyo, 30Aya ya myambaro yimirimo yera, ni yo myambaro yejejwe yo kwambarawa na Aroni umutambyi n'iy'abana be, ngo bankorere umurimo w'ubutambyi, 1ha ya mayuta yo gusIga, na wa mubavu w'ikivange wo koserezwa ahera. Uko nagutegetse kose abe ari ko bakora."

34 Kandi Uwiteka abwira Mose ati "Uzende imibavu natafu na sheheleti na helubana, iyo mibavu uyivange n'icyome cyiza winjije kuremera. 31Uvivangire kuba umubavu winjije n'abahanga, ushyirwemo umunyu we kugira ikindi kivangwamo, ube uwera. 36Uwendeho **uwusye uwunoze**, na wo **uwukoreho uwu-shyire** imbere ya bya Bihamya mu ihema ry'ibonaniro aho nzajya mbonanira nawe. Uzababereuwera cyane. 37Kandiumbayu uzarema, ntimukiremerefuvangwa nka wo. Uzababere uwerejwe Uwiteka. "Umuntu wese uzarema usa na wo ngo awinukirize, azakurwe mu bwoko bwe."

Uwiteka atoranya abahanga bo kuremesha rya Hema n'ibaryo byose
(Kuva 35.30-36.1)

31 Uwiteka abwira Mose ilti 2"Dore mpamagaye mu izina Besalel mwene Uri ya Huri, wo mu muryango wa Yuda, 3mwuzuza Umwuka w'Imana

31.15: Kuva 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2; Lewi 23.3; Guteg 5.12-14 31.17: Kuva 20.11

ngo agire ubwenge bwo guhimba n'ubwo gutora, n'ubuhanga n'ubukorikori bwose 4byo guhimba imirimo y'ubuhanga, no gucura izahabu n'ifeza n'imiringa, 5no gukeba amabuye yo gukwikirwa no kubiiza, no kugira ubukorikori bwose.⁶ Nanjye dore mushyiranyeho Oholiyabu mwene Ahisamaki wo mu muryango wa Dani. Kandi mu mitima y'abahanga bose nashyizemo ubwenge ngo bakore ibyo nagutegetse byose; 7ihema ry'ibonaniro na ya sanduku y'Ibihamya, na ya ntebe y'ihongererero iyirihō n'ibindi bintu byose byo kuba muri iryo hemma. Ya meza n'ibintu byayo byose, na cya giterekoy'amatatabaza cya'izahabu nziza n'ibintu byacyo byose, na cya gicaniro cyo koserezaho imibavu, 9na cya gicaniro cyo koserezaho ibitambo n'ibintu byacyo byose, na cya gikarabiro n'igiteroko cyacyo, 10Aya ya myambaro yimirimo yera, ni yo myambaro yejejwe yo kwambarawa na Aroni umutambyi n'iy'abana be, ngo bankorere umurimo w'ubutambyi, 1ha ya mayuta yo gusIga, na wa mubavu w'ikivange wo koserezwa ahera. Uko nagutegetse kose abe ari ko bakora."

Itegeko ry'isabato. Mose abhabwa ibisate by'amabuye biriho Ibihamya

12 Uwiteka abwira Mose ati 13"Kandi ubwire Abisirayeli uti Ntimukabure kuziririza amasabato yanje, kuko ari yo kimenyetso hagati yal'iyē namwe mu bihe byanyu byose, kugira ngo mumenye yuko ndi Uwiteka ubeza. 14Nuko mujye muziririza isabato kuko ari iyera kuri mwe, uyziruze ntakabure kwicwa. Umuntu wese uzagira umurimo akora kuri yo azakurwe mu bwoko bwe. 15Mu minsi itandatu abe ari mo imirimo ijya ikorwa, ariko uwa karindwi ni isabato yo kuruhuka yerejwe Uwiteka. Uzagira umurimo akora ku munsi w'isabato ntakabure kwicwa. 16Nuko Abisirayeli baziririze isabato, bajye bayitondera mu bihe byabō byose, ibe isezerano ridakuka. 17Ni ikimbenyetso cy'iteka ryose hagati yanje n'Abisirayeli, kuko iminsi itandatu ari yo Uwiteka yaremeyemo ijuru n'isi, ku wa karindwi akarorera, akaruhuka."⁷

18 Amaze kuyuganira na Mose ku musozi Sinayi, Uwiteka amuha ibisate

by'amabuye bibiri, birlho Ibihamya bya-ndikishijweho urutoki rw'Imana.

Aroni acurira Abisirayeli..
ikigirwamana cy'ikimasa mu izahabu
(Guteg 9.6-29)

32 Abantu babonye Mose atinze ku-manuka wa musozi, bateranira kuri Aroni baramubwira bati "Haguruka utremere imana yo kutujya imbere, kuko wa wundi Mose, umuntu wadukuye mu gihugu cya Egiputa tutazi icyo abaye."

2 Aroni arababwira ati "Mukilitilre impeta z'izahabu ziri ku matwi y'abago-re banyu, no ku y'abahungu banyu. no ku y'abakobwa banyu, muzinzani." 3 Abantu bose báklitiira impeta z'izahabu 20 ku matwi yabo, bazishyira' Aroni. 4 Ara-zenda azishyira mu gifite ishusho ashaka, aziyazamo. igishushanyo cy'ikimasa-sag. Baravuga bati

"Iki ni cyo mana yawe wa bwoko bw'Abisirayeli we, yagukuye mu gihugu cya Epiputa."

5 Aroni abibonye yubaka igicaniro imbere yacyo, avuga ijwi rirenga ati "Ejo hazaba umunsi: mukuru. w'Uwiteka." •Bukeye bazinduka kare batamba ibitambo byoswa, bazana ibitambo by'uko bari amahoro, abantu bicazwa no kurya no kunywa, bahagurutswa no gukina.

7 Uwiteka abwira Mose ati "Manuka ugende, kuko ubwoko bwawe wakuye mu gihugu cya Egiputa bwiyononnye. •Bateshtuse vuba bava mu nzira nabate-getse, biremera igishushanyo cy'ikimasa kiyajige baragisenga, bagitambira ibitambo bati 'Wa bwoko bw'Abisirayeli ... we, iki ni cyo mana yawe yagukuye mu gihugu cya Epiputa."

9 Kandi Uwiteka abwira Mose ati "Ubwo bwoko ndabubonye, dore ni ubwoko butagonda ijos. 10 None nyihore, uburakari bwanjye bubagurumanire mbarimbure, nawe nzaghindura ubwo-ko bukomeye."

11 Mose yinginga Uwiteka Imana ye Ilti "Uwiteka, ni iki kigurumanishije uburakari bwawe, ukarakanira ubwoko bwawe we wakuye mu gihugu cya Egiputa imbara-gara nyinshi n' amaboko menshi? 12 Ni iki cyatuma uvugisha Abaneyegiputa bati 'Kubagirira nabi ni ko yabakuriye ino

ngi iblcire mu misozi miremire, ibarimburé, ibakuré mu isi? Shira uburakari bwawe bw'inkazr, : wibuze inabi ushaka kugirira ubwoko bwawe. 13 Ibuka Aburahamu na Isaka na Isirayeli... abagaragu bawe, abo wabwiye wirahira uti 'Nzagliwa urubyaro rwányu ruhwane n'inneyeri zo mu ijuru, kandi icyo gihugu mvuze cyose nzagiha urubyaro' rwányu, kibe umwandu wabo iteka ryose."* 14 Uwiteka yibuza inabi yavuze ko agiye kugirira ubwoko bwe.

Mose abahanisha ibihano

15 Mose arahindukira; amanuka uwo musozi afashe mu maboko bya bisate byombi birlho Ibihamya, byanditsweho impande zombi inyuma n'imbere. "Byo bisate byari biremwe n'Imana, no kwa-ndika k'uburyo bwo gukeba kubiraho ari ukw'Imana.

17 Yosuwa yumvise amajwi y'abantu basakaza abwirá Mose ati "Urwo rusaku ni urw'intambara iri mu ngando."

18 Aramusubiza ati "Iryo jwi si urusaku rw'abasakurishwa no kunesha, kandi si ijwi ry'abatakihwra no kunesha, ahubwo ndumva amajwi y'ababyina."

19 Ageze hafi y'ingando z'amahema abona cya kimasa n'ababyina. Uburakari bwa Mose buragurumana ajugunya ibyo bisate ngo bimuve mu maboko, abimene-ra munsi y'uwo musozi. 20 Yenda icyo kimasa baremye aragitwika, aragisyia agi-hindura ifu, ayiminjira ku mazi ayangwesha Abisirayeli. 21 Mose abaza Aroni ati "Aba bantu bakugiriye iki cyatume yubazanira icyaha gikomeye?"

22 Aroni aramusubiza ati "Databuja, uburakari bwawe ntibugurumane, uzi aba bantu yuko berekeje imitima ku bili. 23 Barambiye bati 'Turemere imana yo kutujya imbere, kuko wa wundi Mose, umuntu wadukuye mu gihugu cya Egiputa tutazi icyo abaye.' 24 Nanje ndababwira nti 'Ufite izahabu wese ayiklitUte.' Nuko barazimpa nzjugunya mu muriro, havamo iki kimasa."

25 Mose abona ko abantu babaye ibygenge kuko Aroni yabakundiye ko bigenga, bagahinduka ibtwenge ku banzi babo. 2. Mose ahagarara imbere y' aho babambye amahema aravuga ati "Uri mu

32.1: Ibyak 7.40 32.4: 1 Abami 12.28; Ibyak 7.41 32.6: I Kor 10.7 32.11-14: Kub 14.13-19
32.13: Itang 22.16-17; 17.8
Lizishyira ... ikimasa: cyangwa, araziyaza, aziremesha igishushanyo cy'ikimasa, akabarishije imparo:

ruhande rw'Uwl'eka wese ansange." Abalewi bose bamuteramrabo. 7 Arababwira ati "Uwiteka Imana y' Abisirayeli i'avuze ngo 'Mwambare inkota zanyu mwese, mugendagende hose aho dushineze amabema, muve ku irembo ryábo rimwe **mugere ku rindi, umuntu** wese yice mwene se na **mugenzi** we n'umutu-ranyi we." 8 Abalewi babigenza uko Mose yabategetse, kuri uwo munsi hagwa abantu nk'ibihumbi bitatu. 29 Mose arábabwira ati "Mwyerezze Uwiteka uyu munsi, kuko umuntu' wese yarwanije umuhungu we na mwene se, ngo Uwiteka ababe umugisha yuo munsi."

30 Bukeye bwabo Mose abwira abantu ati "Mwakoze icýába gikomeye, none ndazamuka nsange Uwiteka, ábari ndabona uko mbitarwira." 31 Mose asubira ábo Uwiteka ari aramubwira ati "Nyamunike nyumvira! Ubwo bwoko bwakazo icýaba gikomeye koko, bwiremeye imana y'izahabu. 32 Arikó wakwemera kubabarira-icýaba cyabo, **ibyaba byiza byaba byiza** arikó nutabyemera, mpanagura unkure mu gitabo cyowe wanditse."

33 Uwiteka abwira Mose ati "Uncumuyeho wese ni we nzábanagura' mukuire mu gitabo cyanye. 34 None genda ujyane abantu abo nakubwiraga, dore marayika wanjye arakuya imbere, arikó ku munsi wo guhora nzababora icýába cyabo."

35 Uwiteka atera ubwo bwoko ibyago, kuko baremesheje cya kimasa Aroni yaremye.

Ihemu ry'Imana **rikurwa mu** Bisirayeli

33 Uwiteka abwira Mose ati "Genda uvane ino n'abantu wakuye mu gihugu cya Egiputa, ubajayne mu gihugu narabiye Aburahamu na Isaka na Yakobo nti 'Nzagiha urubyaro' rwawe.' Nanje ndatuma marayika akujye imbere, kandi nzirukanamo. Abayqakanani n' Abamori, n'Ababetti n'Abaferizi, n'Ababivi n'Ababebusi, 3muuje mu gihugu cy'amata n'ubuki. Ku koko ntazaba hagati muri mwe mujayayo, kuko muri ubwo bwoko buta-gonda ijos, ntabarimbura." mu nzira."

4 Abantu bumvise iryo jambo ribi barababara cyane, ntihagira' uwambara iby'umurimbo. 'Uwiteka abwira Mose ati "Bwira Abisirayeli, uti 'Muri ubwoko

32.32: Zab69.29; Ibyah3.5 33.1: Itang 12.7;26.3;28.13

butagonda ijos, nagendera hagati muri mwe n'akanya gato nabarimbura. Nuko mwiyambure iby'umurimbo byanyu, kugira ngo menye uko mbagenza!" 6 Abisirayeli biyambura iby'umurimbo byabo; batangirira' ku musozi Horebu no mu rundi rugendo rwabo rwose.

7 Mose ajyana ihema, arishinga hiryá y'ingando z'amabema yabo' ábabitaruye, aryita ihema ry'ibonapiro. Uwashakaga Uwiteka wese yavaga mu ngando akajya ku ihema ry'ibonapiro ryari hiryá yabo. 8 Kandi uko Mose yavaga mu ngando akajya muri iryo hemu, abantu bose barahagurakaga, umuntu' wese agabagara-ru mu muryango w'ihema rye, bakamukurikiza amaso bákageza ábo yinjirira muri iryo hemu. 9 Mose yamara kuryinji-ramo, ya nk'ingi y'igicu ikamanuka, iga-hagarara mu muryango waryo, Uwiteka akavugana na Mose. 10 Abantu bose baka-bona iyo nk'ingi y'igicu ihagaze mu muryango w'iryo hemu bagabagurúka, umuntu wese akitubwa hasi mu muryango w'ihema rye. 11 Uwiteka akavugana na Mose barebana nk'uko umuntu avugana n'incuti ye. Mose agasubira' mu ngando, arikó urnufasha we w'umusore, Yosuwa mwene Nuni ntave muri iryó hemu.

Mose yinginga Uwiteka kujyana n' Abisirayeli, yerekwa ubwiza bwe

12 Mose abwira Uwiteka ati "Dore ujya untegeka uti 'Jyana ubu bwoko', ntumenyeshe uwo udutumanye. Arikó waravuze uti 'Nkuzi izina kandi wangiri-yeho umugisha.' 13 Nuko niba nkugiriyeho umugisha koko, nyereka imigambi yawe kugira ngo nkumene, mbone uko ndushabo kukugirirabo umugisha, kandi wibuke yuko ubu bwoko ari ubwawe."

14 Aramusubiza ati "Ubwanjye nzajyana **nawé nkuruuhure.**"

15 Mose aramubwira ati "Ubwawe nutajyana natwe ntudukure ino. 16 Ikizamenyekanya yuko jye n'ubwoko bwawe twakugiriyeho umugisha ni iki? Si uko ujyana natwe, bigatumha jye n'ubwoko bwawe dutandukanya n'amahanga yosse yo mu isi?"

17 Uwiteka abwira Mose ati "N'icyo uvuze icyo ndagikora, kuko wangiri-yeho umugisha nka'kumena izina."

18 Aramubwira ati "Nyereka ubwiza bwawe burabagirana."

19 Uwiteka aramubwira ati "Ubwanjye nzanyuza kugira neza. kwanjye kose irnbere yawe, nzivugira mu izina. imbere yawe ko ndi Uwiteka, kandi nzagirira ubuntu, uwo nzagirira ubuntu, kandi nzababarira uwo nzababarira." 2°Kandi ati "Ntiwareba mu maso hanje kuko umuntu. atandeba mu maso ngo abeho." 21Kandi Uwiteka ati "Hariho ahantu, bugufi bwanjye, nawe uzabahagarare ku rutare, 22kandi ubwiza; bwanjye bukikunyuraho, nzagushyira mu busate bw'igitaré, ngutwikirize ikiganza, cyarjye ngeze aho majira kunyuraho, 23maze ngutwikurureho ikiganza cyanje urebe mu mugongo hanje, ariko mu maso hanje nthaboneka."

Uwiteka aha Mose ibindi bisate by'amabuye biriho amategeko
(Guteg 10.1-5)

34 Uwiteka abwira Mose ati "Wibarize ibisate by'amabuye bibiri bisa n'ibya mbere, nhanje ndandika kuri ibyo bisate arnagarnbo yari ku bya mbere wamennye. 2Ejo mu gitondo uzabe witeguye, uzamuke umusozi wa Sinayi mu gitondo umpagararire imbere ku mutwe wawo. 3 Nthizagire uwo muzañukana, nthizaboneke umuntu.. kuri uwo musozi wose, imikumbi n'arnashyo bye kurisha **imbere yawo.**" 4 Mose abaza ibisate by'amabuye bibiri bisa n'ibya mbere, azinduka, kare mu gitondo azamuka umusozi wa Sinayi uko Uwiteka yamutegetse, afashe mu maboko bya bisate by'a-mabuye byombi.

5 Uwiteka amanukira muri cya gicu ahagararanayo na we, yivuga mu izina ko ari Uwiteka. 6Uwiteka, antyura irnbere ye arivuga ati "Uwiteka, Uwiteka, Imaña y'ibambé n'imbabazi, itinda.kurakara ifite kugira neza. kwinsi n'umurava mwinshi, 7igumanira abantu, imbabazi. ikageza ku buzkurtza babo b'ibihé igijumbi, ibabarira gukiranirwa n'ibicumuro n'ibaya. Ntitsindishiriza, na. hato abo gutsindwa, ihóra abana gukiranirwa kwa ba se ikageza ku búzukuru, n'abuzukuruza n'ubuvivi".

33.19: Rom 9.15 34.6-7: Kuba 20.5-6; Kub 14.8: Guteg 5.9-10: 7.9-10:³

34.10-28: Kuba 23.14-19; Guteg 7.1-5; 16.1-17 34.13: Guteg 16.21

34.17: Kuba 20.4; Lewi 19.4; Guteg 5.8; 27.15 34.18: Kuba 12.14-20; Lewi 23.6-8: Kub 28.16-25

34.19: Kuba 13.2 34.20: Kuba 13.13

#inkingi ... bubatse: cyangwa, ibishushyano byaho hyabawje mu mabuye.

8 Mose yihuta gucurika umutwe yu namye yikubita hasi.. • Aramubwira ati "Mwami, ubwo none nkugiriyeho umugisha gendera hagati.. muri twe Mwami, kuko ari ubwoko butagonda ijos.. Ubabarire gukiranirwa kwacu n'ibaya byacu, **utwemere uduhindure umwanda wawe.**"

10 Uwiteka aravuga ati "Dore ndaserana **isezerano: nzakorera ibitangaza** imbere y'ubwoko bwawe bwose, bitigize gukorwa mu si yose cyangwa mu ishyanga ryose. Abantu bose bakugose bazabona icyo Uwiteka akora, kuko nzagukoresha ibiteye ubwoba. 11 Ujye witondera icyo ngutegeka uyu. muni: dore nzirukanana Abarnori n'Abanyakaniini, n'Abaheti n'Abaferizi, n'Abahivi n'Abayebusi baguhunge. 12 Wirinde ntuzasezerane isezerano na bene igihugu.. ujarno, rye kuba nk'umutego hagati.. murj mwe, 13 ahubwo muzasenye ibicaniro byabo, mutembagaze inkinci z'arnabuye bubatseh, muteme mutsinde ibishushyano bya Ashera baba-je. 14 Kuko udakwiriye kugira indi mana yose usenga, kuko Uwiteka witwa Ufuhu, ari Imaña ifuhu.

15 "Wirinde gusezerana isezerano na bene igihugu.. kugira ngo ubwo bazatambira ibigirwanana basarnana, hatazagira ukurakira.. ukarya ku ntonoranjo ye, 16kandi. ugashyngira abahungu.. bawe abakowba babo, kugira ngo ubwo abo bakobwa bazatambira ibigirwamanana byabo, batazoshyabahungu bawe kubirarikira.

17 "Ntukiremere ibigirwamanana biyajigwe.

18 "Ujye uziririza irninsi mikuru.. y'imitsirna itasembuwe. Mu minsi irindwi ujye urya imitsima itasembuwe yko na-gutegetse, mu gihe cyategetswe cyo mu kwezi Abibu, kuko ari ko waviriyemo muri Egiputa.

19 "Uburiza bwose ni ubwanjye, ubw'ingabo bwo mu matungo yawe yose, mu mashyo no mu mikumbi.. 20 Uburiza bw'indogobe uzabucunguze umwana w'intarna, nudashaka kuyicungura, uzayivune ijos. Impfura z'abahungu bawe zose **uzazicungure:**

"Ntihakagire umuntu.. uza ubusa irnberre yanje.

21 "Mu minsi itandatu. ujye ukora, ariko ku wa karindwi ujye uruhuka, no mu ihinga no mu isarura ujye uwuruhukaho.

22 Hkandi ujye uziririza umunsi mukuru ukurikira amasabato arindwi, uwumuganura' w'isarura ry'ingano, kandi **ujye uziririza umunsi mukuru w'isarura** rya byose wo ku iherezoo ry'umwaka.

23 "Uko umwaka utashye, abagabo bo muri mwe bose bajye baboneka imbere y'Umwami Uwiteka Imaña y'Abisirayeli, ibihe bitatu. 24 Kuko nzakwirukanirá amahanga akaguhunga, nkagiira ingabano zawe, kandi nta wuzifiza igit-hugu cyawe, nujya ujya kuboneka imbere y'Uwiteka Imaña yawe ibihe bitatu, uko umwaka utashye.

25 "Ntugaturane amaraso y'igitambo ntambiye n'umutsima wasembuwe, kandi igitambo cyo ku rmpnsi mukuru wa Pasika cye kurara.

26 "Umuganura. w'ibibanje kwera mu butaka bwawe, ujye uwuzana mu nzu. y'Uwiteka Imaña yawe.

"Ntugakesheh umwana w'ihene amahenehe ya nyina."

27 Uwiteka abwira Mose ati "Iyandikire ayo magambo, kuko isezerano nsezeranye nawe n'Abisirayeli, riha gace kuri ayo magambo." 2. Amaranika n'Uwiteka **iminsi mirongo ine n'amajoro mirongo ine, atarya umutsima atanya amazi.** Uwiteka yandika kuri bya bisate by'amabuye amagambo y'isezerano. Ni yo ya mategeko uko ari icumi.

Mu maso ha Mose harabagirana

29 Mose amanuka umusozi Sinayi afashe mu maboko ibyo bisate byombi biriko Ibihanya, nuko amanute uwo musozi ntiyamenya yuko mu maso he harabagiranishijwe n'Uwo bavuganye. 30 Aroni n' Abisirayeli bose barebye Mose babona mu maso he harabagirana, batinya kumwigira hafi. 31 Mose arabahamagara, Aroni n'abatware b'iteraniro ryabo basubira aho ari, Mose ababwira amagambo. 32 Nyuma Abisirayeli bose bamwigira hafi, abategeka ibyo Uwiteka yamubwiriye byose ku musozi wa Sinayi. 33 Mose amaze kuvugana na bo. atwikira rnu maso he. 34 Kandi uko Mose yajyaga imbere

34.21: Kuba 20.9-10; 23.12; 31.15; 35.2; Lewi 23.3;

34.22: Lewi 23.15-21, 39-43; Kub 28.26-31 34.25;

34.29-35: 2 Kor 3.7-16 35.2: Kuba 20.8-11; 23.12;

35.4-9: Kuba 25.1-9 35.10-19: Kuba 39.32-43

y'Uwiteka kuvugana na we, yikuragaho icyo gitwikirizo akageza aho asohokera, agasohoka akabwira Abisirayeli ibyo yategetswe. Is Abisirayeli bakareba mu ma-so ha Mose bakabona harabagirana, Mose agasubizaho cya gitwikirizo, akageza aho yongererera kuvugana n'Uwiteka.

Amaturo yo kuremesha Ihema ry'Imana

35 Mose ateranya iteraniro ry' Abisirayeli ryose arababwira ati "Ibi ni byo Uwiteka yategetse ko mukora; 2 mu minsi itandatu imirimo ijye ikorwa, ariko uwa karindwi ujye ubabera umunsi wera, isabato yo kuruhuka yerejwe Uwiteka, ugira umurimo wose awukoraho azicwe. 3 Ntimugacane umuriro mu buturo bwanyu bwose ku muni w'isabato."

4 Mose abwira iteraniro ry' Abisirayeli ryose ati "Iki ni cyo Uwiteka yategetse ngo; Mwakire amaturo Uwiteka aturwa na bene wanyu, umuntu wese wemewza n'umutima we azane ituro atura Uwiteka, ry'izahabu n'ifeza n'unuringa, 6n'ubudo do bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'u-muhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza n'ubw'ubwoya bw'ihene, 7n'impu z'amasekurume y'intarna zizigishijwe inzigo itukura, n'impu z'in'yamawsawa zitwa tahashi n'in3bahö z'ibiti byitwa imishita, 'n'amavuta y'amatabaza 'n'imibavu yo kuvangwa n'amavuta ya elayo yo guslga, n'ijo kuvangwa igahinduka umubavu mwiza wo k6sa, 9n'amabuye yitwa shohamu n'andi mabuye yo gukwikirwa, ngo ahundwe ku mwambaro witwa efodi no ku wo ku gituza.

10 "Umuhanga wese wo muri mwe aze areme ibyo Uwiteka yategetse byose; 11 ubuturo n'ihema ryo kubusakara n'ibyo gusakara iryo hemu, n'ibikwasi byabwo n'imbaho zabwo, n'imbumbe zabwo n'inkingi zabwo n'in3yobo' yo kuzishingamo, 12n'isanduku yera n'imijisho yayo, n'intebey'ihongererero n'umwenda wo gukingiriza ahera cyane, 13n'ameza n'irnijisho yayo n'ibintu.. byayo byose, n'in3itsin3a yo kurnurikwa, 14n'igitereko cy'amatabaza yo kumurika n'ibintu.. byacyo, n'amatabaza. yacyo n'amavuta yo kumurikisha, l'n'igicano cyo koserezaho in3ibavu n'in3ijisho

Guleg 5.13-14

Kuba 12.10 34.26: Guteg 14.21; 26.2

31.15; 34.21; Lewi 23.3; Guleg 15.12-14

yacyo, n'amavuta yo gusiga n'umubavu mwiza, n'umwenda wo gukinga umuryango w'ubwo buturo, **n'igicaniro** cyo kosereza ho ibitambo; kiribo igisobekerane cyacyo cy'umuringa, n'irnijisho yacyo n'ibintu byacyo byose, n'igikarabiro n'igiteroko cyacyo, **17n'imyenda** ikinzwe y'u-rugo rw'ubwo buturo, n'inkingi zayo n'irnyobo yo kuzishingamo, n'umwenda wo gukinga irembo ry'urwo rugo, **'8n'imbambo** z'ubwo buturo n'iz'urugo rwabwo **n'imigozi yazo**, **19n'imyambaro** y'imrimo yera yo gukoreshereza ahera: ni yo myambaro yejejwe yo kwambarwa na Aroni umutambyi n'y'abana be, yo gukoresha umurimo w'ubutambyi."

20 Iteraniro ry' Abisirayeli ryose riragenda, riva imbere ya Mose. **21 Haza umuntu wese utewe umwete n'umutima we, uwemejwe na wo wese, bazana amaturu baturu** Uwiteka yo kuremesha rya hema ry'ibonaniro, n'ayo gukoresha imrimo yaryo yose n'ayo kuremesha ya myenda yejejwe. **22 Haza abagabo, n'abagore, abemejwe n'imittima yabo bose,** bazana impeta zo ku mazuru n'izo ku matwi, **n'izishyiraho ikimyentso n'inigi**, byose ari izahabu, bizanza n'umuntu wese utura Uwiteka itiro ry'izahabu. **23 Kandi umuntu wese warfufite ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza n'ubw'abokresha ubuhanga bwose n'ubw'abahimba imirirno myiza yosc.**

36 "Besaleli... na Oholiyabu bakorane n'umuhanga wese Uwiteka yashiyemo ubuhanga n'ubwenge, bwo kurema ibikoresha imirimo y'ubwo buturo bweroye, bareme ibyo Uwiteka yategetse byose."

Ibantu by'ihemma bikorwa

2 Mose ahamagara Besaleli... na Oholiyabu n'umuhanga wese Uwiteka yashiyemo ubuhanga mu mutima we, umuntu wese warfufite imbahlo z'umushita zavamo ikibiziwa cyo gukoresha umurimo wose w'ubuturo, araziana. **25 Abahanga b'abagore bose barakagara bazana ibyo bakaraze:** ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba n'ubw'ibitare byiza. **26 Kandi abagore bose batewe umwete n'ubuhanga bwabwo, bakaraga ubwoya bw'ibene.** **27 Abatware bazana amabuye yitwa shohamu n'andi mabuye yo gukwikirwa, ngo ahundwe kuri efodi no kuri wa mwambaro wo ku gituza.** **28 Bazana n'imibavu n'amavuta ya elayo, babazanira ya matabaza na ya mavuta yo gusiga, na wa mubavu w'ikivange mwiza.** **2. Abisirayeli, bazana amaturu ava mu**

rükundo bayatura Uwiteka, atürwa n'umu-gabo wese **n'umugore wese wemejwe** n'umutima we, kuzana ibyo kuremesha ibyo Imana yategetse Mose kurema byose.

30 Mose abwira Abisirayeli ati "Dore Uwiteka yaharnagaye mu izina Besaleli mwene Uri ya Huri, wo mu muryango wa Yuda, **31 amwuzuza Umwuka w'Imana** ngo agire ubwenge bwo gühimba n'ubwo gutora, n'ubuhanga n'ubukoriko-ri bwose **32** bwo gühimba imirimo y'ubuhanga, **no gücura izahabu n'ifeza n'imiringa**, **33** no gukeba amabuye yo gukwikirwa, no kubaza no kugira ubukorikori bwose, **bw'umukebyi w'amabuye n'ubw'umukozi w'umunyabwenge**, **n'ubwo** kudoda amabara y'imikara ya kabayonga, n'ay'imibengeri n'ay'imihemba n'ay'ibitare byiza, n'ubwo kubohesha imyenda ubudodo bw'igiterane cy'izo n'izigo, n'ubw'abokresha ubuhanga bwose n'ubw'abahimba imirirno myiza yosc.

"Besaleli... na Oholiyabu bakorane n'umuhanga wese Uwiteka yashiyemo ubuhanga n'ubwenge, bwo kurema ibikoresha imirimo y'ubwo buturo bweroye, bareme ibyo Uwiteka yategetse byose."

2 Mose ahamagara Besaleli... na Oholiyabu n'umuhanga wese Uwiteka yashiyemo ubuhanga mu mutima we, umuntu wese warfufite umwete n'umutima we ngo aze gukora uwo murimo. **3** Mose abaha amaturu yose Abisirayeli... baturiye kurema ibikoresha imirimo y'ubwo buturo bweroye, ngo babiburemeshe. Kandi bakomeza kujya bamuzanira andi maturö ava mu rukundo, ibitondo byose. **4** Abo bahanga bose baremaga ibyo kuremesha ubwo buturo bweroye, bava ku mirimo yabo bakoraga **5** babwira Mose bati "Abantu batuye byinshi bisaze cyane ibyo kuremesha ibyo Uwiteka yadutegetse kurema."

6 Mose ategeka aya magambo, bategeka ko bayamamaza **mu** mahema yabo hose, ngo "Ntibongere kugira umugabo cyangwa

umugore urema ikindi cyo guturira kuremesha ubutiro bwera." Uko ni ko babujiye abantu gutura. **7**Kuko ibyo bari bafite byamaraga kuremeshwa byose, bigasaga.

8 Abahanga bose bo mu bakoraga uwo murimo barema ubwo buturo, babsakaza imyenda cumi bayibohesheje ubudodo bw'ibitare byiza buboheranje, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, bayibohamo ibishushanyo by'ahakerubi, abahanga aba ari bo babiboha. **0**Uburebure bw'umwenda wose buba mikono makumyabiri n'umunani, ubugari bwawo buba mikono ine, imyenda yose iba urugero rumwe. **10**Myenda itanu bayikombata ukwayo, n'iyindi itanu bayikombata ukwayo. **11**Kandi badoda. imikondo y'udutambaro tw'imiraka ya kabayonga ku musozo w'umwenda... uhera igikombe kimwe, badoda yindi nka yo ku musozo w'umwenda... uhera ikindi gikombe. **12**Badoda imikondo mirongo itanu **ku mwenda umwe, n'indi mirongo** itanu bayidoda... ku musozo w'umwenda uhera ikindi gikombe, iyo mikondo irerekana. **13**Bacura ibikwasi by'izahabu mirongo itanu babifatanisha ibyo bikombe, ubwo buturo buba bumwe.

14 Kandi baboha imyenda yo gusakara **y'ubwoya bw'ihene, iba ihema risakara** ubwo buturo, baboha imyenda cumi **n'umwe. 15**Uburebure bw'umwenda wose buba mikono mirongo itanu, ubugari bwawo buba mikono ine, iyo myenda uko **ari cumi n'umwe iba urugero rumwe.** **16**Bakombata... imyenda itanu ukwayo, n'iyindi itandatu bayikombata ukwayo. **17**Badoda imikondo mirongo itanu **ku musozo w'umwenda uhera igikombe** kimwe, n'indi mirongo itanu bayidoda ku musozo w'umwenda uhera ikindi gikombe. **18**Bacura ibikwasi by'imiringa mirongo itanu byo guftanisha iroyo hema, ngo ribe rimwe. **10**Kandi baciranya igisakara iroyo hema mu mpu z'amasekurume y'intama zizigishijwe inzigo itukura, bakirenzaho igiciranę cy'impu z'inyamawsa zitwa tahashi..

20 Kandi babaza imbahlo z'imiganda y'ubwo buturo mu mushita, barazishinga. **21**Uburebure bw'urubaho rwose buba **mikono cumi, ubugari bwarwo buba** mukono umwe n'igice. **22**Kandi ku rubaho **rwose haba** inkarwe ebyiri zifatanye,

aba ari ko bazibaza ku mbaho z'ubwo buturo zose. **23**Babaza imbahlo z'imiganda yabwo, iz'uruhande rw'iburyo ziba makumyabiri. **24**Kandi bacura imyobo mirongo ine mu ifeza, yo kuba hasi y'izo mbaho uko ari makumyabiri, imyobo ibiri yo kuba hasi y'urubaho rumwe, ngo ishingwemo inkarwe zarwo zombi, bityo bityo. **25**Kandi babaza imbahlo makumyabiri z'urundi ruhande rw'ubwo buturo **rw'ibumoso**, **26** **bazicurira imyobo mironingo** ine mu ifeza, imyobo ibiri yo kuba hasi y'urubaho rumwe, bityo bityo. **27**Kandi babaza imbahlo esheshatu zo mu **mwinjiro w'ubwo buturo, iburengerezuba**. **28**Kandi babaza imbahlo ebyiri z'impfuruka zabwo zo mu mwinjiro. **20**Hasi ziba iziyuromo nk'ebiyiri, kandi ziba imyishykire zigera ku mpeta ya mbere, aba ari ko bazigira ku mpfuruka zombi. **30**Ntuko izo mbaho ziba umunani, imyobo y'ifeza zishingwamo iba cumi n'itandatu, imyobo ibiri iba hasi y'urubaho rwose.

31 Kandi baba:za imbumbe mu mushita, imbumbe eshanu zo ku mbaho z'imiganda y'uruhande rumwe rw'ubwo buturo, **32**n'izindi eshanu zo ku mbaho z'imiganda y'uruhande rwabwo, n'izindi eshanu zo mu mwinjiro wabwo, iburengerezuba. **33**Imbumbe yo gagati y'izindi iringanije itibaho, bayibaza ari umwisyikire: **34**Kandi izombaho baiziyagirizaho izahabu, bacura impeta mu izahabu zo kuzishyiraho ngo zisesekwemo izo mbumbe, imbumbe na zo baiziyagirizaho izahabu.

35 Kandi umwenda ukingiriza bawuhesha ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranje, bawuhohamo ibishushanyo by'ahakerubi, abahanga b'ibyo aba ari bo babiboha. **36**Bawubariza inkgingi enye mu mushita, baiziyagirizaho izahabu, inkonzo zo kuri zo ziba iz'izahabu. Batekera izo nkingi ifeza, zivamo imyobo "ine yo kuzishngamo. **37**Kandi umwenda wo gukinga umuryango w'iro Hema, bawuremesha ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhemba, n'ubw'ibitare byiza buboheranje, abahanga b'ibyo aba ari bo bawudodaho ambara. **38**Babaza inkgingi zawo uko ari eshanu bazishyiraho inkonzo zazo, imitwe yazo n'imitambiko yo kuri zo bazi-

yagirizaho izahabu, imyobo zishingwamo **uko ari itanu, iba iyimiringa.**

Isanduku yera n'ib'yahera **bindi**
(Kuva 25.10-30)

37 Besaleli abaza isanduku yera mu mushita, uburebure bwayo bw'u-murambararo buba mikono ibiri n'igice, ubugari bwayo buba rnukono umwe n'igice, uburebure bwayo bw'igihagararo buba mukono umwe n'igice. 2Aiyagirizaho izahabu nziza imbere n'in'yuma, ayigotesha umuguno w'izahabu. Ayatekerera izahabu zivamo ibifunga bine, abishyira ku nkokora, zayo zo hefpo uko ari enye, ibifunga bibiri biba mu rubavu rumwe, ibindi bibiri biba mu rundi. 4Abiiza imijisho mu mushita ayiyagirizaho izahabu. 5Ashyira iyo mijisho mu bifunga byo mu mbavu z'yo sanduku, ngo bajye bayiremerwa. • Kandi acura **intebé yihongereró mu izahabu nziza**, uburebure bwayo buba mikono ibiri n'igice, ubugari bwayo buba mukono umwe n'igice. 7 Kandi arema abakerubi babiri **mu izahabu, abarema mu izahabu icuzwe**, abarema mu mitwe yombi y'yo ntebe yihongereró. 8 Arema igishushanyo **cy'umukerubi, kimwe mu mutwe umwe** n'ikindi mu wundi, abicurana n'intebé yihongereró mu mitwe yayo yombi. 9Ibyo bishushanyo by'abakerubi bitanda amababa yabyo hejurú, ngo biyakingirisha iyo ntebe yihongereró, birerekera bireba iyo ntebe yihongereró.

10 Kandi abiiza arieza amwe mu mushita, uburebure bwayo bw'umurambararo buba mikono ibiri, ubugari bwayo buba mukono umwe, uburebure bw'igihagararo buba mukono umwe n'igice. 11 Ayayagirizaho izahabu nziza, ayagotesha umuguno w'izahabu. 12Ayabiiriza igikomeza amaguru, kiyagose, ubugari bwacyo ,buba igice cya mikono, akigotesha umuguno w'izahabu. 13 Ayatekerera izahabu zivamo ibifunga bine, abishyira ku nkokora uko ari enye ziri ku maguru, yayo uko ari ane. 14Ibyo bifunga biba hafi y'igikomeza amaguru, biba ibyo gushyirwamó imijisho yo kuremerezwa ameza. 15Abiiza imijisho mu mushita ayiyagirizaho izahabu, ngo abe ari yo ijya iremerezwa **ayo meza.** 16 **Acura ibintu** byo kuba kuri yo: amasahani n'udukombe byo kuri yo, n'imprezo n'ibikombe

byo kuri yo byo gusukisha amaturo y'ibokunyuwa, abicura mu izahabu nziza.

Igitereko cy'amatabaza
(Kuva 25.31-40)

17 Kandi arema igitereko cy'amatabaza **mu izahabu nziza, akirema mu izahabu icuzwe**, indiba yacyo n'umubymba wacyo, kandi ibikombe n'ibibumba-bumbye n'uburabyo byo kuri cyo, bicurana na cyo.

18 Kandi gishamika amashami atandatu, amashami atatu y'icyo gitereko **ashamika mu rubavu rumwe, n'ayandi atatu mu rundi.** 19Ishami **rimwe rigira** ibikombe titatu bisa n'uburabyo bw'indozi, cyose gifatanye n'ikibumbabumbye n'ururabyo, n'ryo ku rundi rubavu rigira ibikombe titatu bisa n'uburabyo bw'indozi, cyose gifatanye n'ikibumbabumbye n'ururabyo. Amashami yose uko ari enye abazaho amahembe, ayabazanya na cyo akiyagirizaho, imiringa. 3Kandi acura ibantu byacyo byose; ibibindi n'ibantu byo kuyoza ivu, n'inzabya n'ibyo kwaruza inyama n'ibyo gushyiramo umuriro w'amakara. Ibantu byacyo byose **abicura mu miringa.** 4 **Agicurira mu miringa igisobekerane nk'urushundura,** agishyira munsi y'umuguno ugose icyo gicaniro, gihera hasi kiringaniza igicaniro. 5 Ateka imiringa ivamo ibifunga bine, abishyira ku nkokora z'icyo gisobekerane cy'umuringo uko ari enye, ngo bisesekwemo imijisho. 6 Abaza iyo mijisho mu mushita ayiyagirizaho imiringa. 7 Ayiseseka muri ibyo bifunga byo mu mbavu z'igicaniro ngo bajye bayiki-remereza, akibaza mu mbaho kiba umurangara mu nda.

Igicaniro cyo koserezaho imibavu
(Kuva 30.1-5; 22-38)

25 Kandi ahaza igicaniro cyo koserezaho imibavu mu mushita, uburebure bwacyo bw'umurambararo buba mukono umwe, n'ubugari bwacyo buba mukono umwe, kingana impande zose. Uburebure bw'igihagararo buba mikono ibiri, akibazanya n'amahembe yacyo. 2. Akiyagirizaho izahabu nziza hejuru yacyo, no mu mbavu zacyo impande zose no ku mahe-mbe yacyo, kandi akigotesha umuguno w'izahabu. 27Agicurira ibifunga bibiri mu izahabu, abishyira munsi y'umuguno wacyo ku mbavu zacyo zombi, biba ibyo

gusesekwamo imijisho ikiremerezwa. 28Iyo mijisho ayibaza mu mushita, ayigirizaho izahabu.

29 Arema amavuta yera yo gusTga n'umubavu .mwiza w'ikivange, nk'uko abahanga bawinjiza.

Igicaniro cyo koserezaho ibitambo
(Kuva 27.1-8; 30.18)

38 Kandi abaza igicaniro cyo kose-rezaho ibitambo mu mushita, uburebure bwacyo bw'umurambararo buba mikono itanu, n'ubugari bwacyo buba mikono itanu, kingana impande zose, uburebure bw'igihagararo buba mikono itanu. 2Mu nkokora zacyo uko ari enye abazaho amahembe, ayabazanya na cyo akiyagirizaho, imiringa. 3Kandi acura ibantu byacyo byose; ibibindi n'ibantu byo kuyoza ivu, n'inzabya n'ibyo kwaruza inyama n'ibyo gushyiramo umuriro w'amakara. Ibantu byacyo byose **abicura mu miringa.** 4 **Agicurira mu miringa igisobekerane nk'urushundura,** agishyira munsi y'umuguno ugose icyo gicaniro, gihera hasi kiringaniza igicaniro. 5 Ateka imiringa ivamo ibifunga bine, abishyira ku nkokora z'icyo gisobekerane cy'umuringo uko ari enye, ngo bisesekwemo imijisho. 6 Abaza iyo mijisho mu mushita ayiyagirizaho imiringa. 7 Ayiseseka muri ibyo bifunga byo mu mbavu z'igicaniro ngo bajye bayiki-remereza, akibaza mu mbaho kiba umurangara mu nda.

8 Kandi acura igikarabiro mu miringa, n'igitereko cyacyo agicura mu miringa, **abicura mu miringa y'indorerwamo** z'abagore bateraniraga gnkorera ku mu-rayango w'ihema ry'ibonaniro.

Iby'urugo **rw'ubuturo** bwera
(Kuva 27.9-19)

9 Kandi akora urugo rw'ubwo buturo: iburyo ruba imyenda ikinzwe iboheshejwe ubudodo bw'ibitare byiza bubo-heranije, **umuhururu warwo uba mikono ijana.** 10Inkingi zayo ziba makumyabiri.. n'imyobo yo kuzishingamo iba makumyabiri, **bicurwa mu miringa.** Inkonzo zo kuri izo nkingi n'imitambiko yo kuri zo bicurwa mu ifeza. 11No mu ruhande rw'ibumoso, umuhururu w'urugo uba mikono ijana, inkingi z'emyiwa yarwo ziba makumyabiri, n'imyobo yo kuzishingamo iba makumyabiri, bicurwa mu

miringa. Inkonzzo zo kuri izo nkingi n'imitambiko yo kuri zo bicurwa mu ifeza. 12Mu ruhande rw'iburengerezuba urugo ruba imyenda ikinzwe, ubugari **bwarwo buba mikono mirongo itanu,** inkingi zayo ziba icumi, n;imyobo yo kuzishingamo iba icumi. Inkonzzo zo kuri izo nkingi n'imitambiko yo kuri zo bicurwa mu ifeza. 13 Mu **ruhande rw'i-burasirazuba**, ubugari bw'urwo fugo bu-ba mikono mirongo itanu. 14Mu ruhande rw'irembo rurhwe, ubugari bw'emyenda ikinzwe **buba mikono cumi n'itanu.** Inkingi zayo ziba eshatu, n'imyobo yo kuzishingamo iba itatu, 1500 mu rundi ruhande rwaryo aba ari ko bimera: mu mpande z'irembo z'urwo rugo zombi, ubugari bw'emyenda ikinzwe buba mikono cumi n'itanu cumi n'itanu. Inkingi zayo ziba eshatu eshatu, n'imyobo yo kuzishingamo iba itatu itatu. 16Imyenda ikinzwe y'urwo rugo y'impande zose yari iboheshejwe ubudodo bw'ibitare byiza bubo-heranije. 17Imyobo yo gushingamo inkingi zarwo yari icuzwe mu miringa, inkonzzo zo kuri zo n'imitambiko yo kuri zo byari bicuzwe mu ifeza, imitwe y'izo nkingi yari iyagirijweho ifeza. Inkingi zose z'urwo rugo zari zifite imitambiko y'ifeza yo kuzifatanya. 18Irembo ry'urwo rugo ryugarirwa n'emyenda yaremwe n'abahanga bo kudoda amabar, bayiresheje ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhe-ngeru n'ubw'umuhembu, n'ubw'ibitare byiza bubo-heranije. Ubugari bwayo bu-ba mikono makumyabiri, uburebure bw'igihagararo buba mikono itanu bure-shya n'ubw'iyindi myenda ikinzwe y'urwo rugo. 1Inkingi zayo ziba enye n'imyobo yo kuzishingamo iba ine, bicurwa mu miringa; inkonzzo zo kuri zo zicurwa mu ifeza, imitwe y'izo nkingi iyagirizaho ifeza, imitambiko yo kuri zo icurwa mu ifeza. 20 **Imambó z'ubwo** buturo n'iz'urugo rubugose impande zose **zicurwa mu miringa.**

21 Uyu ni wo mubare w'ibyaturiwe ubwo buturo, ubuturo bw'Ibihanya n'ibyo babiresheje nk'uko Mose yategetse ko bibarwa. Abalewi aba ari bo babibara babarishwa na !tamari, mwene Aroni umutambyi.

22 Besaleli mwene Uri ya Huri, wo mu muryango wa Yuda, arema ibyo Uwiteka ategetse Mose byose. 23Afatanya

na Oholiyabu mwene Ahisamaki wo mu muryango wa Dani, umukebyi w'amabuye n'umuhanga wo guhimba, n'umudozi w'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra n'ubw'ibitare byiza.

24 Izahabu zose baremesheje ibyaremwe ubuturo bwera byose, izahabu za ya maturo, zari italanto i makumyabiri, n'icyenda na shekeli magana arindwi na mirongo itatu, zigezwe kuri shekeli y'ahera. 25Ifenza z'ababazwe bo mu iteraniro zari italanto ijana, na shekeli igihumbi na **magana arindwi na mirongo irindwi n'eshanu**, zigezwe kuri shekeli y'ahera. 2.Ni zo maturo y'abagabo uduthumbi dutandatu n'ibihumbi bitatu na magana atanu na mirongo itanu. Umugabo wese ugije mu babazwe, umaze imyaka makumyabiri, avutse cyangwa isaga atura beka imwe. Ni yo gice cya kabiri cya shekeli igezwe kuri shekeli y'ahera. 27Izo talanto z'ifeza uko ari ijana, zari, izo gutekwa ngo zivemo imyobo yo gushingamo, inkigzi'hema ryera, n'iza wa mwenda tkingiriza ahera cyane. Imyobo ijana iva muri izo talanto uko ari ijana, umwobo wose **uva mu italanto imwe**. 28 Za **shekeli na zo** uko ari igihumbi na magana arindwi na **mirongo irindwi n'eshanu, azicuramo** inkonzo zo ku tkingi n'imitambiko. yo kuri zo, kandi aziyagiriza ku mitwe yazo. 29Kandi imiringa y'amatuero yari italanto mirongo irindwi, na shekeli ibihumbi **bibiri na magana ane**. 30 Na yo **ayicuramo** imyobo yo gushingamo inkigi za wa mwenda wo gukinga umuryango w'ihema **ry'ibonapiro, ayicuramo na cya gicaniro** cy'umuringa n'igisobekerane cyacyo cy'umuringa, n'ibantu byacyo byose, ni n'imyobo yo gushingamo inkigi z'u-rugo z'imande zose, n'yo gushingamo iz'itembo ryarwo, n'imambo z'ubwo buturo zose n'iz'urugo rwahwo rubugose impande zose.

Imyambaro y'abatambyi

(Kuva 28.1-43)

39 Bwa budodo bw'umukara wa kabayonga n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra, babubohesha imyambaro y'imrimiro yera yo gukoreshereza Ahera, babubohesha imyambaro yejeje yo

kwambarwa na Aroni, uko Uwiteka yategetse Mose.

2 Besaleli aremeshe efodi imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra, n'ubw'ibitare byiza buboheranje. 3Izahabu bazicuramo ibihwahwari babikebambo imikwege, bayitezamabara ku mikara ya kabayonga, no ku mihengeri no ku mihemba, no ku bitare byiza byo muri efodi, abahanga b'ibyo aba ari bo babikora. 4 Babohera efodi imishumi yo ku ntugu yo kuyifatanya, ifatanya imitwe yayo yombi, 5Umushumi uboshywe n'abahanga uyiraho wo kuyikenyeza ubohwa nka yo birabohnwa. Bawuremesha imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra, n'ubw'ibitare byiza buboheranje uko Uwiteka yategetse Mose.

6 Batunganya ya mabuye yitwa shohamu bayakwika mu izahabu yo kuya-komeza, yandikishijweho gukeba amazina y'abana ba Isirayeli, nk'uko bakeba ku ibuye rishyiraho ikimnyetso. 7Besaleli ayashyira kuri ya mishumi ya efodi yo ku ntugu, ngo abere Abisirayeli amabuye yo kwibukwa, uko Uwiteka yategetse Mose.

8 Kandi aboha wa mwambaro wo ku gituza, abahanga b'ibyo barawuboha, uko efodi yaboshywe aba ari ko bawuboha. Bawuremesha imikwege y'izahabu n'ubudodo bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra, n'ubw'ibitare byiza buboheranje. Ungana impande zose kandi bawurema inkubiranane: uburebure bwawo buba igice cya mukono, n'ubugari bwawo buba igice cya mukono ari inkubirame. 9Bawuhundamo amabuye y'impushya enye: habanza uruhushya rw'amabuye yitwa odemu na pitida na bareketi, 10 urwa kabiri ni urw'ayitwa nofekina na safro na yahalomu, 11 urwa gataku ni urw'ayitwa lesheku. na shevo na akilama, 12 urwa kane ni urw'ayitwa tarushishi na shohamu na yasipi, akwikirwa mu izahabu iyakomeza. 13 Ayo mabuye anganya umubare n'amazina y'abana ba Isirayeli, aba cumi n'abiri nk'uko amazina yabo ari. Aba ayimyango uko ari cumi n'ibiri, izina

ry'umuryango ryandikishwa gukeba ku ibuye bityo bityo, nk'uko bakeba ku ibuye rishyiraho ikimnyetso. 15Kandi bacurira uwo mwambaro wo ku gituza imikufi y'izahabu nziza y'imboherane, isa n'imigozi. 16 Kandi bacura mu izahabu udufunga tubiri n'impeta ebyiri, bahunda **izo mpeta zombi ku mitwe y'ubo** mwambaro yombi. 17 Bahotorera iyo mikufi yombi y'izahabu y'imboherane muri izo mpeta zombi, zo ku mitwe yombi y'ubo mwambaro wo ku gituza. 18Indi mitwe yombi y'yo mikufi y'imboherane yombi bayihotorera muri twa dufunga twombi, baduhunda kuri ya mishumi ya efodi yo ku ntugu, mu ruhande rw'imbere. 19Kandi bacura impeta ebyiri mu izahabu, bazihunda ku mitwe yombi y'ubo mwambaro wo ku gituza ku **musozo wavo, mu ruhande ruhera kuri** efodi iri imbere yawo. 20Bacura izindi mpeta ebyiri mu izahabu, bazihunda ku mishumi yombi ya efodi yo ku ntugu imbere, ahagana hasi hafi y'aho ifatanira na efodi, haruguru ya wa mushumi waboshywe n'abahanga ukeneza efodi. 21Kandi uwo mwambaro wo ku gituza, bawufataniwa ku mpeta zo kuri efodi agashumi kaboheshejwe ubudodo bw'umukara wa kabayonga gaciye mu mpeta zo kuri wo, kugira ngo ube kuri wa mushumi wa efodi waboshywe n'abahanga, uwo mwambaro wo ku gituza we gupfundurwa kuri efodi, uko Uwiteka yategetse Mose.

22 Kandi ikanzu iraho efodi Besaleli ayibohesha ubudodo bw'umukara wa **kahayonga busa**, 23 **igira umwenge wo guci-shamo** umutwe hagati yayo usa n'uw'i-koti **ry'icyuma, ugutwa n'urnusozo** uboshywe kugira ngo idasaduka. 24Ku musozo wayo wo hepo badodaho ibisa n'imbuto z'amakomamanga, bibushejwe ubudodo buboheranje bw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra. 25Bacura imidende mu izahabu nziza, bayihunda hagati y'ayo makomamanga ku musozo w'yo kanzu **wo hepo, ngo iwugote impande zose**, iyarobekwano. 26Umdende w'izahabu urobekwa hagati y'amakomamanga abiri bityo bityo, bigota umusozo wo hepo w'yo kanzu impande zose, kugira ngo byambarwe n'ukora umurimo w'ubutabmyi uko Uwiteka yategetse Mose.

27 Kandi babohera Aroni n'abana be amakanzu abanza ku mubiri y'ibitare byiza, 28n'igitambaro cy'ibitare byiza cyo kuzingirwa mu mutwe, n'ingofero. **nziza z'ibitare byiza, n'amakabutura y'i-bitare byiza by'ubudodo buboheranje**, 29kandi baremesha umushumi ubudodo bw'ibitare byiza buboheranje n'ubw'umukara wa kabayonga, n'ubw'umuhengeri n'ubw'umuhembra, abahanga b'i-byo bawudodaho amabara uko Uwiteka yategetse Mose.

30 Kandi bacura mu izahabu nziza **igisate, ari cyo gisingo cyera**. **Maze** nk'uko bakeba ku ibuye rishyiraho ikimnyetso, bacyandikishaho gukeba uru rwandiko ngo "YEREJWE UWITEKA." 31Bagipfundikaho agashumi kaboheshejwe umukara wa kabayonga, ko kugifatanya hejur ya cya gitambaro cyo kuzingirwa mu mutwe, uko Uwiteka yategetse Mose.

Umurimo wo kiibaka urarangira

(Kuva 35.10-19)

32 Uko ni ko umurimo wose wo kurema ubwo buturo bw'ihema ry'ibonapiro warangiye. Abisirayeli bakora byose uko Uwiteka yategetse Mose, aba ari ko bakora.

33 Bazanira Mose ubwo buturo, ihema n'ibantu byaryo byose: ibikwasi byaryo n'imbaho zaryo n'imbumbe zaryo, n'inkingi zaryo n'imyobo yo kuzishingamo, 34n'igisakara cyaciranijwe mu mpu z'amasekurume y'intarna zizigishijwe inzigo itukura, n'icyaciranijwe mu mpu **z'inymasawa zitwa tahashi, u'umwenda wo gukingiriza Ahera cyane**, 35 n'isanduku y'lbihamyu n'imijisho yayo n'intebeyi'ihongerero, 36n'ameza n'ibantu byayo byose n'imitsima yo kumurikwa, 37n'igiteroko cy'amatabaza cy'izahahu **nziza**, n'amatabaza yacyo yo gushyirwa ahayo, n'ibantu byacyo byose n'-mavuta yo kumurikisha, 38n'igicaniro cy'izahabu **n'amavuta yo gusTga n'umubavu mwiza**, n'umwenda wo gukinga umuryango w'iryo **Hema**, 39 n'igicaniro cy'umuringa u'igisobekerane cyacyo cy'umuringa, n'imijisho yacyo n'ibantu byacyo byose, n'igikarabiro n'igiteroko cyacyo, 40n'emyenda ikinzwé y'urugo rw'ubwo buturo, n'inkingi zarwo n'imyobo yo kuzishingamo, n'umwenda wo gukinga irembo **ry'urwo rugo n'imigozi yarwo, n'imambo**

zarwo n'ibantu byose byo gukoresha imirimo y'ubwo buturo: ni bwo hema **ry'ibonaniro**, **41 n'imyambaro y'imrimo** yera yo gukoreshereza Ahera: ni yo myambaro yejejwe yo kwambarwa na **Aroni umutambyi**, **n'iy'abana be yo** gukoresha umurimo w'ubutambyi. 42Uko Uwiteka yategetse Mose kose, abo ari ko Abisirayeli babikora byose. 43Mose yitegereza ibyo baremye byose, abona babikoze uko Uwiteka yategetse. Uko ni ko babikoze. Mose abasabira umugisha.

Mose ashinga Ihema

40 Uwiteka abwira Mose ati 2 "Ku **musni wa mbere w'ukwezi kwa** mbere uzashinge ubuturo.. Ni bwo hema **ry'ibonaniro**.. 3 Ushyiremo isanduku y'l_bihama uyikingiririshe wa mwenda. 4 Winjizemo n'ameza ushyire ibyo kuyaterkaho mu buterekwo bwabyo, winjize n'igitereko cy'amatabaza, ukongeze amatabaza yacyo. 5 Kandi igicaniro. cy'izahabu cyo koserezaho imibavu uzagishyire imbere y'yo sanduku y'lbihama, kandi uzakinge umwenda mu muryango w'ubwo buturo. • Ushyire igicaniro. cyo koserezaho ibitambo imbere y'umuryango w'ubwo buturo. Ni bwo hema **ry'ibonaniro**. 7 Ushyire igikarabiro hagati y'hema **ry'ibonaniro** n'icyo gicaniro, ugisukemo amazi. 8 Ushinge urugo rugote ubwo buturo, ukinge umwenda mu irembo ryarwo.

9 "Wende ya mavuta yo gusiga, uya-sige ubwo buturo n'ibitimo byose, ubwe-zanye n'ibantu byo muji bwo byose. Ni ho buzaba ubwera. 10 Usige n'icyo gi-caniro cyo koserezaho ibitambo n'ibantu byacyo byose, ucyaze. Ni ho kizaba **icyera cyane**, **n'USige n'icyo gikarabiro** n'igitereko cyacyo, ucyaze.

12 "Uzane Aroni n'abana be ku mu-ryango w'hema **ry'ibonaniro**, ubuhagiri-reho. 13 Wambike Aroni ya myambaro **yejejwe, umusIge, umwerezze kugira ngo** ankorere umurimo w'ubutambyi. 14 Uzane n'abana be ubambike amakanzu, **is ubasIge nk'uko waslze se, kugira ngo** bankorere umurimo w'ubutambyi. Uko gusigwa kwabo kuzababera ubutambyi **budakuka mu** bihe byabo byose."

j agishyiriraho: cyangwa, akongereza.

16 Mose agenza atyo, uko Uwiteka yamutegetse kose, aba ari ko akora. 17Nuko mu kwezi kwa mbere ko mu **mwaka wa kabiri, ku munsi wako wa** mbere, ubwo buturo. burashingwa. 18Mo-se arabushinga, ashyiraho imyobo yo gushingamo ibyabwo, ashinga imbaho z'imiganda .. yabwo azishyiraho, imbumbe zazo, ashinga inkingi zabwo. 19Asakaza ubwo buturo ihema, arishyiraho na ryo ibirisakara .. uko Uwiteka yategetse Mose. 20Yenda bya Bihamya abishyira muri ya sanduku, ayishyiraho imijisho yayo, ashyirah jejur yayo intibe y'ihongerero,. 21yinjiza iyo sanduku mu buturo, akinga umwenda wo gukingiriza Ahera cyane, awukingiririsha isanduku y'lbihama, uko Uwiteka yategetse Mose.

22 Kandi ashirah.. ameza mu ihema **ry'ibonaniro**. mu ruhande rw'ubwo buturo **rw'ibumoso, inyuma ya wa mwenda** ukingiriza Ahera cyane. 23Ayaterekaho imitsima imbere y'Uwiteka, umutsima wose mu buterekwo bwavo, uko Uwiteka yategetse Mose. 24Ashyira igitereko **cy'amatabaza mu ihema ry'ibonaniro** kibangikana n'ayo meza, kiba mu ruhan-de rw'ubwo buturo. **rw'iburyo**. 25Agi-shyiriraho amatabaza imbere y'Uwite-ka, uko Uwiteka yategetse Mose. 2. Ashyira. igicaniro cy'izahabu mu ihema **ry'ibonaniro**, **inyuma ya wa mwenda** ukingiriza Ahera, akiwegereje, 27acyose-rezaho umubavu w'ikiyange, uko Uwite-ka yategetse Mose. 28Akingsa umwenda mu muryango w'ubwo buturo. 29Ashyira igicaniro cyo koserezaho. ibitambo imber-e y'umuryango w'ubwo buturo. Ni bwo hema **ry'ibonaniro**. Agitambiraho. igita-mbo cyoswa n'ituro ry'ifu, uko Uwiteka yategetse Mose. 30Ashyira igikarabiro. **hagati y'hema ry'ibonaniro n'icyo gica-niro**, agisukamo amazi yo kiyuhagiza. 31Mose na Aroni n'abana be bakajya bagikarabiramo, bakacyogeramo ibireng-e 32uko bagiye kwinjira mu ihema **ry'ibonaniro**, kandi uko bagiye kwegera icyo gicaniro. bakajya bakaraba bakoga ibireng-e, uko Uwiteka yategetse Mose. 33Ashinga urugo rugota ubwo buturo n'icyo gicaniro, akinga umwenda mu irembo ryarwo. Uko ni ko Mose yarangi-je **uwo murimo wose**.

**Ubwiza bw'Uwiteka bwuzura
ubwo buturo**
(Kub 9.15-23)

34 Maze cya gicu gilwikira ihema **ry'ibonaniro**, ubwiza bw'Uwileka burabagirana bwuzura ubwo buturo. "Mose **ananirwa kwinjira mu ihema ry'ibonaniro** kuko icyo gicu cyari kiriraho, ubwiza bw'Uwileka bukuzura ubwo buturo.

³⁶ Kandi mu rugendo rwabo rwose uko icyo gicu cyalerurwaga kuri ubwo buturo, Abisirayeli barahagurukaga bakagenda, ³⁷ ariko icyo gicu kilaterurwaho nlibagende, bakageza umunsi giteruriwe-ho. 3. Kuko igicu cy'Uwiteka cyabaga kuri ubwo buturo ku manywa, hakabamo **umuriro nijoro mu maso y'inzu ya Isirayeli** yose, mu rugendo rwabo rwose.